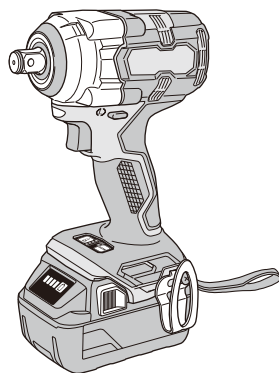
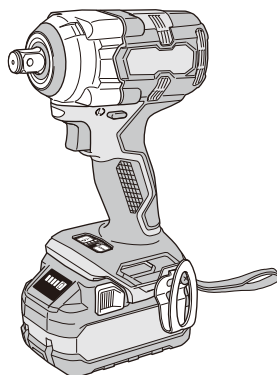


WR18DH • WR36DH



WR18DH



WR36DH



(en) Handling instructions

(zh) 使用說明書

(ko) 취급 설명서

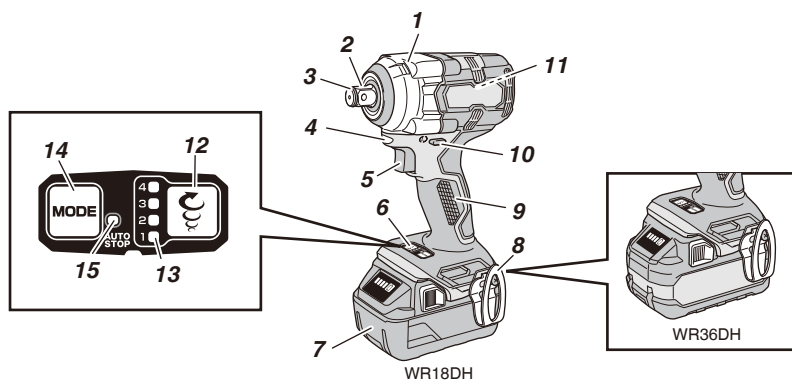
(vi) Hướng dẫn sử dụng

(th) คู่มือการใช้งาน

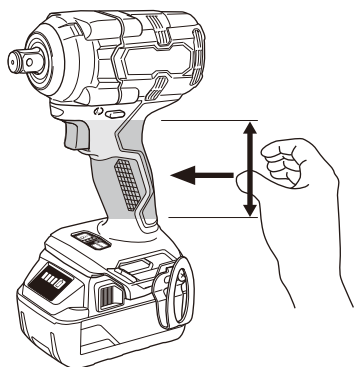
(id) Petunjuk pemakaian

(ar) تعليمات المعالجة

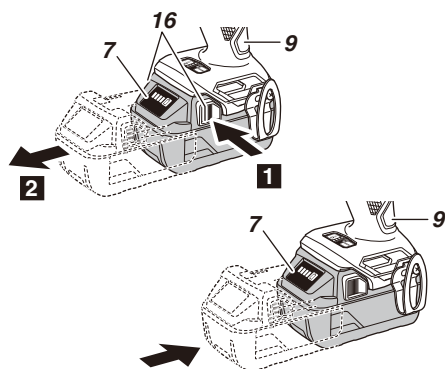
1



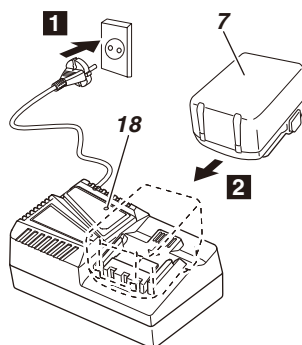
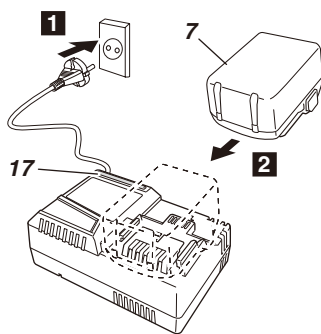
2

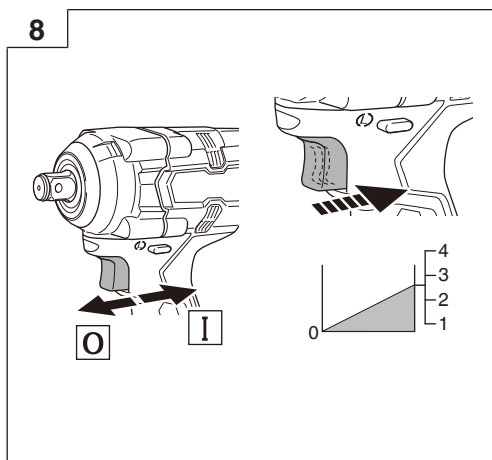
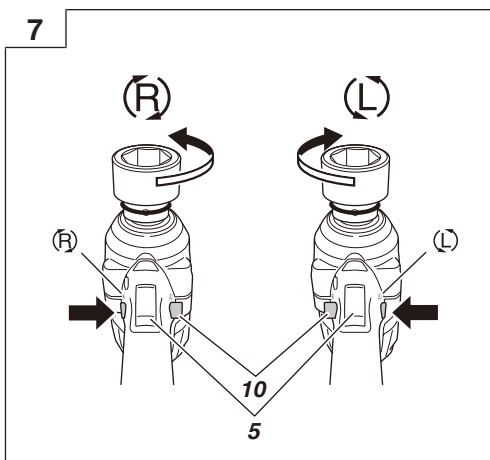
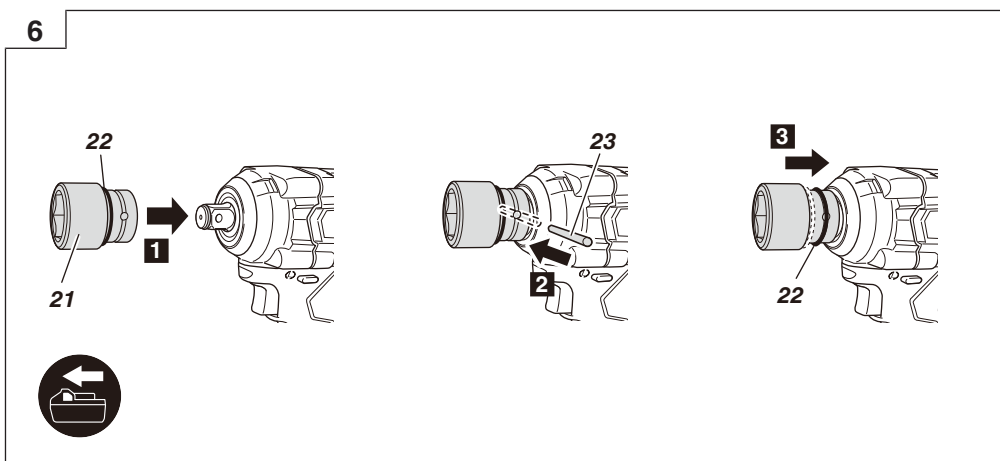
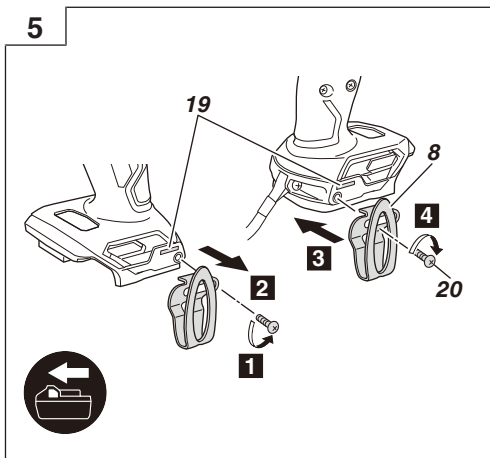


3

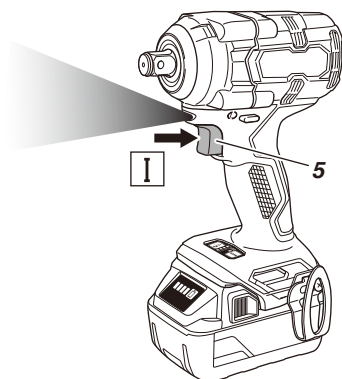


4

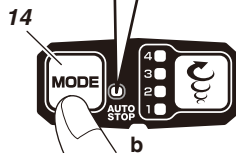
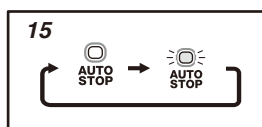
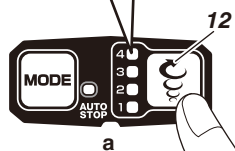
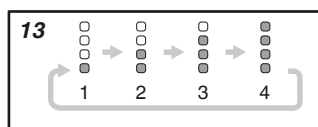
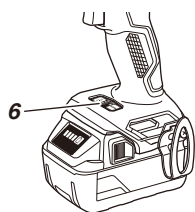




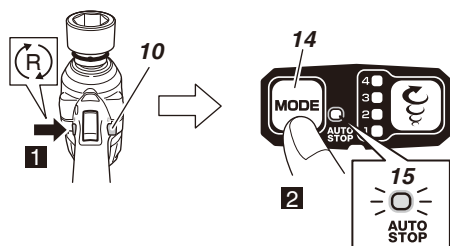
9



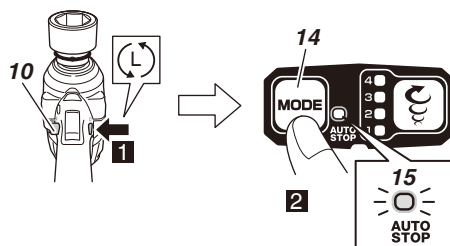
10



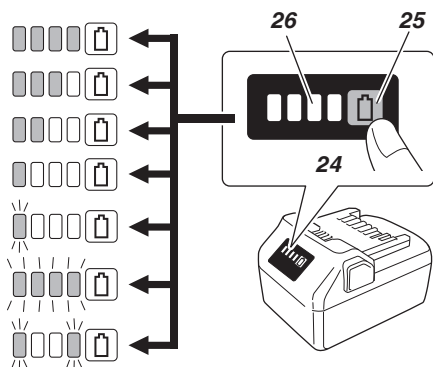
11



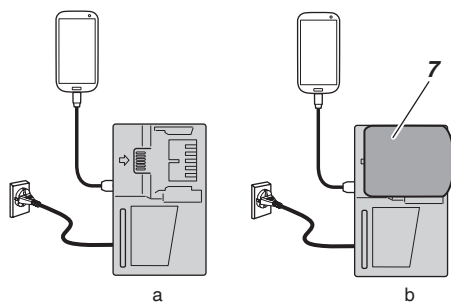
12



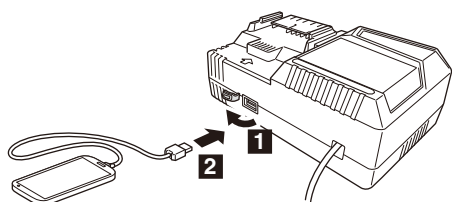
13



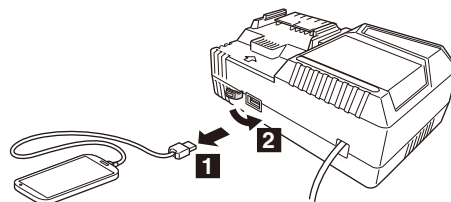
14



15



16



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**

A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**

Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.**

Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.**

Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.**

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.**

Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. This is a portable tool for tightening and loosening bolts and nuts. Use it only for these operation.
2. Make sure to securely hold the tool during operation. Failure to do so can result in accidents or injuries. (Fig. 2)
3. Preparing and checking the work environment. Make sure that the work site meets all the conditions laid forth in the precautions.
4. Check the actual tightening torque with a torque wrench.
5. Stop the tool before switching the direction of rotation. Always release the switch and wait for tool to stop before switching the direction of rotation.
6. Never touch the turning part. Do not allow the turning part section to get near your hands or any other part of your body. You could be cut or caught in the turning part. Also, be careful not to touch the turning part after using continuously it for a long time. It gets quite hot and could burn you.
7. Please use the designated attachments which are listed in the operations manual and HiKOKI's catalog. Accidents or injuries could result from not doing so.
8. Make sure to firmly install the attachments in the anvil. If the attachments is not firmly installed it might come out and cause injuries.
9. The power tool is equipped with a temperature protection circuit to protect the motor. Continuous work may cause the temperature of the unit to rise, activating the temperature protection circuit and automatically stopping operation. If this happens, allow the power tool to cool before resuming use.
10. The motor may stop in the event the tool is overloaded. In this should occur, release the tool's switch and eliminate the cause of the overload. Avoid touching the front case which can heat up during continuous operation.
11. The use of the battery in a cold condition (below 0 degree Centigrade) can sometimes result in the weakened tightening torque and reduced amount of work. This, however, is a temporary phenomenon, and returns to normal when the battery warms up.
12. Do not give a strong shock to the switch panel or break it. It may lead to a trouble.
13. Do not look directly into the light. Such actions could result in eye injury. Wipe off any dirt or grime attached to the lens of the LED light with a soft cloth, being careful not to scratch the lens. Scratches on the lens of the LED light can result in decreased brightness.
14. Resting the unit after continuous work.
15. Do not touch the hammer case, as it gets very hot during continuous work.
16. Always charge the battery at a temperature of 0°C–40°C. A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature higher than 40°C. The most suitable temperature for charging is that of 20°C–25°C.
17. Do not use the charger continuously. When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
18. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
19. Never disassemble the rechargeable battery and charger.
20. Never short-circuit the rechargeable battery. Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.

CORDLESS IMPACT WRENCH SAFETY WARNINGS

1. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

English

21. Do not dispose of the battery in fire. If the battery is burnt, it may explode.
22. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
23. Do not insert objects into the air ventilation slots of the charger.
Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or a damaged charger.
24. Make sure that the battery is installed firmly. If it is at all loose it could come off and cause an accident.
25. Do not use the product if the tool or the battery terminals (battery mount) are deformed.
Installing the battery could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
26. Keep the tool's terminals (battery mount) free of swarf and dust.
 - Prior to use, make sure that swarf and dust have not collected in the area of the terminals.
 - During use, try to avoid swarf or dust on the tool from falling on the battery.
 - When suspending operation or after use, do not leave the tool in an area where it may be exposed to falling swarf or dust.
Doing so could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
27. Always use the tool and battery at temperatures between -5°C and 40°C.
4. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
5. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
6. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
7. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
8. Do not use in a location where strong static electricity generates.
9. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.
10. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.

- Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.
- To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen.

REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

WARNING

Notify the transporting company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100 Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
- For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.

In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

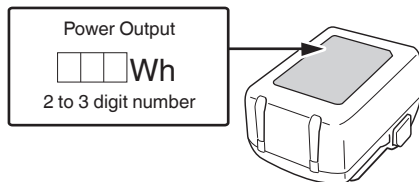
1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
In such a case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
 - During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
 - Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
 - Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
 - Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.



USB DEVICE CONNECTION PRECAUTIONS (UC18YSL3)

When an unexpected problem occurs, the data in a USB device connected to this product may be corrupted or lost. Always make sure to back up any data contained in the USB device prior to use with this product.

Please be aware that our company accepts absolutely no responsibility for any data stored in a USB device that is corrupted or lost, nor for any damage that may occur to a connected device.

WARNING

- Prior to use, check the connecting USB cable for any defect or damage.
Using a defective or damaged USB cable can cause smoke emission or ignition.
- When the product is not being used, cover the USB port with the rubber cover.
Buildup of dust etc. in the USB port can cause smoke emission or ignition.

NOTE

- There may be an occasional pause during USB recharging.
- When a USB device is not being charged, remove the USB device from the charger.
Failure to do so may not only reduce the battery life of a USB device, but may also result in unexpected accidents.
- It may not be possible to charge some USB devices, depending on the type of device.

PRECAUTIONS REGARDING THE DUST-RESISTANCE AND WATER- PROOFING FUNCTIONS

This product conforms to IP56 protection class ratings (dust-resistance and water-proofing) for electrical equipment as stipulated by the international IEC regulations. (Only the main unit conforms to the IP56 protection class ratings when equipped with a battery.)

[Descriptions of IP Codes]

IP56

5	Protection rating for water penetration Must be no adverse effects on the equipment when sprayed with powerful jets of water from all directions (water-proofed). (100 L of water per minute sprayed for approximately three minutes from a distance of approximately three meters with the use of a spray nozzle with a diameter of 12.5 mm.)
----------	--

6

Protection rating for external assault by solid objects
Dust that may cause adverse effects on the equipment must not be able to enter (dust-resistance).
(The equipment to be left non-operable in a test chamber in which particles of talcum powder with a diameter of less than 75 µm are floating in the air with the use of an agitation pump at a rate of 2 kg per cubic meter for eight hours.)

The equipment has been designed to withstand the effects of dust and water, but there is no guarantee that it will not malfunction. Do not use or leave the equipment in locations where it is subject to excessive amounts of dust, or in locations where it is submerged in water or subject to rainwater.

NAMES OF PARTS

The numbers in the list below correspond to **Fig. 1–Fig. 16.**

1	Protector
2	Anvil
3	Friction ring
4	LED light
5	Trigger switch
6	Switch panel
7	Battery
8	Hook
9	Handle
10	Push button
11	Motor
12	High / Low mode selector switch
13	High / Low mode indicator lamp
14	Auto stop mode selector switch
15	Auto stop mode indicator lamp
16	Latch
17	Charge indicator lamp
18	Pilot lamp
19	Groove
20	Screw
21	1/2" Drive hex. socket
22	O-ring
23	Pin
24	Display panel
25	Battery level indicator switch
26	Battery level indicator lamp

SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine.
Be sure that you understand their meaning before use.

	WR18DH / WR36DH: Cordless Impact Wrench
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Direct current
V	Rated voltage
n ₀	No-load speed
/min	Oscillation per minute
Bpm	Impact rate
	Ordinary bolt
	High tension bolt
MT	Tightening torque (Maximum)
	Square drive size
	Weight
	Switching ON
	Switching OFF
	Disconnect the battery
	Clockwise rotation
	Counterclockwise rotation
	High / Low mode selector switch
	High / Low mode indicator lamp
	Auto stop mode selector switch
	Auto stop mode indicator lamp
	Warning

Battery

	Lights ; The battery remaining power is over 75%.
	Lights ; The battery remaining power is 50%–75%.
	Lights ; The battery remaining power is 25%–50%.
	Lights ; The battery remaining power is less than 25%.
	Blinks ; The battery remaining power is nearly empty. Recharge the battery soonest possible.
	Blinks ; Output suspended due to high temperature. Remove the battery from the tool and allow it to fully cool down.
	Blinks ; Output suspended due to failure or malfunction. The problem may be the battery so please contact your dealer.

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed on page 79.

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Tightening and loosening of all types of bolts and nuts, used for securing structural items

SPECIFICATIONS

1. Power tool

The specifications of this machine are listed in the Table on page 78.

<WR36DH>

Existing batteries (BSL3660/3620/3626, BSL18 and BSL14 series) cannot be used with this tool. Use a multi volt type battery.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

2. Battery

Model	Voltage	Battery capacity
BSL36A18X *1	36 / 18 V *2	2.5 / 5.0 Ah *2
BSL1840M	18 V	4.0 Ah
BSL1850MA		5.0 Ah

*1 Sold separately

*2 The tool itself will automatically switch over.

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

<UC18YSL3 (sold separately)>

1. Connect the charger's power cord to the receptacle.

When connecting the plug of the charger to a receptacle, the charge indicator lamp will blink in red. (See **Table 1**)

2. Insert the battery into the charger.

Firmly insert the battery into the charger as shown in **Fig. 4** (on page 2).

3. Charging

When inserting a battery in the charger, charging will commence and the charge indicator lamp will blink in blue.

When the battery becomes fully recharged, the charge indicator lamp will light up in green. (See **Table 1**)

(1) Charge indicator lamp indication

The indications of the charge indicator lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1: Indications of the charge indicator lamp

ON/OFF at 0.5 sec. intervals (RED) 	Before charging *1
Lights for 0.5 sec. at intervals of 1 sec. (BLUE) 	Charged at less than 50%
Lights for 1 sec. at intervals of 0.5 sec. (BLUE) 	Charged at less than 80%
Lights continuously (BLUE) 	Charged at more than 80%
Lights continuously (Continuous buzzer sound: about 6 sec.) (GREEN) 	Charging complete
ON/OFF at 0.3 sec. intervals (RED) 	Overheat standby *2
ON/OFF at 0.1 sec. intervals (Intermittent buzzer sound: about 2 sec.) (PURPLE) 	Charging impossible *3

NOTE

*1 If the red lamp continues to blink even after the charger has been attached, check to confirm that the battery has been fully inserted.

*2 Battery overheated. Unable to charge. Although charging will start once the battery has cooled down even when left in situ, the best practice is to remove the battery and allow it to cool down in a shaded, well-ventilated location before charging.

*3 Malfunction in the battery or the charger

- Fully insert the battery.
- Check to confirm that no foreign matter is stuck to the battery mount or terminals. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.

- When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 5 minutes rest until the next charging.

- (2) Regarding the temperatures and charging time of the battery (See **Table 2**)

Table 2

Model	UC18YSL3	
Type of battery	Li-ion	
Charging voltage	14.4–18 V	
Temperatures at which the battery can be recharged	0°C–50°C	
Charging time for battery capacity, approx. (At 20°C)	1.5 Ah	15 min
	2.0 Ah	20 min
	2.5 Ah	25 min
	3.0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4.0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5.0 Ah	32 min
Charging time for multi volt battery capacity, approx. (At 20°C)	6.0 Ah	38 min
	1.5 Ah (× 2 unit)	20 min
	2.5 Ah (× 2 unit)	32 min
	4.0 Ah (× 2 unit)	52 min
Number of battery cells		4–10
Charging voltage for USB		5 V
Charging current for USB		2 A
Weight		0.6 kg

NOTE

- The recharging time may vary according to the ambient temperature and power source voltage.
- If charging takes a long time
 - Charging will take longer at extremely low ambient temperatures. Charge the battery in a warm location (such as indoors).
 - Do not block the air vent. Otherwise the interior will overheat, reducing the charger's performance.
 - If the cooling fan is not operating, contact a HiKOKI Authorized Service Center for repairs.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.

5. Hold the charger firmly and pull out the battery.

NOTE

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

<UC18YFSL>

1. Connect the charger's power cord to the receptacle.

When connecting the plug of the charger to a receptacle, the pilot lamp will blink in red. (See **Table 3**)

MOUNTING AND OPERATION

Action	Figure	Page
Removing and inserting the battery	3	2
Charging	4	2
How to use the hook*1	5	3
Mounting the socket*2	6	3
Reversing the rotational direction*3	7	3
Switch operation	8	3
How to use the LED light*4	9	4
Tightening mode selector function*5	10	4
Auto stop mode*6	11	4
Auto slow mode*7	12	4
Remaining battery indicator	13	5
Charging a USB device from an electrical outlet (UC18YSL3)	14-a	5
Charging a USB device and battery from an electrical outlet (UC18YSL3)	14-b	5
How to recharge USB device (UC18YSL3)	15	5
When charging of USB device is completed (UC18YSL3)	16	5
Selecting accessories	—	80

*1 How to use the hook

CAUTION

Install securely the hook. Unless the hook is securely installed, it may cause an injury while using. When electing to carry the tool hooked to your hip belt, make sure to detach the tool socket. Failure to do so may result in unexpected injury.

*2 Installing a socket

(1) Slide the O-ring out of the groove, then align the hole of the socket with the hole of the anvil and insert the anvil into the socket.

(2) Insert the pin into the socket.

(3) While making sure that the pin doesn't fall, attach the O-ring to the groove on the socket.

*3 Reversing the rotational direction

NOTE

The push button can not be switched while the power tool is turning. To switch the push button, stop the power tool, then set the push button.

*4 How to use the LED light

To prevent the battery power consumption caused by forgetting to turn off the LED light, the light goes off automatically about 10 seconds after your finger is released.

*5 Tightening mode selector function

CAUTION

Select tightening mode while the trigger switch is released. Failure to do so could result in malfunction.

NOTE

○ The appropriate mode will vary depending on the screw and the material being screwed. Adjust the tightening mode setting by test-tightening a number of screws.

○ The tightening mode cannot be changed unless the rechargeable battery has been mounted in the tool and the switch has been pulled.

(1) High / Low mode selector switch (**Fig. 10-a, Table 5**)
The tightening mode switches between 4 different rotation speeds each time the High / Low mode selector switch is pressed.

Table 5: High / Low mode selector function setting

Indicator lamps	Maximum unloaded speed	Uses
1	1200 /min	For work that requires fine adjustments.
2	1800 /min	For work that requires the power to be suppressed.
3	2400 /min	
4	2800 /min (WR18DH) 3000 /min (WR36DH)	For work that requires power and speed.

(2) Auto stop mode selector switch (**Fig. 10-b**)

Each time the auto stop mode selector switch is pressed, the auto stop function will switch between ON and OFF.

*6 Auto stop mode (**Table 6**)

Stops automatically after a preset time has elapsed. Push the Push button to the forward ("R") position, then press the Auto stop mode selector switch to select the setting.

Table 6: Auto stop mode settings and functions

Indicator lamps	Maximum unloaded speed	Auto stop time	Uses (For temporary tightening etc.)
1	1200 /min	0.5 sec.	Small diameter bolts
2	1800 /min		Vehicles wheel nut or piping
3	2400 /min		Heavy machinery or steel frame
4	2800 /min (WR18DH) 3000 /min (WR36DH)	1.0 sec.	

*7 Auto slow mode (**Table 7**)

Stops for a preset time and/or changes the speed automatically to a preset speed.

Push the Push button to the reverse ("L") position, then

English

press the Auto stop mode selector switch to select the setting.

Table 7: Auto slow mode settings and functions

Indicator lamps	Unloaded speed		Uses
	Maximum*1	Halfway*2	
1		0-220 /min	Loosening bolts or nuts.
2		0-380 /min	
3	350 /min	0-660 /min	
4		0-830 /min	

*1 Trigger displacement: Maximum

- Pauses after bolt loosening is detected. Restarts after stopping for 0.5 seconds, then rotates at 350 /min.
- Rotation does not stop after restarting.

*2 Trigger displacement: Halfway

- Rotation speed is reduced depending on how far the trigger is pulled after starting. Rotation does not stop.

NOTE

- This function helps prevent nuts from dropping when loosening them.
- Depending on factors such as the bolt or nut size, socket used, and extent of tightening, there is a risk of nuts accidentally dropping if the nut becomes detached from the screw thread while the power tool is operating.

MAINTENANCE AND INSPECTION

WARNING

Be sure to turn off the switch and remove the battery before maintenance and inspection.

1. Inspecting the socket

A worn or deformed hex. or a square-holed socket will not give an adequate tightness to the fitting between the nut or anvil, consequently resulting in loss of tightening torque. Pay attention to wear of a socket holes periodically, and replace with a new one if needed.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspection of terminals (tool and battery)

Check to make sure that swarf and dust have not collected on the terminals.

On occasion check prior, during and after operation.

CAUTION

Remove any swarf or dust which may have collected on the terminals.

Failure to do so may result in malfunction.

5. Cleaning on the outside

When the power tool is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

6. Storage

Store the power tool and battery in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

NOTE

Storing lithium-ion batteries.

Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.

If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless power tools

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.

Symptom	Possible cause	Remedy
Tool doesn't run	No remaining battery power	Charge the battery.

Symptom	Possible cause	Remedy
Tool suddenly stopped	Tool was overburdened	Get rid of the problem causing the overburden.
	The battery is overheated.	Let the battery cool down.
	The trigger switch was held down for 5 minutes or more.	This is not a malfunction. The motor was automatically stopped to prevent failure of the tool.
Tool sockets -can't be attached -fall off -can't be removed	The shape of the attachment portion doesn't match	Be sure to use 12.7 mm square drive sockets.
Switch can't be pulled	The Push button is positioned halfway	Press the button firmly into position for the desired direction of rotation.
An abnormal high-pitched noise occurs when the trigger switch is pulled.	The trigger switch is being pulled only slightly.	This is not a malfunction. It does not occur if the trigger switch is pulled more fully.
Battery cannot be installed. (WR36DH)	Attempting to install a battery other than that specified for the tool.	Please install a multi volt type battery.

一般安全規則

⚠ 警告

閱讀所有安全警告說明

未遵守警告與說明可能導致電擊、火災或其他嚴重傷害。

請妥善保存本使用說明書，以供未來參考之用。

「電動工具」一詞在警告中，係指電源操作（有線）之電動工具或電池操作（無線）之電動工具。

1) 工作場所安全

- 保持工作場所清潔及明亮。
雜亂或昏暗的區域容易發生意外。
- 勿在易產生爆炸之環境中操作，譬如有易燃液體、瓦斯或粉塵存在之處。
電動工具產生火花會引燃粉塵或煙氣。
- 當操作電動工具時，確保兒童及過往人員遠離。
分神會讓您失去控制。

2) 電氣安全

- 電動工具插頭必須與插座配合，絕不可以任何方法修改插頭，且不得使用任何轉接插頭於有接地之電動工具。
不修改插頭及所結合之插座，可減少電擊。
- 避免身體接觸到地面，諸如管子、散熱器、爐灶及冰箱。
如果您的身體接地或觸地，會增加電擊的危險。
- 勿讓電動工具淋雨或曝露在潮濕的環境下。
電動工具進水會增加電擊的危險。
- 勿濫用電源線。請勿使用電源線去纏繞、拖拉電動工具或拔插頭，保持電源線遠離熱氣、油氣、尖角或可動零件。
損壞或纏繞的電源線會增加電擊之危險。
- 電動工具在室外操作時，請務必使用適合室外用的延長線。
使用合適之室外用延長線會減少電擊的危險。
- 若無法避免在潮濕地區操作電動工具，請使用以漏電斷路器 (RCD) 來保護電源。
使用 RCD，可降低觸電危險。

3) 人員安全

- 保持機警，注意您正在做什麼，並運用正確常識操作電動工具。當您感到疲勞或受藥品、酒精或醫療影響時，請勿操作電動工具。
操作中瞬間的不注意，可能造成人員嚴重的傷害。
- 使用個人防護裝備，經常配戴安全眼鏡。

配戴防塵口罩、防滑安全鞋、硬帽等防護裝備，或在適當情況下使用聽覺防護，可減少人員傷害。

- 防止意外發生。在連接電源或電池組、拿起或攜帶工具前，請確認開關是在「off」（關閉）的位置。
以手指放在開關握持電動工具，或在電動工具的開關於「on」的狀況下插上插頭，都會導致意外發生。
- 在電動工具啟動前，先卸下任何調整用鑰匙或扳手。
扳手或鑰匙遺留在電動工具的轉動部位時，可能導致人員傷害。
- 身體勿過度伸張，任何時間要保持站穩及平衡。
以便在不預期的狀態下，能對電動工具有較好的控制。
- 衣著要合宜，別穿太鬆的衣服或戴首飾。保持你的頭髮、衣服及手套遠離轉動部位。
寬鬆的衣服、手飾及長髮會被捲入轉動部位。
- 如果裝置要用於粉塵抽取及集塵設施，要確保其連接及正常使用。
使用集塵裝置可減少與灰塵相關的危險。
- 請勿因頻繁使用本工具，熟悉操作而忽略本工具的安全原則。
粗心的行動有可能瞬間即造成嚴重傷害。

4) 電動工具之使用及注意事項

- 勿強力使用電動工具，使用正確之電動工具為您所需。
正確使用電動工具，會依其設計條件，使工作做得更好更安全。
- 如果開關不能轉至開或關的位置，勿使用電動工具。
任何電動工具不能被開關所控制是危險的，必須要修理。
- 進行任何調整、更換配件或收存電動工具時，必須將插頭與電源分開，且需將電池組從電動工具中取出。
此種預防安全措施，可減少意外開啟電動工具之危險。
- 收存停用之電動工具，需遠離兒童，且不容許不熟悉電動工具或未瞭解操作電動工具說明的人操作電動工具。
在未受過訓練的人手裡，電動工具極為危險。
- 保養電動工具，檢查是否可動零件有錯誤的結合或卡住、零件破裂及可能影響電動工具操作的任何其他情形。電動工具如果損壞，在使用前要修好。
許多意外皆肇因於不良的保養。
- 保持切割工具銳利清潔。

適當的保養切割工具，保持銳利之切削鋒口，可減少卡住並容易控制。

- g) 按照說明書使用電動工具、配件及刀具時，必須考量工作條件及所執行之工作。

若未依照這些使用說明操作電動工具時，可能造成相關之危害情況。

- h) 保持把手和握持面乾燥、清潔，且未沾到油脂和潤滑油。

滑溜的把手和握持面在操作時會有安全上的問題，且可能造成本工具意外失去控制。

5) 電池式電動工具的使用及注意事項

- a) 需再充電時，僅能使用製造商指定的充電器。

因充電器僅適合同一型式的電池組，若使用任何其它電池組時，將導致起火的危險。

- b) 使用電動工具時，僅能使用按照其特性設計的電池組。

因使用其它任何電池組時，將導致人員傷害及起火的危險。

- c) 當電池組不再使用時，需保存好並遠離其它的金屬物件，例如：迴紋針、錢幣、鑰匙、圖釘、螺釘，或類似可能造成端子與端子間連接的其它較小金屬物件。

因電池組端子間短路時，將導致燃燒或起火的危險。

- d) 在誤用情況下，電解液可能自電池中噴出；請避免接觸。當發生意外接觸時，請用清水沖洗。若電解液觸及眼睛時，請儘速尋求醫療協助。

因自電池中噴出的電解液，將導致灼傷或刺激皮膚。

- e) 請勿使用損壞或改造的電池組或電動工具。損壞或改造的電池可能會發生不可預知的行為，進而導致火災、爆炸或受傷的風險。

- f) 請勿使電池組或電動工具接觸到火源或處於溫度過高的地方。

接觸火源或溫度超過130°C可能會引起爆炸。

- g) 請遵循所有充電指示，並且不要在說明書指定的溫度範圍之外為電池組或電動工具充電。充電不當或溫度超出指定範圍可能會損壞電池並增加火災的風險。

6) 維修

- a) 讓您的電動工具由合格修理人員僅使用相同的維修零件更換。

如此可確保電動工具的安全得以維持。

- b) 切勿對損壞的電池組進行維修。

電池組的維修只能由製造商或授權服務維修店進行。

注意事項

不可讓孩童和體弱人士靠近工作場所。

應將不使用的電動工具存放在孩童和體弱人士伸手不及的地方。

充電式衝擊扳手機安全注意事項

1. 進行緊固件可能接觸到暗線的操作時，請握著電動工具的絕緣手柄表面。

接觸到“通電”電線的緊固件可能使電動工具的金屬零件“通電”，而造成操作人員觸電。

附加安全警告

1. 本產品為用於旋緊和旋鬆螺栓和螺帽的可攜式工具。請僅將本工具用於這些操作。

2. 操作時請務必牢牢地握住本工具。否則可能會導致事故或受傷。(圖 2)

3. 準備和檢查工作環境。確保工作場所符合注意事項中所規定的全部條件。

4. 使用扭力扳手確認實際的旋緊力矩。

5. 切換旋轉方向之前，請先停止工具。切換旋轉方向之前，請務必先釋放開關並等待工具停止。

6. 切勿觸摸旋轉部件。請勿讓旋轉部件區塊靠近手或身體的任何其他部位。有可能會被割傷或卡在旋轉部件裡。此外，長時間連續使用後，請小心不要觸摸到旋轉部件。旋轉部件會變得非常燙，有可能會燙傷您。

7. 請使用本使用說明書和HIKOKI產品目錄中所列出的指定附件。否則可能導致事故或受傷。

8. 確保將附件牢固地安裝在鐵砧。如果附件未安裝牢固，可能會脫落而導致受傷。

9. 本電動工具配備有溫度保護電路以保護馬達。連續作業可能會導致工具的溫度上升，啟動溫度保護電路及自動停止操作。如果發生這種情況，請讓電動工具降溫後再使用。

10. 本工具過載的情況下，馬達可能會停止。這種狀況發生時，請釋放工具的開關並消除造成過載的原因。

前殼體在連續作業期間會變熱，請避免碰觸。

11. 在寒冷的條件下使用電池（低於攝氏 0 度），有時可能會導致減弱鎖緊扭矩和工作量減少。但這是一種暫時的現象，當電池升溫後即恢復正常。

12. 請勿對開關面板施加強烈的衝擊或將其折斷。這可能會引發問題。

13. 請勿直視燈泡。若直視，可能會導致眼睛受傷。用軟布擦去附著在LED鏡頭上的灰塵或污垢，注意不要刮傷鏡頭。

LED鏡頭上的刮痕可能會導致亮度下降。

14. 連續使用機組後應讓工具休息。

15. 錘殼在連續作業後會變得非常燙，請勿觸摸。
16. 務請在 0–40°C 的溫度下進行充電。溫度低於 0°C 將會導致充電過度，極其危險。電池不能在高於 40°C 的溫度下充電。最適合於充電的溫度是 20–25°C。
17. 請勿連續使用充電器。
完成一次充電後，請將充電器擱置大約15分鐘，然後再進行下一次充電。
18. 請勿讓異物進入充電電池連接口內。
19. 切勿拆卸充電電池與充電器。
20. 切勿使充電電池短路。電池短路會造成極大電流和過熱。從而燒壞電池。
21. 請勿將電池丟入火中。燃燒電池會引起爆炸。
22. 充電後電池壽命若太短不夠使用，請盡快將電池送往經銷店。不可將用過的電池丟棄。
23. 請勿將異物插入充電器的通風口。
若將金屬異物或易燃物插入通風口的話，將會引起觸電事故或使充電器受損。
24. 確保電池安裝牢固。如果電池鬆動，可能會脫落而造成事故。
25. 如果工具或電池端子（電池座）變形，請勿使用本產品。
安裝電池可能會造成短路，從而導致冒煙或起火。
26. 保持工具的端子（電池座）沒有削屑和灰塵。
 - 使用前請確認端子區域沒有堆積削屑和灰塵。
 - 使用過程中盡量避免工具上的削屑或灰塵掉落在電池上。
 - 暫停操作或使用後，請勿將工具留在可能暴露於有掉落削屑或灰塵的區域。
否則可能會造成短路，從而導致冒煙或起火。
27. 務必在-5°C至40°C的溫度下使用本工具和電池。

鋰離子電池使用注意事項

為延長使用壽命，鋰離子電池備配停止輸出的保護功能。

若是在使用本產品時發生下列 1 至 3 的情況，即使按下開關，馬達也可能停止。這並非故障，而是啟動保護功能的結果。

1. 在殘留的電池電力即將耗盡時，馬達會停止。
在這種情況下，請立即予以充電。
2. 若工具超過負荷，馬達亦可能停止。在這種情況下，請鬆開工具的開關，試著消除超過負載的原因。之後您就可以再度使用。
3. 若電池在過載工作情況下過熱，電池電力可能會中止。
在這種情況下，請停止使用電池，讓電池冷卻。之後您就可以再度使用。

此外，請留心下列的警告及注意事項。

警告

為事先防止電池發生滲漏、發熱、冒煙、爆炸及起火等事故，請確保留意下列事項。

1. 確保電池上沒有堆積削屑及灰塵。
 - 在工作時確定削屑及灰塵沒有掉落在電池上。
 - 確定所有工作時掉落在電動工具上的削屑和灰塵沒有堆積在電池上。
 - 請勿將未使用的電池存放在曝露於削屑和灰塵的位置。
 - 在存放電池之前，請清除任何可能附著在上面的削屑和灰塵，並請切勿將它與金屬零件（螺絲、釘子等）存放在一起。
2. 請勿以釘子等利器刺穿電池、以鐵錘敲打、蹂躪、丟擲電池，或將其劇烈撞擊。
3. 切勿使用明顯損壞或變形的電池。
4. 請依規定方式使用電池，切勿移作他用。
5. 如果已過了再充電時間，電池仍無法完成充電，請立即停止繼續充電。
6. 請勿將電池放置於高溫或高壓處，例如微波爐、烘乾機或高壓容器內。
7. 發現有滲漏或異味時，請立即將電池遠離火源處。
8. 請勿在會產生強烈靜電的地方使用。
9. 如電池出現滲漏、異味、發熱、褪色或變形，或在使用、充電或存放時出現任何異常，請立即將它從裝備或電池充電器拆下，並停止使用。
10. 請勿將電池浸入任何液體，或讓任何液體流入電池內。若水等具有傳導性的液體滲入，可能會造成損壞，進而導致火災或爆炸。將電池存放在陰涼、乾燥的地方，遠離可燃及易燃物品。必須避免腐蝕性氣體環境。

注意

1. 若電池滲漏出的液體進入您的眼睛，請勿搓揉眼睛，並以自來水等乾淨清水充分沖洗，立刻送醫。
若不加以處理，液體可能會導致眼睛不適。
2. 若液體滲漏至您的皮膚或衣物，請立即以自來水等清水沖洗。
上述情況可能會使皮膚受到刺激。
3. 若初次使用電池時發現生鏽、異味、過熱、褪色、變形或其他異常情況時，請勿使用並將該電池退還給供應商或廠商。

警告

若具有導電性的異物進入鋰離子電池的端子，可能會造成短路，進而引發火災。請在存放電池時遵循以下事項。

- 請勿將導電物品，如鐵釘、鐵絲等金屬絲，銅線和電線放入儲存箱內。
- 為了防止發生短路，將電池裝入工具內或確實壓下電池蓋儲存電池，直至遮住通風孔為止。

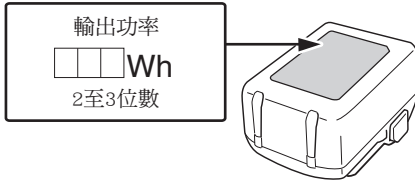
關於鋰離子電池的運輸

運輸鋰離子電池時，請遵守以下注意事項。

警告

安排運輸時，請通知運輸公司包裹中含有鋰離子電池，告知該電池之輸出功率，並按照運輸公司的指示。

- 輸出功率超過100 Wh 的鋰離子電池被視為貨物分類中的危險物品，將需要特殊的申請程序。
- 對於國外的運輸，必須遵守國際法規則和目的國法規。



連接USB裝置的注意事項 (UC18YSL3)

發生未預期的問題時，连接到本產品的USB裝置內的數據可能會損壞或丟失。使用本產品之前，請務必將USB裝置內的所有數據進行備份。

請注意，本公司對任何存儲於USB裝置內已損壞或丟失的數據以及任何可能發生於連接裝置的損害，恕不負任何責任。

警告

- 使用前，請檢查連接的USB電線是否有缺陷或損壞。
使用有缺陷或損壞的USB電線可能會導致冒煙或起火。
- 產品不使用時，請用橡膠蓋蓋住USB端口。
USB端口堆積灰塵等可能會導致冒煙或起火。

註

- USB充電期間有可能偶爾停頓。
- 當USB裝置未被充電時，請從充電器取出USB裝置。
若未進行此動作，不僅可能減少USB裝置的電池壽命，並可能導致意外事故的發生。
- 根據裝置的類型，可能無法對某些USB裝置進行充電。

關於防塵和防水功能的注意事項

本產品符合國際IEC法規所規定的電氣設備IP56防護等級（防塵和防水）。（裝有電池時，僅主裝置符合IP56防護等級。）

[IP代碼的說明]

IP56

5	滲水的防護等級 水從各方向強力噴射時，對設備不得有任何不良影響（防水）。 （使用直徑12.5 mm的噴嘴從約三公尺的距離每分鐘噴射100 L的水，噴射時間約三分鐘。）
6	固體外來物質侵入的防護等級 不得讓可能對設備造成不良影響的灰塵進入（防塵）。 （設備以非運作狀態放置於試驗室內，並在試驗室內使用攪拌泵浦以每立方公尺2公斤的速率使空氣中飄浮直徑小於75 μ m的滑石粉顆粒約八小時。）

本設備之設計可防止灰塵和水，但恕不保證不會發生故障。請勿在有過量灰塵、浸水或容易受到雨淋的地方使用或放置本設備。

各部位名稱

以下列表中的數字與圖 1 - 圖 16 相對應。

1	保護器
2	鐵砧
3	防鬆環
4	LED燈
5	按鍵開關
6	開關面板
7	電池
8	掛鉤
9	握把
10	按鈕
11	馬達
12	高速／低速模式選擇器開關
13	高速／低速模式指示燈
14	自動停止模式選擇器開關
15	自動停止模式指示燈

16	卡榫
17	充電指示燈
18	信號燈
19	凹槽
20	螺絲
21	1/2" 六角驅動套筒
22	O形環
23	插銷
24	顯示屏
25	電池電量指示開關
26	電池電量指示燈

符號

警告

以下為使用於本機器的符號。請確保您在使用前明白其意義。

	WR18DH / WR36DH: 衝擊扳手機
	使用前請詳讀使用說明書。
	直流電流
	額定電壓
	無負荷速度
	每分鐘振動
	衝擊率
	普通螺栓
	高張力螺栓
	旋緊力矩（最大）
	四角起子尺寸

	重量
	開關ON
	開關OFF
	取出電池
	順時針旋轉
	逆時針旋轉
	高速／低速模式選擇器開關
	高速／低速模式指示燈
	自動停止模式選擇器開關
	自動停止模式指示燈
	警告

電池

	亮起： 電池剩餘電量超過75%。
	亮起： 電池剩餘電量為50%－75%。
	亮起： 電池剩餘電量為25%－50%。
	亮起： 電池剩餘電量少於25%。
	閃爍： 電池剩餘電量幾近零。請盡快進行充電。
	閃爍： 由於高溫導致輸出被暫停。從工具中取出電池，並使其完全冷卻。
	閃爍： 由於故障或機能失常導致輸出被暫停。問題可能是電池，請聯繫您的經銷商。

標準附件

除了主機身(1台)以外，包裝盒內包含第79頁所列之附件。

標準附件可能不預先通告而徑予更改。

用途

○ 旋緊和旋鬆用於固定結構件的各類螺栓和螺帽

規格

1. 電動工具

本機器的規格列於第78頁的表中。

<WR36DH>

本工具不能使用現有的電池

(BSL3660/3620/3626、BSL18和BSL14系列)。

請使用多伏特型電池。

註

HiKOKI不斷研究和開發新產品，若規格發生變更，恕不另行通知。

2. 電池

機型	電壓	電池容量
BSL36A18X *1	36 / 18 V *2	2.5 / 5.0 Ah *2
BSL1840M	18 V	4.0 Ah
BSL1850MA		5.0 Ah

*1 另售

*2 工具本身將自動切換。

充電

使用電動工具之前，按下述方法將電池進行充電。

<UC18YSL3 (另售)>

1. 將充電器的電源線連接到插座。

當充電器的插頭連接到插座時，充電信號燈會閃爍紅燈。(見表 1)

2. 將電池裝入充電器。

將電池牢固地裝入充電器，如圖 4所示 (第2頁)。

3. 充電

將電池插入充電器後，就會開始充電，且充電指示燈會閃爍藍燈。

當電池已完全充電時，充電信號燈會亮起綠燈。(見表 1)

(1) 充電信號燈指示

依據充電器或充電電池的狀態，充電信號燈會有不同的指示，如表 1所示。

表 1: 充電信號燈的指示

每隔 0.5 秒 ON/OFF (紅) 	充電前 *1
每隔 1 秒亮燈 0.5 秒 (藍) 	充電低於 50%
每隔 0.5 秒亮燈 1 秒 (藍) 	充電低於 80%
持續亮燈 (藍) 	充電高於 80%
持續亮燈 (連續的蜂鳴聲：約 6 秒) (綠) 	充電完成
每隔 0.3 秒 ON/OFF (紅) 	過熱待機 *2
每隔 0.1 秒 ON/OFF (間歇的蜂鳴聲：約 2 秒) (紫) 	無法充電 *3

註

*1 如果在連接充電器後紅色指示燈仍持續閃爍，請檢查以確認電池已完全插入。

*2 電池過熱。無法充電。

儘管電池在原位冷卻後會開始充電，但最佳做法是在充電前將電池取出並在陰涼、通風良好的地方冷卻。

*3 電池或充電器故障

- 完全插入電池。

- 檢查以確認沒有異物粘附在電池座或端子上。若沒有異物，則表示電池或充電器可能發生故障請將其送往當地授權服務中心。

○ 連續使用電池充電器時，充電器溫度會升高，而造成充電失敗。一旦充電已經完成，請讓充電器休息5分鐘後，再進行下一次的充電。

(2) 關於電池的溫度和充電時間 (見表 2)

表 2

充電器機型	UC18YSL3
電池類型	鋰離子
充電電壓	14.4-18 V

電池可充電的溫度		0℃－50℃
依電池容量的 大約充電時間 （於20℃ 時）	1.5 Ah	15 分鐘
	2.0 Ah	20 分鐘
	2.5 Ah	25 分鐘
	3.0 Ah	20 分鐘 (BSL1430C, BSL1830C: 30 分鐘)
	4.0 Ah	26 分鐘 (BSL1840M: 40 分鐘)
	5.0 Ah	32 分鐘
	6.0 Ah	38 分鐘
MV電池容量的 大約充電時間 （於20℃ 時）	1.5 Ah (× 2個)	20 分鐘
	2.5 Ah (× 2個)	32 分鐘
	4.0 Ah (× 2個)	52 分鐘
電池芯數		4－10
USB 充電電壓		5 V
USB 充電電流		2 A
重量		0.6 kg

- 註
- 充電時間可能依環境溫度而有所不同。
 - 如果充電時間很長
 - 在極低的環境溫度下充電將需要更長時間。請在溫暖的地方（例如室內）為電池充電。
 - 請勿堵塞通風口。否則內部會過熱，降低充電器的性能。
 - 如果冷卻風扇不運作，請聯繫 HiKOKI 授權服務中心進行維修。

- 4. 將充電器的電源線從插座拔下。
- 5. 抓穩充電器並取出電池。

註

充電後，先將電池從充電器中取出，然後妥善保存。

<UC18YFSL>

- 1. 將充電器的電源線纜連接到插座。
插頭接上插座時，信號燈會閃爍紅燈。（見表 3）
- 2. 將電池裝入充電器。
將電池牢固地裝入充電器，如圖 4所示（第2頁）。

- 3. 充電
將電池插入充電器後，就會開始充電，紅色信號燈持續亮燈。
充電完成後，信號燈閃爍紅燈。（見表 3）
- (1) 信號燈指示
信號燈會依據充電器或充電電池的狀態而有不同的指示，請見表 3。

表 3: 信號燈指示

每隔 0.5秒 ON/OFF 	充電前 *1 或 充電完成
持續亮燈 	充電時
每隔 0.5秒亮燈 1秒 	過熱待機 *2
每隔 0.1 秒 ON/OFF 	無法充電 *3

- 註
- *1 如果在連接充電器後紅色指示燈仍持續閃爍，請檢查以確認電池已完全插入。
 - *2 電池過熱。無法充電。
儘管電池在原位冷卻後會開始充電，但最佳做法是在充電前將電池取出並在陰涼、通風良好的地方冷卻。
 - *3 電池或充電器故障
 - 完全插入電池。
 - 檢查以確認沒有異物粘附在電池座或端子上。若沒有異物，則表示電池或充電器可能發生故障請將其送往當地授權服務中心。

- 若充電器線連接到電源時，指示燈仍未閃爍紅燈，表示充電器的保護電路可能已被啟動。將充電器線或插頭從電源拔下，然後約5分鐘後重新連接。如果紅色信號燈仍未閃爍，請將充電器帶到HiKOKI公司授權的服務中心維修。
- 連續使用電池充電器時，充電器溫度會昇高，而造成充電失敗。一旦充電已經完成，請讓充電器休息15分鐘後，再進行下一次的充電。

- (2) 關於電池的溫度和充電時間。（見表 4）

表 4

機型	UC18YFSL
電池類型	鋰離子
充電電壓	14.4－18 V
電池可充電的溫度	0℃－50℃

依電池容量的 大約充電時間 (於20°C 時)	1.5 Ah	22 分鐘
	2.0 Ah	30 分鐘
	2.5 Ah	35 分鐘
	3.0 Ah	45 分鐘
	4.0 Ah	60 分鐘
	5.0 Ah	75 分鐘
	6.0 Ah	90 分鐘
多伏電池容量 的大約充電時 間 (於 20°C 時)	1.5 Ah (2個)	45 分鐘
	2.5 Ah (2個)	75 分鐘
	4.0 Ah (2個)	120 分鐘
電池芯數		4—10
重量		0.5 kg

註

- 充電時間可能依環境溫度而有所不同。
- 如果充電時間很長
 - 在極低的環境溫度下充電將需要更長時間。請在溫暖的地方（例如室內）為電池充電。
 - 請勿堵塞通風口。否則內部會過熱，降低充電器的性能。
 - 如果冷卻風扇不運作，請聯繫 HiKOKI 授權服務中心進行維修。

4. 將充電器的電源線從插座拔下。

5. 抓穩充電器並取出電池。

註

充電後，先將電池從充電器中取出，然後妥善保存。

使用新電池或其他電池，產生電量較弱的問題時

由於新電池及長時間未使用之電池的內部化學物質未活化，因此初次及第二次使用時的電量會較弱。此為暫時現象；在充電 2 至 3 次後，電量就會恢復正常。

怎樣讓電池使用時間更長

(1) 在電池電量完全耗盡之前給電池充電。在感覺工具的動力變弱時，停止使用工具並為電池充電。如果繼續使用工具消耗電流，可能會造成對電池的損壞，電池使用壽命會縮短。

(2) 避免在高溫下充電。充電電池在剛使用後會發熱。如果在電池剛使用後為電池充電，電池的內部化學物質的性能會下降，電池使用壽命會縮短。請先將電池放置一會兒，待電池冷卻後再進行充電。

安裝和操作

動作	圖表	頁數
拆卸和安裝電池	3	2
充電	4	2
如何使用掛鉤*1	5	3
安裝套筒*2	6	3
逆轉旋轉方向*3	7	3
開關操作	8	3
使用LED燈*4	9	4
旋緊模式選擇器功能*5	10	4
自動停止模式*6	11	4
自動緩慢模式*7	12	4
電池剩餘量指示燈	13	5
從電源插座進行USB裝置的充電 (UC18YSL3)	14-a	5
從電源插座進行USB裝置和電池的充電 (UC18YSL3)	14-b	5
USB裝置的充電方法 (UC18YSL3)	15	5
USB裝置充電完成後 (UC18YSL3)	16	5
選擇附件	—	80

*1 如何使用掛鉤

注意

確保掛鉤安裝牢固。否則使用時可能會造成傷害。
欲將工具吊掛於腰帶攜帶時，請務必取下工具套筒。否則可能會導致意外的人體傷害。

*2 裝上套筒

- (1) 將O形環從凹槽中滑出，然後將套筒的孔與鐵砧的孔對準，並將鐵砧插入套筒。
- (2) 將插銷裝入套筒。
- (3) 確保插銷不會掉落，同時將O形環安裝到套筒上的凹槽。

*3 逆轉旋轉方向

註

電動工具正在旋轉時，無法切換按鈕。若要切換按鈕，請先停止電動工具，然後設定按鈕。

- *4 使用LED燈
為防止因忘記關閉 LED 燈而消耗電池的電量，燈會在您的手指鬆開約 10 秒後自動熄滅。
- *5 旋緊模式選擇器功能
注意
在觸發開關釋放時選擇旋緊模式。否則可能會導致故障。

註

- 適當的模式將根據螺絲和被鎖緊的材料而有所不同。經由測試鎖緊多個螺絲以調整鎖緊模式設定。
 - 已將充電電池安裝在工具中並且已拉動開關，否則無法更改鎖緊模式。
- (1) 高速／低速模式選擇器開關 (圖 10-a, 表 5)
每次按下高速／低速模式選擇器開關，可在4種不同轉速之間切換旋緊模式。

表 5: 高速／低速模式選擇器功能設定

指示燈		最大空載速度	用途
1		1200／分鐘	適用於需微調的工作。
2		1800／分鐘	適用於需壓制力的工作。
3		2400／分鐘	
4		2800／分鐘 (WR18DH) 3000／分鐘 (WR36DH)	適用於需力量和工作速度的工作。

- (2) 自動停止模式選擇器開關 (圖 10-b)
每次按下自動停止模式選擇器開關，自動停止功能將在ON和OFF之間切換。
- *6 自動停止模式 (表 6)
經過預設時間後自動停止。
將按鈕推至前進 (「R」) 位置，然後按下自動停止模式選擇開關以選擇設定。

表 6: 自動停止模式設定和功能

指示燈		最大空載速度	自動停止時間	用途 (暫時旋緊等)
1		1200／分鐘	0.5 秒	小徑螺栓
2		1800／分鐘		車輛輪胎螺帽或管道
3		2400／分鐘		重型機械或鋼架
4		2800／分鐘 (WR18DH) 3000／分鐘 (WR36DH)	1.0 秒	

- *7 自動緩慢模式 (表 7)
停止預設時間和／或自動將速度更改為預設速度。
將按鈕推至倒退 (「L」) 位置，然後按下自動停止模式選擇開關以選擇設定。

表 7: 自動低速模式設定和功能

指示燈		空載速度		用途
		最大值*1	中間*2	
1		350／分鐘	0-220／分鐘	開螺栓或螺帽。
2			0-380／分鐘	
3			0-660／分鐘	
4			0-830／分鐘	

- *1 扳機位移：最大值
- 偵測到螺栓鬆動後暫停。
停止0.5秒後重新啟動，然後以350/分鐘的速度旋轉。
- 重新啟動後不會停止轉動。
- *2 扳機位移：中間

- 轉速降低，具體取決於重新啟動後扣動扳機的距離。
- 不會停止轉動。

註

- 此功能有助於預防螺帽在鬆開時掉落。
- 根據螺栓或螺帽的尺寸、使用的套筒和鎖緊程度等因素，如果在電動工具運轉時螺帽與螺紋分離，則螺帽可能會意外掉落。

維護和檢查

警告

進行維修和檢查之前，務必要關閉開關，並取出電池。

1. 套筒的檢查

如使用已損壞了的、或已變形的六角或四角套筒，由於無法得到適當的旋緊力，因而會導致旋緊轉矩的損失。請對套筒內部的磨損程度緊行周期檢查，必要時請換上新的套筒。

2. 檢查安裝螺釘

要經常檢查安裝螺釘是否緊固妥善。若發現螺釘鬆了，應立即重新扭緊，否則會導致嚴重的事故。

3. 馬達的維護

馬達繞線是電動工具的心臟部。應仔細檢查有無損傷，是否被油液或水沾濕。

4. 端子的檢查（工具和電池）

檢查以確保端子上沒有堆積削屑和灰塵。
有時於操作前、操作期間和操作後檢查。

注意

去除任何可能已堆積在端子上的削屑或灰塵。否則可能會導致故障。

5. 清理外部

電動工具髒汙時，請使用乾淨軟布或沾肥皂水的布擦拭。切勿使用氯溶液、汽油或稀釋劑，以免塑膠部分溶化。

6. 收藏

電動工具和電池應收藏於溫度低於 40°C 且為小孩拿不到的地方。

註

存放鋰離子電池

存放鋰離子電池前，確保其已完全充電。

電池在低電力的狀態下長期存放（3個月以上），可能會導致性能劣化，電池的使用時間顯著降低或無法再進行充電。

然而，反覆將電池充電和暫停充電二至五次，可能會改善電池使用時間的顯著降低情況。

反覆充電後，若電池的使用時間仍呈現極短現象，表示電池壽命已盡，請購買新的電池。

注意

在操作和維修電動工具中，必須遵守各國的安全規則和標準規定。

HiKOKI 充電式工具電池重要注意事項

請務必使用本公司所指定的原廠電池。若未使用本公司所指定的電池，或使用經拆解及改裝的電池（例如，拆解後更換電池芯或其他內部零件），則本公司無法保證充電式工具的性能及操作安全。

註

為求改進，本手冊所載規格可能不預先通告而徑予更改。

疑難排解

若電動工具無法正常運作，請參閱下表的檢查項目。若問題仍無法解決，請洽當地經銷商或HiKOKI所認可的維修中心。

情況	可能原因	解決方法
工具無法運轉	無剩餘電池電量	為電池充電。
工具突然停止	工具負擔過重	除去造成工具負擔過重的問題。
	電池過熱。	讓電池冷卻下來。

情況	可能原因	解決方法
工具突然停止	觸發開關已被按住 5 分鐘以上。	這不是故障。 馬達為防止工具故障而自動停止。
工具套筒 -無法安裝 -脫落 -無法移除	安裝部的形狀不相配	務必使用12.7 mm 四角起子套筒。
開關無法拉動	按鈕處於中間位置。	將按鈕牢固地按入所希望轉動方向的位置。
拉動觸發開關時產生異常尖銳的噪音。	觸發開關僅被稍微拉動。	這不是故障。 充分拉動觸發開關就不會產生該噪音。
電池無法安裝 (WR36DH)	試圖安裝非該工具所指定的電池	請安裝MV電池

일반적인 안전 수칙

△ 경고

이 전동 툴과 함께 제공된 모든 안전 경고 사항과 지침, 그림 설명 및 사양을 읽어 주십시오.

설명서의 내용에 따르지 않을 시에는 감전 사고나 화재가 발생할 수 있으며 심각한 부상을 입을 수도 있습니다.

차후 참조할 수 있도록 모든 경고 사항과 지침을 보관하십시오.

경고 사항에 나오는 '전동 툴'이란 용어는 플러그를 콘센트에 연결해 유선 상태로 사용하는 제품 또는 배터리를 넣어 무선 상태로 사용하는 제품을 가리킵니다.

1) 작업 공간 안전

a) 작업 공간을 깨끗하게 청소하고 조명을 밝게 유지하십시오.

작업 공간이 정리되어 있지 않거나 어두우면 사고가 날 수 있습니다.

b) 인화성 액체나 기체 또는 먼지 등으로 인해 폭발 위험이 있는 환경에서는 전동 툴을 사용하지 마십시오.

전동 툴을 사용하다 보면 불꽃이 튀어서 먼지나 기체에 불이 붙을 수 있습니다.

c) 어린이를 비롯하여 사용자 외에는 작업장소에 접근하지 못하도록 하십시오.

주의가 산만해지면 문제가 생길 수 있습니다.

2) 전기 사용자 주의사항

a) 전동 툴 플러그와 콘센트가 일치해야 합니다. 플러그를 절대로 변형하지 마십시오. 접지된 전동 툴에는 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오.

플러그를 변형하지 않고 알맞은 콘센트에 꽂아 사용하면, 감전 위험을 줄일 수 있습니다.

b) 파이프, 라디에이터, 레인지, 냉장고 등 접지된 표면에 몸이 닿지 않도록 주의하십시오.

작업자의 몸이 접지되면, 감전될 위험이 있습니다.

c) 전동 툴에 비를 맞거나 젖은 상태에서 두지 마십시오.

물이 들어가면 감전될 위험이 있습니다.

d) 코드를 조심해서 다루십시오. 전동 툴을 들거나 당기거나 콘센트에서 뽑으려고 할 때 코드를 잡아당기면 안 됩니다. 열, 기름, 날카로운 물건, 움직이는 부품 등으로부터 코드를 보호하십시오.

코드가 파손되거나 엉키면 감전될 위험이 높아집니다.

e) 실외에서 전동 툴을 사용할 때는 실외 용도에 적합한 연장선을 사용하십시오.

실외 용도에 적합한 코드를 사용해 감전 위험이 줄어듭니다.

f) 녹녹한 곳에서 전동 툴을 작동해야 하는 경우 누전 차단기(RCD)로 보호된 전원 공급 장치를 사용하십시오.

RCD를 사용하면 감전 위험을 줄일 수 있습니다.

3) 사용자 주의사항

a) 전동 툴을 사용할 때는 작업에 정신을 집중하고, 상식의 범위 내에서 사용하십시오. 약물을 복용하거나 알코올을 섭취한 상태 또는 피곤한 상태에서는 전동 툴을 사용하지 마십시오.

전동 툴을 사용할 때 주의가 흐트러지면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

b) 개인 보호 장비를 사용하십시오. 항상 눈 보호 장구를 착용해야 합니다.

먼지 보호 마스크, 미끄럼 방지 신발, 안전모, 청각 보호 장비 등을 사용하면 부상을 줄일 수 있습니다.

c) 실수로 툴을 가동하지 않도록 주의하십시오. 전원 및/또는 배터리 팩을 연결하거나 툴을 들거나 운반하기 전에 스위치가 OFF 위치에 있는지 확인하십시오.

손가락을 스위치에 접촉한 채 전동 툴을 들거나 스위치가 켜진 상태로 전원을 연결하면 사고가 날 수 있습니다.

d) 전원을 켜기 전에 조정 키 또는 렌치를 반드시 제거해야 합니다.

전동 툴의 회전 부위에 키 또는 렌치가 부착되어 있으면, 부상을 입을 수 있습니다.

e) 작업 대상과의 거리를 잘 조절하십시오. 알맞은 발판을 사용하고 항상 균형을 잡고 있어야 합니다.

그렇게 하면 예기치 못한 상황에서도 전동 툴을 잘 다룰 수 있습니다.

f) 알맞은 복장을 갖추십시오. 헐렁한 옷이나 장신구를 착용하면 안 됩니다. 머리카락과 옷 등을 움직이는 부품에서 멀리 떨어뜨려 놓으십시오.

헐렁한 옷이나 장신구, 긴 머리카락이 부품에 팔려 들어갈 수도 있습니다.

g) 분진 추출 및 집진 장비에 연결할 수 있는 장치가 제공되는 경우, 그러한 장치가 잘 연결되어 있고 제대로 작동하는지 확인하십시오.

이러한 장치를 사용하면, 먼지와 관련된 사고를 줄일 수 있습니다.

h) 툴을 자주 사용해서 손에 익었다고 해도 안일해져서 툴 안전 원칙을 무시하지 마십시오.

한 번의 부주의한 행동은 눈 깜짝할 사이에 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

4) 전동 툴 사용 및 관리

a) 전동 툴을 아무 곳이나 사용하지 마십시오. 용도에 알맞은 전동 툴을 사용하십시오.

적절한 전동 툴을 사용하면, 정상 속도로 안전하고 효과적으로 작업을 수행할 수 있습니다.

b) 스위치를 눌렀을 때 전동 툴이 켜지거나 꺼지지 않으면 사용하지 마십시오.

스위치로 작동시킬 수 없는 전동 툴은 위험하므로, 수리를 받아야 합니다.

c) 전동 툴을 조정하거나 부속품을 바꾸거나 보관할 때는 반드시 전원에서 플러그를 빼거나 배터리 팩을 제거해야 합니다(본리 가능한 경우).

이러한 안전 조치를 취해야 전동 툴이 갑자기 켜지는 위험을 피할 수 있습니다.

d) 사용하지 않는 전동 툴은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 사용법을 잘 모르는 사람이 사용하지 못하도록 하십시오.

전동 툴은 미숙련자가 다루기에는 매우 위험한 물건입니다.

e) 전동 툴과 부속품을 잘 관리하십시오. 움직이는 부품이 잘못 결합되어 있거나 막혀 움직이지 못하게 되어 있지 않은지 점검하십시오.

또한 전동 툴의 작동에 영향을 미칠 수 있는 기타 파손이 없는지 확인하십시오.

파손된 부분이 있는 경우, 사용하기 전에 수리하십시오.

전동 툴을 제대로 관리하지 못해서 생기는 사고가 많습니다.

f) 절삭 툴은 날카롭고 청결한 상태로 관리하십시오. 절삭 날을 날카로운 상태로 잘 관리하면, 원활하게 잘 움직이며 다루기도 훨씬 편합니다.

g) 작업 환경과 수행할 작업의 성격을 고려해서 설명서를 참조하여 전동 툴과 부속품, 툴 비트 등을 사용하십시오.

원래 목적과 다른 용도로 전동 툴을 사용하면 위험한 사고가 날 수 있습니다.

h) 핸들과 손잡이 표면을 깨끗하고 건조하게 유지하고 오일이나 그리스가 묻지 않도록 하십시오.

한국어

핸들과 손잡이 표면이 미끄러우면 예기치 않은 상황에서 툴을 안전하게 다루고 제어할 수 없습니다.

5) 배터리 도구 사용 및 관리

a) 제조업체가 지정한 충전기로만 충전하십시오.

한 종류의 배터리 팩에 적합한 충전기는 다른 배터리 팩에 사용될 때 화재 위험을 발생시킬 수 있습니다.

b) 구체적으로 지정된 배터리 팩만 전동 툴에 사용하십시오.

다른 배터리 팩을 사용하면 부상 및 화재의 위험이 발생할 수 있습니다.

c) 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 종이 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사와 같은 기타 금속 물체 또는 단자간 연결을 만들어낼 수 있는 기타의 작은 금속 물체와 떨어진 곳에 놓아두십시오.

배터리 단자가 모두 단락되면 화상 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

d) 가혹한 조건 하에서 액체가 배터리에서 누출될 수 있습니다. 배터리 누액과 접촉하지 마십시오. 배터리 누액과 우발적으로 접촉할 경우 물로 씻으십시오. 배터리 누액이 눈에 들어갈 경우 의사의 진찰을 받으십시오.

배터리에서 누출되는 액체는 염증 또는 화상을 일으킬 수 있습니다.

e) 손상되거나 변형된 배터리 팩이나 공구를 사용하지 마십시오.

손상되거나 변형된 배터리는 예측 불허의 행태를 보일 수 있으며 그 결과 화재, 폭발 또는 부상 위험이 있습니다.

f) 배터리 팩이나 공구를 불이나 과도한 온도에 노출하지 마십시오.

불 또는 130°C 넘는 온도에 노출되면 폭발이 발생할 수 있습니다.

g) 모든 충전 지침을 따르고, 지침에 지정된 온도 범위를 벗어나서 배터리 팩이나 공구를 충전하지 마십시오.

잘못 충전하거나 지정된 범위를 벗어난 온도에서 충전하면 배터리가 손상되고 화재 위험을 높일 수 있습니다.

6) 서비스

a) 자격을 갖춘 전문가에게 서비스를 받고, 항상 원래 부품과 동일한 것으로 교체해야 합니다. 그렇게 하면 전동 툴을 보다 안전하게 사용할 수 있습니다.

b) 손상된 배터리 팩을 수리하지 마십시오.

배터리 팩을 수리할 때는 반드시 제조업체 또는 공인 서비스 제공자에게 작업을 의뢰해야 합니다.

주의사항

어린이나 노약자가 가까이 오지 못하도록 하십시오.

전동 툴을 사용하지 않을 때는 어린이나 노약자의 손이 닿지 않는 곳에 보관해야 합니다.

충전 임팩트 렌치 관련 안전 경고

1. 작업 중 나사가 숨겨진 배선에 접촉할 경우를 대비하여 절연된 손잡이로 전동 공구를 잡으십시오.

“전류가 흐르는” 전선과 공구의 “전류가 흐르는” 노출된 금속이 닿으면 작업자가 감전될 수 있습니다.

추가 안전 경고

1. 본 제품은 볼트 및 너트를 조이거나 풀 수 있는 휴대용 공구입니다. 이러한 용도로만 사용하십시오.

2. 작업 도중 툴을 단단히 잡으십시오. 그렇지 않으면 작업자가 사고나 부상을 당할 수 있습니다. (그림 2)

- 작업 환경의 준비 및 점검. 작업 현장이 주의사항에 설명된 모든 조건을 충족하는지 확인하십시오.
- 토크 렌치로 실제 조임 토크를 확인하십시오.
- 회전 방향을 전환하기 전에 툴을 정지하십시오. 회전 방향을 전환하기 전에 항상 스위치를 해제하고 툴이 멈출 때까지 기다리십시오.
- 회전 부품을 만지지 마십시오. 회전 부품부가 손이나 신체의 다른 부분 가까이 오지 않도록 하십시오. 회전 부품에 베이거나 짚 수 있습니다. 또한 장시간 연속해서 사용하면 후 회전 부품을 만지지 않도록 주의하십시오. 매우 뜨거우므로 화상을 입을 수 있습니다.
- 사용설명서와 HiKOKI 카탈로그에 나열된 지정된 장치를 사용하십시오. 그렇지 않을 경우 사고나 부상을 당할 수 있습니다.
- 장치를 모두에 단단히 설치하십시오. 장치를 단단히 설치하지 않을 경우 장치가 빠져 나와 작업자가 부상을 입을 수 있습니다.
- 전동 툴에는 모터를 보호하기 위한 온도 보호 회로가 장착되어 있습니다. 온도보호로 작업을 수행할 경우 기기의 온도가 상승하므로 온도 보호 회로가 작동하여 자동으로 작동이 중지될 수 있습니다. 이 경우 전동 툴을 식힌 후에 다시 사용하십시오.
- 툴에 과부하가 걸리면 모터가 정지할 수 있습니다. 이러한 상황이 발생하면 툴의 스위치를 해제하고 과부하의 원인을 제거하십시오. 연속 작동 중에는 전면 케이스가 뜨거워질 수 있으므로 만지지 마십시오.
- 낮은 온도(0°C 아래)에서 배터리를 사용할 경우 때로 조임 토크가 약화되어 작업량이 감소할 수 있습니다. 그러나 이는 일시적인 현상이며 배터리 온도가 올라가면 정상으로 돌아옵니다.
- 스위치 패널에 강한 충격을 주거나 파손하지 마십시오. 문제가 발생할 수 있습니다.
- 작업대를 똑바로 보지 마십시오. 이렇게 하면 시력이 손상될 수 있습니다. 렌즈가 긁히지 않도록 주의하면서 LED 조명에 묻은 먼지나 오염물을 부드러운 천으로 닦아내십시오. LED 조명의 렌즈가 긁히면 밝기가 저하될 수 있습니다.
- 연속 작동 후 기기 휴식.
- 램퍼 케이스는 연속 작업 시 매우 뜨거우므로 만지지 마십시오.
- 항상 0°C - 40°C의 온도에서 배터리를 충전하십시오. 0°C 미만의 온도에서는 과충전 될 수 있어 위험합니다. 40°C 이상의 온도에서는 배터리를 충전할 수 없습니다. 가장 적합한 충전 온도는 20°C - 25°C입니다.
- 충전기를 연속으로 사용하지 마십시오. 충전이 한 번 완료되면 약 15분 동안 충전기를 그대로 둔 다음에 배터리를 충전하십시오.
- 충전식 배터리 연결 구멍에 이물질이 들어가지 않게 하십시오.
- 충전식 배터리와 충전기를 절대로 분해하지 마십시오.
- 충전식 배터리가 합선되지 않도록 하십시오. 배터리가 합선될 경우 전류의 증가 및 과열로 인해 배터리가 손상됩니다. 화상을 입거나 배터리가 손상됩니다.
- 배터리를 불 속에 버리지 마십시오. 배터리가 타면 폭발할 수 있습니다.
- 사용 중 배터리의 수명이 짧아지면 배터리를 구매처로 가져가십시오. 소모된 배터리를 버리지 마십시오.
- 충전기의 통풍구에 이물질들을 넣지 마십시오. 금속성 물질이나 가연성 물질을 충전기의 통풍구로 넣으면 감전의 위험이 있을 수 있으며 배터리가 손상될 수 있습니다.
- 배터리가 단단히 장착되어 있는지 확인하십시오. 배터리가 느슨하면 떨어져 나가서 사고가 발생할 수 있습니다.

25. 공구 또는 배터리 단자(배터리 마운트)가 변형된 경우 제품을 사용하지 마십시오.
배터리를 설치하다가 합선되어 연기가 나거나 불이 붙을 수 있습니다.
26. 공구의 단자(배터리 마운트)에 부스러기와 먼지가 묻지 않도록 하십시오.
 - 사용 전에 부스러기와 먼지가 단자 주변에 쌓이지 않았는지 확인하십시오.
 - 사용 중에 공구에서 발생한 부스러기나 먼지가 배터리 에 떨어지지 않도록 주의하십시오.
 - 작업을 중지할 경우 또는 사용 후에 부스러기나 먼지가 떨어질 수 있는 곳에 공구를 두지 마십시오.
합선되어 연기가 나거나 불이 붙을 수 있습니다.
27. 공구와 배터리는 항상 -5℃ ~ 40℃ 사이의 온도에서 사용하십시오.

9. 사용, 충전 또는 보관 중에 배터리 누액, 악취, 발열, 변색 또는 변형이 있을 경우, 또는 어떤 식으로든 비정상적으로 보일 경우, 배터리를 즉시 장치 또는 배터리 충전기에서 제거한 후 사용을 중지하십시오.
10. 배터리를 물에 담그거나 액체가 안으로 흘러 들어갈까 두지 마십시오. 물과 같은 전도성 액체가 유입되면 손상을 일으켜 화재나 폭발이 발생할 수 있습니다. 배터리를 연소성 또는 가연성 물체에서 멀리 떨어진 시원하고 건조한 곳에 보관하십시오. 부식성 기체가 있는 곳을 피해야 합니다.

주의

1. 배터리 누액이 눈에 들어갈 경우 눈을 비비지 말고 수돗물과 같은 깨끗한 물로 잘 닦은 후 즉시 의사의 진찰을 받으십시오.
치료를 받지 않을 경우 액체가 시력 문제를 유발할 수 있습니다.
2. 액체가 피부나 옷에 묻을 경우, 즉시 수돗물과 같은 깨끗한 물로 잘 닦으십시오.
피부에 염증이 발생할 가능성이 있습니다.
3. 배터리를 처음 사용할 때 녹, 악취, 과열, 변색, 변형 및/또는 기타의 문제가 발견될 경우, 사용하지 말고 공급자 또는 벤더에게 반품하십시오.

경고

- 전도성 이물질이 리튬 이온 배터리의 단자에 들어갈 경우 배터리가 단락되어 화재가 발생할 수 있습니다. 리튬 이온 배터리를 보관할 때는 아래의 원칙을 따르십시오.
- 전도성 조각, 못, 철선 및 동선과 같은 선을 보관 케이스에 넣지 마십시오.
 - 단락을 방지하기 위해서는 보관 시 배터리를 툴에 장착하거나 통기구가 보이지 않도록 배터리 커버를 단단하게 끼우십시오.

리튬-이온 배터리에 대한 주의사항

수명을 연장하기 위해서 리튬-이온 배터리에는 충격을 중지시키기 위한 보호 기능이 탑재되어 있습니다. 아래에서 설명한 1에서 3의 경우 이 제품을 사용할 때, 스위치를 잠가당기고 있을 때조차, 모터가 정지할 수 있습니다. 이것은 문제는 아니지만 보호 기능의 결과입니다.

1. 남은 배터리 전원이 모두 소모되면, 모터가 정지합니다.
그러한 경우 즉시 충전하십시오.
 2. 공구에 과부하가 발생하면 모터가 정지할 수 있습니다. 이러한 경우 공구의 스위치를 놓은 후 과부하의 원인을 제거하십시오. 그런 다음 공구를 다시 사용할 수 있습니다.
 3. 배터리가 과부하 작업으로 인해 과열된 경우 배터리 전원이 정지할 수 있습니다.
이러한 경우 배터리 사용을 중지하고 배터리를 냉각시키십시오. 그런 다음 공구를 다시 사용할 수 있습니다.
- 또한 다음 경고 및 주의사항에 주의하십시오.

경고

배터리 누액, 발열, 연기 배출, 폭발 및 전화를 사전에 방지하려면, 다음 주의사항에 주의하십시오.

1. 부스러기와 먼지가 배터리에 묻쳐 있지 않도록 하십시오.
 - 작업 중에 부스러기와 먼지가 배터리에 떨어지지 않도록 하십시오.
 - 작업 중에 전동 툴에 떨어지는 부스러기와 먼지가 배터리에 묻쳐 있지 않도록 하십시오.
 - 부스러기와 먼지에 노출된 위치에 미사용 배터리를 보관하지 마십시오.
 - 배터리를 보관하기 전에, 배터리에 붙을 수 있는 부스러기와 먼지를 모두 제거하고 배터리를 금속 부품(나사, 못 등)과 함께 보관하지 마십시오.
2. 못과 같은 날카로운 물체로 배터리에 구멍을 내거나, 배터리를 망치로 두들기거나, 밟거나, 던지거나 배터리에 심한 물리적 충격을 가하지 마십시오.
3. 손상되거나 변형된 듯한 배터리는 사용하지 마십시오.
4. 배터리를 지정된 목적 이외의 목적으로 사용하지 마십시오.
5. 지정된 충전 시간이 경과했는데도 배터리 충전이 완료되지 않을 경우 충전을 즉시 중지하십시오.
6. 배터리를 전자 레인지, 드라이어 또는 고압 용기 등과 같은 고온 또는 고압 기기에 넣거나 고온 또는 고압에 노출시키지 마십시오.
7. 누액 또는 악취가 감지되는 즉시 불에서 멀리 떨어지십시오.
8. 강력한 정전기가 발생하는 곳에서는 사용하지 마십시오.

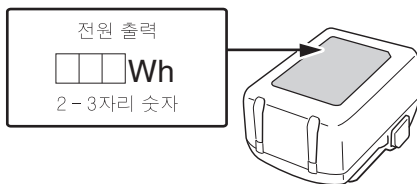
리튬이온 배터리 운반 시

리튬이온 배터리를 운반할 때 다음 주의사항을 준수하십시오.

경고

운송 회사에 포장에 리튬이온 배터리가 들어 있다는 것과 배터리의 전원 출력을 알려주고, 운반을 준비할 때 운송 회사의 지침을 따르십시오.

- 전원 출력이 100 Wh를 넘는 리튬이온 배터리는 위험 물품인 화물 등급으로 간주되며, 취급시 특별한 주의가 필요합니다.
- 해외 운반 시에는 국제법과 목적지 국가의 규칙 및 규정을 준수해야 합니다.



USB 장치 연결 시 주의사항 (UC18YSL3)

예기치 않은 문제가 발생할 경우 본 제품에 연결된 USB 장치의 데이터가 손상되거나 손실될 수 있습니다. 본 제품에 USB 장치를 사용하기 전에 항상 USB 장치에 포함된 데이터를 백업하십시오.

당사는 USB 장치에 저장된 데이터의 손상 또는 손실과 연결된 장치에 발생할 수 있는 손상에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

한국어

경고

- 사용하기 전에 USB 연결 케이블에 결함이나 손상이 있는지 확인하십시오. 결함이 있거나 손상된 USB 케이블을 사용할 경우 연기가 나거나 불이 붙을 수 있습니다.
- 제품을 사용하지 않을 때는 고무 커버로 USB 포트를 막아 두십시오. USB 포트에 먼지 등이 쌓이면 연기가 나거나 불이 붙을 수 있습니다.

참고

- USB 충전 중에 때때로 멈춤 현상이 발생할 수 있습니다.
- USB 장치가 충전되고 있지 않으면 USB 장치를 충전기에서 분리하십시오. 그러지 않으면 USB 장치의 배터리 수명이 줄어들 뿐 아니라 예기치 않은 사고가 발생할 수 있습니다.
- 장치 유형에 따라 일부 USB 장치가 충전이 안 될 수도 있습니다.

방진 및 방수 기능과 관련한 주의사항

본 제품은 IEC 규정에 명문화된 전기 장비에 대한 IP56 보호 등급(방진 및 방수)을 준수합니다. (배터리가 내장된 경우에는 본체만 IP56 보호 등급을 준수합니다.)

[IP 코드 설명]

IP56

5	수분 침투에 대한 보호 등급 사방에서 강한 힘으로 물을 분사할 경우 장비에 좋지 않은 영향을 미치지 않아야 합니다(방수). (직경이 12.5 mm인 스프레이 노즐을 사용해 약 3 m 거리에서 분당 100 L의 물을 3분 가량 분사)
6	단단한 물체에 의한 외부 충격에 대한 보호 등급 먼지는 장비에 좋지 않은 영향을 미칠 수 있으므로 먼지가 유입될 수 없어야 합니다(방진). (본 장비는 시험실에서 비작동 상태로 교반 펌프를 사용해 1입방 미터당 2 kg의 속도로 직경이 75 μm 미만인 활성분 입자를 8시간 동안 공중에 분사하는 테스트를 거쳤습니다.)

본 장비는 먼지와 물의 영향을 견딜 수 있도록 설계되었지만 고장이 나지 않는다는 보장은 없습니다. 먼지가 지나치게 많거나 물에 잠기거나 빗물에 노출될 수 있는 장소에서 장비를 사용하거나 보관하지 마십시오.

부품 명칭

아래 목록의 숫자들은 그림 1—그림 16에 해당되는 숫자입니다.

1	보호구
2	모루
3	마찰 링
4	LED 조명
5	트리거 스위치
6	스위치 패널
7	배터리
8	후크

9	핸들
10	푸시 버튼
11	모터
12	강/약 모드 선택 스위치
13	강/약 모드 표시 램프
14	자동 정지 모드 선택 스위치
15	자동 정지 모드 표시 램프
16	래치
17	충전 표시 램프
18	파일럿 램프
19	홈
20	나사
21	1/2" 드라이브 욱각 소켓
22	○링
23	핀
24	디스플레이 패널
25	배터리 잔량 표시기 스위치
26	배터리 잔량 표시기 램프

기호

경고

다음은 기기에 사용되는 기호입니다. 기호의 의미를 이해한 후에 기기를 사용해 주시기 바랍니다.

	WR18DH / WR36DH: 충전 임팩트 렌치
	부상당할 위험을 줄이려면 사용자는 사용 설명서를 읽어야 합니다.
	직류
V	정격 전압
n0	무부하 속도
/min	분당 진동
Bpm	타격률
	일반 볼트
H 	고장력 볼트
MT	조임 토크(최대)
	사각 드라이브 크기

	중량
	스위치 켜기
	스위치 끄기
	조명 선택 스위치
	시계 방향 회전
	시계 반대 방향 회전
	강/약 모드 선택 스위치
	강/약 모드 표시 램프
	자동 정지 모드 선택 스위치
	자동 정지 모드 표시 램프
	경고

배터리

	켜짐 ; 배터리 잔량이 75%를 넘습니다.
	켜짐 ; 배터리 잔량이 50%–75%입니다.
	켜짐 ; 배터리 잔량이 25%–50%입니다.
	켜짐 ; 배터리 잔량이 25% 미만입니다.
	깜박임 ; 배터리 잔량이 거의 없습니다. 가능한 한 빨리 배터리를 다시 충전하십시오.
	깜박임 ; 고온으로 인해 출력이 중지되었습니다. 공구에서 배터리를 제거하고 완전히 식히십시오.
	깜박임 ; 고장이나 오작동으로 인해 출력이 중지되었습니다. 배터리 문제일 수도 있으므로 현지 대리점에 문의하십시오.

기본 부속품

제품 포장에는 본체 (1대) 외에 79페이지에 나열된 부속품이 포함되어 있습니다.

기본 부속품은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

용도

- 구조적 물품을 고정하는 데 사용하는 모든 종류의 볼트 및 너트 조이고 풀기

사양

1. 전동 공구

본 기기의 사양 목록은 78페이지의 표를 참조하십시오.

<WR36DH>

기존 배터리(BSL3660/3620/3626, BSL18 및 BSL14 시리즈)는 이 공구에서 사용할 수 없습니다. 다전압형 배터리를 사용하십시오.

참고

HiKOKI는 지속적인 연구개발 프로그램을 진행하고 있으므로, 본 설명서의 사양은 사전 예고 없이 변경될 수 있습니다.

2. 배터리

모델	전압	배터리 용량
BSL36A18X *1	36 / 18 V *2	2.5 / 5.0 Ah *2
BSL1840M	18 V	4.0 Ah
BSL1850MA		5.0 Ah

*1 별매

*2 공구 자체가 자동으로 전환됩니다.

충전

전동 툴을 사용하기 전에 배터리를 다음과 같이 충전하십시오.

<UC18YSL3 (별매)>

1. 충전기의 전원 코드를 콘센트에 연결합니다.

충전기의 플러그를 콘센트에 연결하면 충전 표시 램프가 빨간색으로 깜박입니다. (표 1 참조)

2. 배터리를 충전기에 삽입하십시오.

그림 4과 같이 배터리를 충전기안에 정확히 삽입하십시오. (2페이지)

3. 충전

배터리를 충전기에 끼우면 충전이 시작되고 충전 표시 램프가 파란색으로 깜박입니다.

배터리가 완전히 재충전되면, 충전 표시 램프가 녹색으로 켜집니다. (표 1 참조)

- (1) 충전 표시 램프의 표시
충전 표시 램프의 표시는 충전기 또는 충전식 배터리의 상태에 따라 표 1과 같이 나타납니다.

표 1: 충전 표시 램프의 표시

0.5초 간격으로 켜짐/꺼짐 (빨간색) 	충전 전 *1
1초 간격으로 0.5초 동안 점등 (파란색) 	충전 50% 미만

0.5초 간격으로 1초 동안 점등 (파란색) 	충전 80% 미만
계속 켜짐 (파란색) 	충전 80% 초과
계속 켜짐 (지속적인 버저음: 약 6초) (녹색) 	충전 완료
0.3초 간격으로 켜짐/꺼짐 (빨간색) 	과열 대기 *2
0.1초 간격으로 켜짐/꺼짐 (간헐적인 버저음: 약 2초) (보라색) 	충전 불가능 *3

- *1 충전기를 부착한 후에도 빨간색 램프가 계속 깜박이면 배터리가 완전히 삽입되었는지 확인하십시오.
- *2 배터리 과열, 충전 불가능.
배터리를 제자리에 놓기만 해도 식으면 충전이 시작되지만, 배터리를 제거하고 바람이 잘 통하고 그늘진 곳에서 식힌 다음 충전하는 것이 가장 좋습니다.
- *3 배터리 또는 충전기의 고장
 - 배터리를 완전히 삽입하십시오.
 - 배터리 마운트나 단자에 이물질이 붙지 않았는지 확인하십시오. 이물질이 없는 경우, 배터리나 충전기의 오작동입니다. 공인 서비스 센터에 문의하십시오.

- 배터리 충전기를 연속해서 사용하면 배터리 충전기가 과열되어 고장의 원인이 됩니다. 충전이 완료되면 다음 충전까지 5 분 간 기다리십시오.

모델	UC18YSL3	
배터리 유형	리튬이온	
충전 전압	14.4–18 V	
배터리를 충전할 수 있는 온도	0°C–50°C	
배터리 용량에 따른 개략적 충전 소요 시간 (20°C에서)	1.5 Ah	15 분
	2.0 Ah	20 분
	2.5 Ah	25 분
	3.0 Ah	20 분 (BSL1430C, BSL1830C: 30 분)
	4.0 Ah	26 분 (BSL1840M: 40 분)
	5.0 Ah	32 분
	6.0 Ah	38 분

다중 볼트형 배터리 용량에 따른 개략적 충전 소요 시간 (20℃에서)	1.5 Ah (× 2개)	20 분
	2.5 Ah (× 2개)	32 분
	4.0 Ah (× 2개)	52 분
배터리 셀 수		4-10
USB용 충전 전압		5 V
USB용 충전 전류		2 A
중량		0.6 kg

- 재충전 시간은 온도에 따라 달라질 수 있습니다.
- 충전 시간이 오래 걸리는 경우
 - 주변 온도가 매우 낮으면 충전 시간이 더 오래 걸립니다. 따뜻한 장소(예: 실내)에서 배터리를 충전하십시오.
 - 통풍구를 막지 마십시오. 그러지 않으면 내부가 과열되어 충전기의 성능이 저하됩니다.
 - 냉각팬이 작동하지 않을 경우 HiKOKI 공인 서비스 센터에 수리를 의뢰하십시오.

배터리는 사용 후 반드시 충전기에서 꺼내 별도로 보관하십시오.

충전기의 플러그를 콘센트에 연결하면 파일럿 램프가 빨간색으로 깜박입니다. (표 3 참조)

2. 배터리를 충전기에 삽입하십시오.
그림 4와 같이 배터리를 충전기안에 정확히 삽입하십시오. (2페이지)

3. 충전
배터리를 충전기에 끼우면 충전이 시작되고 파일럿 램프가 빨간색으로 계속 켜져 있습니다.
배터리가 완전히 충전되면 파일럿 램프가 빨간색으로 깜박입니다. (표 3 참조)

(1) 파일럿 램프의 점등 상태
파일럿 램프의 점등 상태는 충전기 또는 충전식 배터리의 상태에 따라 표 3과 같이 나타납니다.

0.5초 간격으로 켜짐/꺼짐 	충전 전 *1 또는 충전 완료
계속 켜짐 	충전 중
0.5초 간격으로 1초 동안 점등 	과열 대기 *2
0.1초 간격으로 켜짐/꺼짐 	충전 불가능 *3

*1 충전기를 부착한 후에도 빨간색 램프가 계속 깜박이면 배터리가 완전히 삽입되었는지 확인하십시오.

*2 배터리 과열. 충전 불가능.
배터리를 제자리에 놓기만 해도 식으면 충전이 시작되지만, 배터리를 제거하고 바람이 잘 통하고 그늘진 곳에서 식힌 다음 충전하는 것이 가장 좋습니다.

*3 배터리 또는 충전기의 고장
- 배터리를 완전히 삽입하십시오.
- 배터리 마운트나 단자에 이물질이 붙지 않았는지 확인하십시오. 이물질이 없는 경우, 배터리나 충전기의 오작동입니다. 공인 서비스 센터에 문의하십시오.

- 충전기 코드가 전원에 연결되어 있는데도 파일럿 램프가 빨간색으로 깜박이지 않으면 충전기의 보호 회로가 활성화되었을 수 있음을 나타냅니다. 코드 또는 플러그를 전원에서 분리한 다음 약 5 분 후에 다시 연결하십시오. 그래도 파일럿 램프가 빨간색으로 깜박이지 않으면 충전기를 공식 HiKOKI 서비스 센터로 가져가십시오.
- 배터리 충전기를 연속해서 사용하면 배터리 충전기가 과열되어 고장의 원인이 됩니다. 충전이 완료되면 다음 충전까지 15 분 간 기다리십시오.

(2) 온도 및 배터리 충전 시간 관련. (표 4 참조)

표 4

모델	UC18YFSL	
배터리 유형	리튬이온	
충전 전압	14.4–18 V	
배터리를 충전할 수 있는 온도	0°C–50°C	
배터리 용량에 따른 개략적 충전 소요 시간 (20°C에서)	1.5 Ah	22 분
	2.0 Ah	30 분
	2.5 Ah	35 분
	3.0 Ah	45 분
	4.0 Ah	60 분
	5.0 Ah	75 분
다중 볼트형 배터리 용량에 따른 개략적 충전 소요 시간 (20°C에서)	6.0 Ah	90 분
	1.5 Ah (× 2개)	45 분
	2.5 Ah (× 2개)	75 분
	4.0 Ah (× 2개)	120 분
배터리 셀 수	4–10	
중량	0.5 kg	

참고

- 재충전 시간은 온도에 따라 달라질 수 있습니다.
- 충전 시간이 오래 걸리는 경우
 - 주변 온도가 매우 낮으면 충전 시간이 더 오래 걸립니다. 따뜻한 장소(예: 실내)에서 배터리를 충전하십시오.
 - 통풍구를 막지 마십시오. 그렇지 않으면 내부가 과열되어 충전기의 성능이 저하됩니다.
 - 냉각팬이 작동하지 않을 경우 HiKOKI 공인 서비스 센터에 수리를 의뢰하십시오.

4. 충전기의 파워코드를 소켓에서 빼주십시오.

5. 충전기를 단단히 쥐고 배터리를 제거.

참고

배터리는 사용 후 반드시 충전기에서 꺼내 별도로 보관하십시오.

새 배터리의 방전

새 배터리, 혹은 오랫동안 사용하지 않은 배터리의 내부 화학 현상에 따라 처음 한 두번 성능이 떨어질 수 있습니다. 이것은 일시적인 현상이며 2–3회 재충전 하시면 회복됩니다.

배터리 수명을 길게 하려면

- (1) 배터리가 완전히 소모되기 전에 재충전 하십시오. 공구의 파워가 약해 졌다고 느끼면 사용을 멈추고 재충전 하십시오. 계속해서 사용할 경우 배터리가 망가지거나 수명이 짧아질 수 있습니다.
- (2) 고온에서의 재충전은 피하십시오. 재충전 배터리는 사용 직후 과열됩니다. 이 상태에서 재충전으로 하면 내부 화학 물질이 망가지고 수명이 짧아집니다. 배터리를 식힌 후 재충전 하십시오.

장착 및 작동

작동	그림	페이지
배터리 제거 및 삽입	3	2
충전	4	2
후크 사용 방법*1	5	3
소켓 장착*2	6	3
회전 방향 되돌리기*3	7	3
스위치 작동	8	3
LED 작업등 사용법*4	9	4
조임 모드 선택 기능*5	10	4
자동 정지 모드*6	11	4
자동 저속 모드*7	12	4
배터리 잔량 표시기	13	5
전기 콘센트에서 USB 장치 충전하기 (UC18YSL3)	14-a	5
전기 콘센트에서 USB 장치와 배터리 충전하기 (UC18YSL3)	14-b	5
USB 장치 재충전 방법 (UC18YSL3)	15	5
USB 장치 충전이 완료된 경우 (UC18YSL3)	16	5
부속품 선택	—	80

*1 후크 사용 방법

주의

후크를 단단하게 설치하십시오. 후크를 단단하게 설치하지 않을 경우 사용 도중 부상을 입을 수 있습니다. 툴을 힘 벨트에 걸어서 휴대할 경우 툴 소켓을 분리하십시오. 그렇지 않으면 작업자가 예기치 않은 부상을 입을 수 있습니다.

한국어

- *2 소켓 설치
 (1) 홈 밖으로 민 다음 소켓 구멍을 모두 구멍과 정렬시키고 모루를 소켓에 삽입합니다.
 (2) 소켓에 핀을 끼웁니다.
 (3) 핀이 떨어지지 않도록 주의하면서 O-링을 소켓의 홈에 부착합니다.

*3 회전 방향 되돌리기

참고

전동 톨이 회전하는 동안에는 푸시 버튼을 전환할 수 없습니다. 푸시 버튼을 전환하려면 전동 톨을 중지한 다음 푸시 버튼을 설정하십시오.

*4 LED 작업등 사용법

LED 조명을 끄는 것을 잊어버려 배터리 전력이 소모되는 것을 방지하기 위해 손가락을 댄 후 약 10초가 경과하면 조명이 자동으로 꺼집니다.

*5 조임 모드 선택 기능

주의

트리거 스위치를 해제한 상태에서 조임 모드를 선택하십시오. 그렇지 않으면 오작동이 발생할 수 있습니다.

참고

- 적절한 모드는 나사와 나사를 조이는 재료에 따라 다릅니다. 여러 개의 나사를 시험 삼아 조이면서 조임 모드 설정을 조정합니다.
 - 충전식 배터리를 톨에 장착하고 스위치를 당기지 않으면 조임 모드를 변경할 수 없습니다.
- (1) 강/약 모드 선택 스위치 (그림 10-a, 표 5)
 강/약 모드 선택 스위치를 누를 때마다 조임 모드가 4가지 회전 속도 간에 전환됩니다.

표 5: 강/약 모드 선택 기능 설정

표시기 램프		최고 무부하 속도	용도
1	40 30 20 10	1200 /분	미세 조정이 필요한 작업에 적합합니다.
2	40 30 20 10	1800 /분	
3	40 30 20 10	2400 /분	
4	40 30 20 10	2800 /분 (WR18DH) 3000 /분 (WR36DH)	힘과 속도가 필요한 작업에 적합합니다.

- (2) 자동 정지 모드 선택 스위치 (그림 10-b)
 자동 정지 모드 선택 스위치를 누를 때마다 자동 정지 기능이 켜짐과 꺼짐 간에 전환됩니다.

*6 자동 정지 모드 (표 6)

설정된 시간이 지나면 자동으로 멈춥니다.
 푸시 버튼을 앞으로 ("R") 누른 다음 자동 정지 모드 선택 스위치를 눌러 설정을 선택합니다.

표 6: 자동 정지 모드 설정 및 기능

표시기 램프	최고 무부하 속도	자동 정지 시간	용도 (임시 조임 등)
1		1200 /분	소직경 볼트
2		1800 /분	
3		2400 /분	차량 휠 너트 또는 배관
4		2800 /분 (WR18DH) 3000 /분 (WR36DH)	
		1.0초	충장비 또는 강철 프레임

*7 자동 저속 모드 (표 7)

미리 설정한 시간 동안 정지하거나 자동으로 미리 설정한 속도로 변경합니다.
 푸시 버튼을 뒤로 ("L") 누른 다음 자동 정지 모드 선택 스위치를 눌러 설정을 선택합니다.

표 7: 자동 저속 모드 설정 및 기능

표시기 램프	무부하 속도		용도
	최대*1	절반*2	
1		0-220 /분	볼트나 너트를 푸는.
2		0-380 /분	
3		0-660 /분	
4		0-830 /분	

*1 트리거 범위: 최대

- 볼트 풀림을 감지한 후에 일시 정지합니다. 0.5초 정지 후 재기동 후, 350 /min으로 회전합니다.
- 다시 시작한 후 회전이 멈추지 않습니다.

*2 트리거 범위: 절반

- 시작한 후 트리거를 당기는 정도에 따라 회전 속도가 감소합니다.
- 회전이 멈추지 않습니다.

참고

- 이 기능은 너트를 풀 때 너트가 떨어지는 것을 방지하는 데 도움이 됩니다.
- 볼트나 너트 크기, 사용하는 소켓, 조이는 정도 등의 요인에 따라 전동 공구 작동 중 너트가 나사산에서 빠지면 실수로 너트를 떨어뜨릴 위험이 있습니다.

관리 및 검사

경고

정비 및 검사를 받을 때는 그 전에 반드시 전원을 끄고 배터리를 제거하십시오.

1. 소켓 검사

마모되거나 변형된 욱작 또는 사각 구멍 소켓은 너트나 앵벌에 정확하게 맞물리지 않아 조임 토크 손실이 발생할 수 있습니다. 소켓 구멍의 마모를 정기적으로 검사하고, 필요한 경우 새 것으로 교체하십시오.

2. 부착 나사 검사

정기적으로 모든 부착 나사를 검사하고 잘 고정되어 있는지 확인합니다. 느슨한 나사가 있는 경우, 즉시 꼭 조여야 합니다. 그렇게 하지 않으면 심각한 사고가 날 수 있습니다.

3. 모터 관리

모터부 권선은 전동 툴의 '심장부'입니다. 권선이 손상되거나 물 또는 기름에 젖지 않도록 주의를 기울여야 합니다.

4. 단자 (공구 및 배터리) 검사

부스러기와 먼지가 단자에 쌓이지 않았는지 확인하십시오. 작동 전후와 작동 중에 가끔씩 확인하십시오.

주의

단자에 쌓여 있을 수도 있는 부스러기나 먼지를 제거하십시오.

그러지 않으면 오작동이 발생할 수 있습니다.

5. 외부 청소

충전 직소가 더러운 경우 부드러운 마른 천이나 비눗물에 적신 천으로 닦아내십시오. 플라스틱을 녹일 수 있으므로 염소계 용제, 휘발유, 페인트 시너는 절대로 사용하지 마십시오.

6. 보관

전동 툴과 배터리는 온도가 40°C 미만이고 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

참고

리튬-이온 배터리 보관.

리튬-이온 배터리를 완전히 충전한 후에 보관하십시오. 저충전 상태로 장기간(3개월 이상) 배터리를 보관하면 배터리 성능이 저하되어 배터리 사용 시간이 현저하게 감소되거나 충전할 수 없게 되는 경우가 있습니다.

단, 배터리를 2~5회 충전과 사용을 반복하면 현저하게 감소된 배터리 사용 시간이 회복될 수도 있습니다.

충전과 사용을 반복해도 배터리 사용 시간이 매우 짧으면 배터리의 수명이 다한 것이므로 새 배터리로 교체하십시오.

주의

전동 툴을 사용하거나 점검할 때는 각국의 안전 수칙 및 규정을 준수해야 합니다.

HiKOKI 무선 전동 툴의 배터리에 대한 중요 알림

항상 당사의 지정된 순정 배터리 가운데 하나를 사용하십시오. 당사는 당사가 지정하지 않은 배터리와 함께 사용될 경우 또는 배터리를 분리하여 개조할 경우 (분해 및 셀 또는 내부 부품의 교환) 당사의 무선 전동 툴의 안전 및 성능을 보장할 수 없습니다.

참고

HiKOKI는 지속적인 연구개발 프로그램을 진행하고 있으므로, 본 설명서의 사양은 사전 예고 없이 변경될 수 있습니다.

문제 해결

전동 툴이 정상적으로 작동하지 않을 경우 아래 표에 나와 있는 검사 방법을 사용하십시오. 이렇게 해도 문제가 해결되지 않을 경우 대리점 또는 공식 HiKOKI 서비스 센터에 문의하십시오.

고장 증상	추정 원인	추정 원인
툴이 작동하지 않음	배터리 잔량이 없음	배터리를 충전하십시오.
툴이 갑자기 멈춤	툴이 과부하되었음	과부하를 유발하는 문제를 제거하십시오.
	배터리가 과열되었습니다.	배터리를 식히십시오.
	트리거 스위치가 5분 이상 눌러져 있습니다.	이는 고장이 아닙니다. 툴의 고장을 방지하기 위해 모터가 자동으로 멈춥니다.
툴 소켓 - 장착할 수 없음 - 떨어졌음 - 제거할 수 없음	장착부의 모양이 일치하지 않음	12.7mm 사각 드라이브 소켓을 사용해야 합니다.
스위치가 당겨지지 않음	푸시 버튼이 중간 위치에 있습니다.	버튼을 세게 눌러 원하는 회전 방향으로 설정하십시오.
트리거 스위치를 당겼을 때 비정상적으로 높은 소음이 발생합니다.	트리거 스위치가 약간만 당겨집니다.	이는 고장이 아닙니다. 트리거 스위치를 충분히 당기면 이러한 문제가 발생하지 않습니다.

한국어

고장 증상	추정 원인	추정 원인
배터리를 설치할 수 없습니다. (WR36DH)	해당 공구에 지정되지 않은 배터리를 설치하려고 시도했습니다.	다중 볼트형 배터리를 설치하십시오.

CÁC NGUYÊN TẮC AN TOÀN CHUNG

⚠ CẢNH BÁO

Vui lòng đọc tất cả các cảnh báo an toàn, hướng dẫn, mô tả và thông số kỹ thuật được cấp cùng với dụng cụ điện này.

Việc không tuân theo mọi hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể dẫn đến bị điện giật, cháy và/hoặc bị chấn thương nghiêm trọng.

Giữ lại tất cả các cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo trong tương lai.

Thuật ngữ "dụng cụ điện" có trong các cảnh báo đề cập đến dụng cụ điện (có dây) điều khiển bằng tay hoặc dụng cụ điện (không dây) vận hành bằng pin.

1) Khu vực làm việc an toàn

- Giữ khu vực làm việc sạch và đủ ánh sáng.
Khu vực làm việc tối tăm và bừa bộn dễ gây tai nạn.
- Không vận hành dụng cụ điện trong khu vực dễ cháy nổ, chẳng hạn như nơi có chất lỏng dễ cháy, khí đốt hoặc bụi khô.
Các dụng cụ điện tạo tia lửa nên có thể làm bụi khô bén lửa.
- Không để trẻ em và những người không quen sử dụng gần khi vận hành dụng cụ điện.
Sự phân tâm có thể khiến bạn mất kiểm soát.

2) An toàn về điện

- Phích cắm dụng cụ điện phải phù hợp với ổ cắm. Không bao giờ được cài biến phích cắm dưới mọi hình thức. Không được sử dụng phích tiếp hợp với dụng cụ điện nổi đất (tiếp đất).
Phích cắm nguyên bản và ổ cắm điện đúng loại sẽ giảm nguy cơ bị điện giật.
- Tránh để cơ thể tiếp xúc với các bề mặt nổi đất hoặc tiếp đất như đường ống, lò sưởi, bếp ga và tủ lạnh.
Có nhiều nguy cơ bị điện giật nếu cơ thể bạn nổi hoặc tiếp đất.
- Không để các dụng cụ điện tiếp xúc với nước mưa hoặc ẩm ướt.
Nước thấm vào dụng cụ điện sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- Không được lạm dụng dây dẫn điện. Không bao giờ nắm dây để xách, kéo hoặc rút dụng cụ điện. Để dây cách xa nơi có nhiệt độ cao, trơn trượt, vật sắc cạnh hoặc bộ phận chuyển động.
Dây bị hư hỏng hoặc rơi sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- Khi vận hành dụng cụ điện ở ngoài trời, hãy sử dụng dây nối thích hợp cho việc sử dụng ngoài trời.
Sử dụng dây nối ngoài trời thích hợp làm giảm nguy cơ bị điện giật.
- Nếu không thể tránh khỏi việc vận hành dụng cụ điện ở một nơi ẩm thấp, thì hãy sử dụng thiết bị dòng điện dư (RCD) được cung cấp để bảo vệ.
Việc sử dụng một RCD làm giảm nguy cơ bị điện giật.

3) An toàn cá nhân

- Luôn cảnh giác, quan sát những gì bạn đang làm và phán đoán theo kinh nghiệm khi vận hành dụng cụ điện. Không được sử dụng dụng cụ điện khi mệt mỏi hoặc dưới ảnh hưởng của rượu, ma túy hoặc dược phẩm.

Một thoáng mắt tập trung khi vận hành dụng cụ điện có thể dẫn đến chấn thương cá nhân nghiêm trọng.

- Sử dụng thiết bị bảo vệ cá nhân. Luôn luôn đeo kính bảo vệ mắt.

Trang thiết bị bảo vệ như khẩu trang, giày an toàn chống trượt, nón bảo hộ hoặc dụng cụ bảo vệ tai được sử dụng trong các điều kiện thích hợp sẽ làm giảm nguy cơ thương tích cá nhân.

- Ngăn chặn việc vô tình mở máy. Đảm bảo rằng công tắc đang ở vị trí tắt trước khi kết nối đến nguồn điện và/hoặc bộ nguồn pin, thu gom hoặc mang vác công cụ.

Việc mang vác các công cụ điện khi ngón tay của bạn đặt trên công tắc hoặc tiếp điện cho các công cụ điện khiến cho công tắc bật lên sẽ dẫn đến các tai nạn.

- Tháo mọi khóa điều chỉnh hoặc chia vận đai ốc ra trước khi bật dụng cụ điện.

Chìa vận đai ốc hoặc chìa khóa còn cắm trên một bộ phận quay của dụng cụ điện có thể gây thương tích cá nhân.

- Không vờ tay quá xa. Luôn luôn đứng vững và cân bằng.

Điều này giúp kiểm soát dụng cụ điện trong tình huống bất ngờ tốt hơn.

- Trang phục phù hợp. Không mặc quần áo rộng lung tung hoặc đeo trang sức. Giữ tóc và quần áo tránh xa các bộ phận chuyển động.

Quần áo rộng lung tung, đồ trang sức hoặc tóc dài có thể bị cuốn vào các bộ phận chuyển động.

- Nếu có các thiết bị đi kèm để nối máy hút bụi và các phụ kiện chọn lọc khác, hãy đảm bảo các thiết bị này được nối và sử dụng đúng cách.

Việc sử dụng các thiết bị này có thể làm giảm độ hại do bụi gây ra.

- Không được để cho sự quen thuộc do việc thường xuyên sử dụng dụng cụ cho phép bạn chủ quan và bỏ qua các nguyên tắc an toàn của dụng cụ.

Một hành động bất cẩn có thể gây ra chấn thương nghiêm trọng chỉ trong vòng chưa đến một giây.

4) Sử dụng và bảo dưỡng dụng cụ điện

- Không được ép máy hoạt động quá mức. Sử dụng đúng loại dụng cụ điện phù hợp với công việc của bạn.

Dụng cụ điện đúng chủng loại sẽ hoàn thành công việc tốt và an toàn hơn theo đúng tiêu chí mà máy được thiết kế.

- Không sử dụng dụng cụ điện nếu công tắc không tắt hoặc bật được.

Bất kỳ dụng cụ điện nào không thể điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và phải được sửa chữa.

- Luôn rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hoặc tháo bộ nguồn pin, nếu có thể tháo, ra khỏi dụng cụ điện trước khi thực hiện bất kỳ điều chỉnh, thay đổi phụ tùng, hoặc cắt giữ dụng cụ điện nào.

Những biện pháp ngăn ngừa như vậy giúp giảm nguy cơ dụng cụ điện khởi động bất ngờ.

- Cắt giữ dụng cụ điện không sử dụng ngoài tầm tay trẻ em và không được cho người chưa quen sử dụng dụng cụ điện hoặc chưa đọc hướng dẫn sử dụng này vận hành dụng cụ điện.

Dụng cụ điện rất nguy hiểm khi ở trong tay người chưa được đào tạo cách sử dụng.

Tiếng Việt

- e) Bảo dưỡng dụng cụ điện và phụ tùng. Kiểm tra đảm bảo các bộ phận chuyển động không bị xê dịch hoặc mắc kẹt, các bộ phận không bị rạn nứt và kiểm tra các điều kiện khác có thể ảnh hưởng đến quá trình vận hành máy. Nếu bị hư hỏng, phải sửa chữa dụng cụ điện trước khi sử dụng.

Nhiều tai nạn xảy ra do bảo quản dụng cụ điện kém.

- f) Giữ các dụng cụ cắt sắc bén và sạch sẽ. Dụng cụ cắt có cạnh cắt bén được bảo quản đúng cách sẽ ít khi bị kẹt và dễ điều khiển hơn.
- g) Sử dụng dụng cụ điện, các phụ tùng và đầu cài, v.v... đúng theo những chỉ dẫn này, lưu ý đến các điều kiện làm việc và công việc phải thực hiện.

Vận hành dụng cụ điện khác với mục đích thiết kế có thể dẫn đến các tình huống nguy hiểm.

- h) Giữ tay cầm và bề mặt cầm khô, sạch và không dính dầu và nhiên liệu. Tay cầm và bề mặt cầm nắm trơn trượt không được cho phép xử lý và kiểm soát an toàn dụng cụ trong những tình huống bất ngờ.

5) Sử dụng và bảo quản dụng cụ chạy pin

- a) Chỉ sạc pin bằng bộ sạc chuyên dụng của nhà cung cấp.

Bộ sạc chỉ phù hợp với một loại pin nên nếu sử dụng cho một loại pin khác có thể gây nguy cơ cháy nổ.

- b) Chỉ vận hành dụng cụ với loại pin được thiết kế riêng.

Sử dụng bất kỳ loại pin nào khác có thể gây nguy cơ tai nạn và cháy nổ.

- c) Khi không dùng pin, bảo quản pin ở xa các vật dụng kim loại như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh ốc hoặc các vật kim loại nhỏ khác vốn có thể kết nối thiết bị đầu cuối này với thiết bị đầu cuối khác.

Các đầu pin chạm nhau sẽ chập mạch và có thể gây bỏng hoặc cháy.

- d) Trong điều kiện sử dụng quá mức, chất lỏng trong pin có thể bị chảy ra; cần tránh tiếp xúc. Nếu vô tình tiếp xúc, rửa sạch bằng nước. Nếu chất lỏng tiếp xúc với mắt, cần đến cơ sở y tế để được chăm sóc.

Chất lỏng chảy ra từ pin có thể gây kích ứng hoặc bỏng rát.

- e) Không sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi.

Pin đã bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi có thể hành động theo cách không thể đoán trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ chấn thương.

- f) Không để bộ pin hoặc dụng cụ tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao.

Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130°C có thể gây ra cháy nổ.

- g) Làm theo tất cả các hướng dẫn sạc pin và không được sạc bộ pin hoặc dụng cụ vượt giới hạn nhiệt độ quy định trong hướng dẫn. Sạc pin không đúng hoặc ở nhiệt độ vượt giới hạn nhiệt độ có thể gây hư hỏng cho pin và làm tăng nguy cơ cháy.

6) Bảo dưỡng

- a) Đem dụng cụ điện của bạn đến thợ sửa chữa chuyên nghiệp để bảo dưỡng, chỉ sử dụng các phụ tùng đúng chủng loại để thay thế.

Điều này giúp đảm bảo duy trì tính năng an toàn của dụng cụ điện.

- b) Không bao giờ sử dụng bộ pin đã hỏng.

Dịch vụ bảo hành bộ pin chỉ nên thực hiện bởi nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền.

PHÒNG NGỪA

Giữ trẻ em và những người không phận sự tránh xa dụng cụ.

Không sử dụng, các dụng cụ điện phải được cất giữ tránh xa tầm tay trẻ em và người không phận sự.

CẢNH BÁO AN TOÀN CỜ LÊ ĐỘNG LỰC DÙNG PIN

1. Giữ dụng cụ máy qua các bề mặt kẹp cách điện khi thực hiện thao tác tại nơi mà móc cài có thể tiếp xúc với dây điện lặp lại.

Các móc cài tiếp xúc với dây "có điện" có thể khiến cho các bộ phận kim loại lộ ra của dụng cụ máy "nhiễm điện" và có thể khiến cho người vận hành máy bị giật điện.

CÁC CẢNH BÁO AN TOÀN BỔ SUNG

1. Đây là dụng cụ cầm tay dùng để vận và nói lỏng bu lông và đai ốc. Chỉ dùng dụng cụ này cho những việc sau. Chỉ dùng dụng cụ này cho những việc sau.
2. Trong khi vận hành, đảm bảo giữ chặt dụng cụ. Nếu không có thể gây tai nạn hoặc chấn thương. (Hình 2)
3. Chuẩn bị và kiểm tra môi trường làm việc xung quanh. Đảm bảo nơi làm việc đáp ứng tất cả các điều kiện đã quy định trong các biện pháp phòng ngừa.
4. Kiểm tra mô men xoắn siết chặt thực tế bằng cần siết lực.
5. Ngừng dụng cụ trước khi chuyển hướng quay. Luôn tắt công tắc và chờ dụng cụ ngừng hẳn trước khi chuyển hướng quay.
6. Không bao giờ chạm vào bộ phận xoay. Không để cho bộ phận xoay gần với tay hoặc bất cứ bộ phận nào khác trên cơ thể. Bạn có thể bị cắt hoặc bị cuốn vào bộ phận xoay. Ngoài ra, cần thận để không chạm phải bộ phận xoay sau khi sử dụng liên tục trong một khoảng thời gian dài. Nó rất nóng và có thể gây bỏng.
7. Vui lòng sử dụng các phụ tùng đi kèm được liệt kê trong sách hướng dẫn vận hành và catalog của HiKOKI. Các tai nạn và thương tích có thể là do không thực hiện điều này.
8. Đảm bảo việc lắp chặt các phần gắn kèm trên cơ thể. Nếu không lắp chặt các phần gắn kèm, nó có thể rơi ra và gây ra thương tích.
9. Dụng cụ điện được trang bị mạch bảo vệ nhiệt độ để bảo vệ mô cơ. Làm việc liên tục có thể làm nhiệt độ của thiết bị tăng lên, hoạt hóa mạch bảo vệ nhiệt độ và tự động ngừng vận hành. Nếu hiện tượng này xảy ra, hãy để dụng cụ điện mát trở lại trước khi sử dụng tiếp.
10. Động cơ có thể ngừng hoạt động trong trường hợp dụng cụ quá tải. Nếu việc này xảy ra, tắt các công tắc của dụng cụ và loại bỏ nguyên nhân gây ra tình trạng quá tải. Tránh chạm phần vỏ trước có thể phát nhiệt trong quá trình vận hành liên tục.
11. Việc sử dụng pin trong môi trường lạnh (dưới 0 độ C) đôi khi làm yếu mô men xoắn siết chặt và giảm khối lượng công việc. Tuy nhiên, đây chỉ là hiện tượng tạm thời, và mọi thứ sẽ trở về bình thường khi pin được làm ấm.
12. Không được va đập mạnh hoặc làm vỡ bằng công tắc. Việc đó có thể gây ra vấn đề lớn.
13. Không nhìn trực tiếp vào đèn. Những hành động như vậy có thể gây ra hậu quả là làm tổn thương mắt.

Lau sạch bụi hoặc vết bẩn bám vào ống kính của đèn LED bằng miếng vải mềm, cẩn thận không làm xước ống kính.

Vết xước trên ống kính của đèn LED có thể gây giảm độ sáng.

14. Cho máy nghỉ sau một thời gian hoạt động không ngừng.
15. Không chạm vào vỏ khoan búa, vì nó rất nóng sau thời gian hoạt động liên tục.
16. Luôn sạc ắc quy ở nhiệt độ từ 0°C–40°C. Nhiệt độ dưới 0°C sẽ dẫn đến việc sạc quá mức gây nguy hiểm. Không thể sạc ắc quy ở nhiệt độ cao hơn 40°C. Nhiệt độ thích hợp nhất để sạc là 20°C–25°C.
17. Không sử dụng bộ sạc liên tục.
Khi một lần sạc hoàn tất, hãy để bộ sạc ngừng khoảng 15 phút trước khi tiếp tục sạc ắc quy.
18. Không để vật lạ xâm nhập vào ổ kết nối ắc quy có thể sạc.
19. Không tháo rời ắc quy có thể sạc và bộ sạc.
20. Không gây chập mạch ắc quy có thể sạc. Việc gây chập mạch ắc quy sẽ gây ra một dòng điện lớn và sự quá nóng. Điều này dẫn đến cháy và hư hại cho ắc quy.
21. Không vứt bỏ ắc quy vào lửa. Nếu ắc quy cháy, nó có thể phát nổ.
22. Đem ắc quy ra cửa hàng đã mua ngay khi thấy thời gian duy trì sau sạc quá ngắn so với việc sử dụng thực tế. Không dùng ắc quy đã kiệt.
23. Không đưa vật lạ vào các khe thông gió của bộ sạc. Việc đưa các vật kim loại hoặc các vật dễ cháy vào các khe thông gió của bộ sạc sẽ dẫn đến nguy cơ điện giật hoặc bộ sạc bị hư hại.
24. Đảm bảo pin đã được lắp chặt. Nếu lắp pin lỏng lẻo, pin có thể rơi ra và gây tai nạn.
25. Không sử dụng sản phẩm nếu dụng cụ hoặc đuôi pin (giá lắp pin) bị biến dạng.
Lắp pin có thể gây ra chập mạch sẽ dễ dẫn đến thải khói hoặc đánh lửa.
26. Giữ các đầu cuối của dụng cụ (giá lắp pin) không có mặt kim loại và bụi.
 - Trước khi sử dụng, đảm bảo sao cho mặt kim loại và bụi không dính vào khu vực đầu cuối.
 - Trong quá trình sử dụng, cố gắng không để mặt kim loại hoặc bụi trên dụng cụ không dính vào pin.
 - Khi tạm ngưng vận hành hoặc sau khi sử dụng, không để dụng cụ ở nơi có mặt kim loại hoặc bụi có thể rơi vào.Làm như vậy có thể gây ra chập mạch sẽ dễ dẫn đến thải khói hoặc đánh lửa.
27. Luôn sử dụng dụng cụ và ắc quy ở nhiệt độ môi trường trong khoảng -5°C và 40°C.

CẢNH BÁO VỀ PIN LITHIUM-ION

Để kéo dài tuổi thọ, pin lithium-ion được thiết kế có chức năng bảo vệ nhằm ngăn chặn rò rỉ pin.

Trong các trường hợp từ 1 đến 3 được liệt kê bên dưới, khi sử dụng sản phẩm này, cho dù bạn đã kéo công tắc thì động cơ vẫn có thể ngừng hoạt động. Đây không phải là lỗi kỹ thuật mà là chức năng bảo vệ của máy.

1. Khi thời lượng sử dụng pin hết, động cơ sẽ ngừng. Trong trường hợp này cần sạc pin ngay.
2. Nếu dụng cụ bị quá tải, động cơ có thể ngừng. Trong trường hợp này, nhà công tác dụng cụ và loại bỏ nguyên nhân gây quá tải. Sau đó bạn có thể sử dụng tiếp dụng cụ.
3. Nếu pin quá nóng khi làm việc quá mức, pin có thể ngừng tiếp điện.
Trong trường hợp này, ngừng sử dụng pin và đợi pin mát lại. Sau đó bạn có thể sử dụng tiếp dụng cụ.

Ngoài ra, vui lòng chú ý đến những cảnh báo và lưu ý sau.

CẢNH BÁO

Để tránh pin bị rò rỉ, phát nhiệt, thải khói, nổ và đánh lửa sớm, vui lòng chú ý các biện pháp phòng ngừa sau.

1. Đảm bảo rằng mặt kim loại và bụi không dính vào pin.
 - Trong khi gia công, đảm bảo sao cho mặt kim loại và bụi không rơi vào pin.
 - Đảm bảo sao cho nếu có bất kỳ mặt kim loại và bụi nào rơi vào dụng cụ điện trong lúc gia công thì chúng không bị dính vào pin.
 - Không cất giữ pin chưa sử dụng ở nơi có mặt kim loại và bụi.
 - Trước khi cất giữ, lau sạch mặt kim loại và bụi có thể bám pin vào và không cất giữ cùng các vật dụng kim loại khác (vít, đinh, v.v...).
2. Không đục pin bằng vật sắc nhọn như đinh, không đập bằng búa, không đập lên pin, không quăng hoặc tác động lực quá lớn lên pin.
3. Không sử dụng pin đã hỏng hoặc bị biến dạng rõ ràng.
4. Không sử dụng pin cho mục đích khác quy định.
5. Nếu pin chưa được sạc đầy, ngay cả khi hết thời gian sạc quy định, ngay lập tức ngừng chứ không sạc tiếp.
6. Không đặt hoặc làm cho pin chịu nhiệt độ hoặc áp suất cao chẳng hạn như trong lò vi sóng, máy sấy, vật chứa áp suất cao.
7. Giữ pin tránh xa lửa ngay lập tức nếu phát hiện pin bị rò rỉ hoặc có mùi hôi.
8. Không sử dụng pin ở khu vực tạo ra tĩnh điện mạnh.
9. Nếu pin bị rò rỉ, có mùi hôi, phát nhiệt, đổi màu, biến dạng hoặc có biểu hiện khác thường khi sử dụng, khi sạc pin hoặc cất giữ, ngay lập tức tháo pin ra khỏi thiết bị hoặc bộ sạc và ngừng sử dụng.
10. Không nhúng pin vào chất lỏng hoặc để bất kỳ chất lỏng chảy nào chảy vào bên trong. Chảy tràn chất lỏng dẫn đến, chẳng hạn như nước, có thể gây ra hư hỏng, dẫn đến cháy hoặc nổ. Cất giữ pin ở nơi thoáng mát, tránh xa các vật dễ cháy và dễ bắt lửa. Phải tránh xa môi trường khi gây ăn mòn.

THẬN TRỌNG

1. Nếu chất lỏng bị rò rỉ từ pin dính vào mắt, không chà xát mắt, phải rửa mắt bằng nước sạch như nước máy và ngay lập tức liên hệ với bác sĩ.
Nếu không xử lý ngay, chất lỏng có thể gây thương tổn cho mắt.
2. Nếu chất lỏng bị rò rỉ dính vào da hoặc quần áo, lập tức rửa bằng nước sạch như nước máy.
Việc này có khả năng gây kích ứng da.
3. Nếu bạn thấy vết rỉ sắt, mùi hôi, phát nhiệt, đổi màu, biến dạng, và/hoặc bất thường khác khi sử dụng pin lần đầu, không dùng nữa và trả lại cho nhà cung cấp hoặc cung ứng của bạn.

CẢNH BÁO

Nếu có vật dẫn điện dính vào các cực của pin lithium ion thì pin, có thể xảy ra hiện tượng đoản mạch và dẫn đến nguy cơ hỏa hoạn. Khi cất giữ pin lithium ion, phải đảm bảo tuân thủ theo các nguyên tắc với nội dung như sau.

- Không đặt các mảnh nhỏ, đinh, và dây dẫn điện như dây sắt và dây đồng vào hộp cất giữ.
- Để tránh hiện tượng đoản mạch, cần nạp pin vào dụng cụ hoặc gần cần thận nắp pin để cất giữ cho đến khi không nhìn thấy lỗ thông gió.

LIÊN QUAN ĐẾN VẬN CHUYỂN PIN LITHIUM-ION

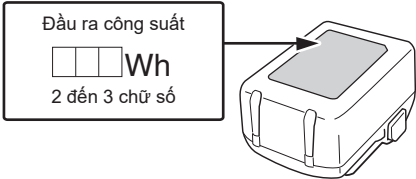
Khi vận chuyển pin lithium-ion, vui lòng quan sát các phòng ngừa sau đây.

Tiếng Việt

CẢNH BÁO

Thông báo cho công ty chuyên chở là có kiện hàng chứa pin lithium-ion, cung cấp cho công ty này biết đầu ra công suất của pin và tuân theo hướng dẫn của công ty vận chuyển khi tổ chức vận tải.

- Pin lithium-ion vượt quá đầu ra công suất 100 Wh được xem xét để đưa vào phân loại hàng hóa về Hàng hóa nguy hiểm và sẽ yêu cầu thủ tục áp dụng đặc biệt.
- Đối với việc vận chuyển ra nước ngoài, bạn phải tuân thủ luật pháp quốc tế và các nguyên tắc và quy định của nước đến.



PHÒNG NGỪA KẾT NỐI THIẾT BỊ USB (UC18YSL3)

Khi xảy ra sự cố bất ngờ, dữ liệu trong thiết bị USB kết nối với sản phẩm này có thể bị hỏng hoặc mất dữ liệu. Luôn đảm bảo rằng đã sao chép dự phòng bất kỳ dữ liệu nào chứa trong thiết bị USB trước khi sử dụng với sản phẩm này.

Xin lưu ý rằng công ty chúng tôi sẽ hoàn toàn không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ dữ liệu nào lưu trữ trong thiết bị USB mà bị hỏng hoặc bị mất, cũng như bất kỳ sự hư hỏng nào có thể xảy ra cho thiết bị đã kết nối.

CẢNH BÁO

- Trước khi sử dụng, hãy kiểm tra cáp USB đang kết nối xem có bất kỳ lỗi hoặc hư hỏng nào không. Sử dụng cáp USB bị lỗi hoặc bị hư hỏng có thể gây bốc khói hoặc bốc cháy.
- Khi không sử dụng sản phẩm, hãy đậy cổng USB bằng nắp cao su. Bụi, v.v... bám trong cổng USB có thể gây bốc khói hoặc bốc cháy.

CHÚ Ý

- Thình thoảng có thể bị tạm ngưng trong thời gian sạc USB.
- Khi không sạc thiết bị USB, rút thiết bị USB ra khỏi bộ sạc. Nếu không làm như thế thì không chỉ làm giảm tuổi thọ pin của thiết bị USB mà còn có thể dẫn đến sự cố không mong muốn.
- Một số thiết bị USB sẽ không sạc được, tùy thuộc vào loại thiết bị.

CÁC BIỆN PHÁP PHÒNG NGỪA VỀ CÁC CHỨC NĂNG CHỐNG BỤI VÀ CHỐNG NƯỚC

Sản phẩm này tuân thủ tiêu chuẩn bảo vệ IP56 (chống bụi và chống nước) dành cho các thiết bị điện theo quy định của các điều lệ IEC quốc tế. (Chỉ có phần chính tuân thủ tiêu chuẩn bảo vệ IP56 khi được trang bị với pin.)

[Mô tả của các mã IP]

IP56

5	Tiêu chuẩn bảo vệ đối với việc thấm nước. Phải là không có tác dụng phụ trên các thiết bị khi phun với các tia nước mạnh từ mọi hướng (chống nước). (Phun 100 lít nước mỗi phút trong khoảng ba phút từ khoảng cách gần ba mét bằng cách sử dụng vòi phun có đường kính 12,5 mm)
6	Tiêu chuẩn bảo vệ đối với sự tấn công từ bên ngoài của các vật cứng. Bụi có thể gây ra các tác dụng phụ trên thiết bị không thể xâm nhập vào (chống bụi). (Thiết bị được để lại không thể hoạt động trong buồng thử nghiệm nơi các phần rất nhỏ của bột đá có đường kính nhỏ hơn 75 µm bay trong không khí bằng cách sử dụng máy bơm ở tỉ lệ 2 kg một mét khối trong tám giờ.)

Thiết bị được thiết kế để chịu được các tác động của bụi và nước, nhưng không đảm bảo sẽ không bị hư hỏng. Không sử dụng hoặc để thiết bị ở những nơi có quá nhiều bụi, hoặc những nơi ngập nước hay có nước mưa.

TÊN CÁC BỘ PHẬN

Các số trong danh sách bên dưới tương ứng với Hình 1–Hình 16.

1	Bộ phận bảo vệ
2	Cỡ chặn
3	Vòng ma sát
4	Đèn LED
5	Công tắc khởi động
6	Bảng phân phối điện
7	Pin
8	Móc
9	Tay cầm
10	Nút đẩy
11	Động cơ
12	Công tắc chọn chế độ Cao / Thấp
13	Đèn chỉ báo chế độ Cao / Thấp
14	Công tắc chọn chế độ tự động dừng
15	Đèn chỉ báo chế độ tự động dừng
16	Chốt
17	Đèn chỉ thị sạc
18	Đèn báo
19	Khía rãnh

20	Vít
21	Lỗ vận lực giác 1/2"
22	Vòng chữ O
23	Chốt
24	Bảng điều khiển màn hình
25	Công tắc chỉ báo mức pin
26	Đèn chỉ báo mức pin

CÁC BIỂU TƯỢNG

CẢNH BÁO

Các biểu tượng sau đây được sử dụng cho máy. Hãy chắc chắn rằng bạn hiểu ý nghĩa của các biểu tượng này trước khi sử dụng.

	WR18DH / WR36DH: Cờ lê Động lực Dừng pin
	Để giảm rủi ro bị thương, người dùng phải đọc sách hướng dẫn.
	Dòng điện một chiều
V	Điện áp định mức
n ₀	Tốc độ không tải
/min	Dao động trên phút
Bpm	Tỷ lệ xung kích
	Bu lông thường
	Bu lông cường độ cao
MT	Mô men xoắn siết chặt (Tối đa)
	Kích thước vít vuông
	Trọng lượng
	Chuyển đổi BẬT
	Chuyển đổi TẮT
	Ngắt kết nối pin
	Xoay theo chiều kim đồng hồ
	Xoay theo chiều ngược kim đồng hồ

	Công tắc chọn chế độ Cao / Thấp
	Đèn chỉ báo chế độ Cao / Thấp
	Công tắc chọn chế độ tự động dừng
	Đèn chỉ báo chế độ tự động dừng
	Cảnh báo

Pin

	Sáng ; Lượng pin còn lại là trên 75%.
	Sáng ; Lượng pin còn lại là 50%–75%.
	Sáng ; Lượng pin còn lại là 25%–50%.
	Sáng ; Lượng pin còn lại dưới 25%.
	Nhấp nháy ; Lượng pin còn lại gần hết. Hãy sạc pin ngay khi có thể.
	Nhấp nháy ; Đầu ra bị treo do nhiệt độ cao. Tháo pin ra khỏi dụng cụ và để pin nguội hoàn toàn.
	Nhấp nháy ; Đầu ra bị treo do lỗi hoặc sự cố. Vấn đề có thể là pin, vì vậy vui lòng liên hệ với đại lý của bạn.

CÁC PHỤ TÙNG TIÊU CHUẨN

Ngoài phần chính (1 bộ), bộ sản phẩm này còn chứa các phụ tùng được liệt kê trong trang 79.

Phụ tùng tiêu chuẩn có thể thay đổi mà không báo trước.

ỨNG DỤNG

- Siết chặt và nối lỏng mọi loại bu lông và đai ốc, dùng để cố định các hạng mục kết cấu

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

1. Dụng cụ điện

Thông số kỹ thuật của máy này được liệt kê trong Bảng ở trang 78.

<WR36DH>

Pin hiện có (sêri BSL3660/3620/3626, BSL18 và BSL14) không thể sử dụng với dụng cụ này. Sử dụng pin loại đa vốn.

Tiếng Việt

CHÚ Ý

Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của HiKOKI, các thông số kỹ thuật nêu trong tài liệu này có thể thay đổi mà không thông báo trước.

2. Pin

Mẫu	Điện thế	Dung lượng pin
BSL36A18X *1	36 / 18 V *2	2,5 / 5,0 Ah *2
BSL1840M	18 V	4,0 Ah
BSL1850MA		5,0 Ah

*1 Bán riêng

*2 Dụng cụ sẽ tự chuyển mạch một cách tự động.

SẠC PIN

Trước khi sử dụng dụng cụ điện, sạc pin như hướng dẫn bên dưới.

<UC18YSL3 (bán riêng)>

1. Cắm dây nguồn của bộ sạc vào ổ cắm điện trên tường.

Khi cắm phích bộ sạc vào ổ cắm điện trên tường, đèn chỉ thị sạc sẽ nhấp nháy màu đỏ. (Xem **Bảng 1**)

2. Lắp pin vào bộ sạc.

Lắp chặt pin vào máy sạc pin như minh họa **Hình 4** (ở trang 2).

3. Sạc pin

Khi lắp pin vào bộ sạc, quá trình sạc sẽ bắt đầu, đèn báo sạc sẽ nhấp nháy màu xanh.

Khi pin đã được sạc đầy, đèn chỉ thị sạc sẽ sáng với màu xanh lá cây. (Xem **Bảng 1**)

(1) Dấu hiệu đèn chỉ thị sạc

Các dấu hiệu đèn chỉ thị sạc sẽ được trình bày ở **Bảng 1** theo tình trạng của bộ sạc hay pin sạc.

Bảng 1 Dấu hiệu đèn chỉ thị sạc

BẬT/TẮT với khoảng cách 0,5 giây (ĐỎ) ■■■■■	Trước khi sạc pin *1
Đèn trong 0,5 giây với khoảng cách 1 giây (XANH DƯỠNG) ■■■■■	Đã sạc dưới 50%
Đèn trong 1 giây với khoảng cách 0,5 giây (XANH DƯỠNG) ■■■■■	Đã sạc dưới 80%
Đèn liên tục (XANH DƯỠNG) ■■■■■	Đã sạc hơn 80%
Sáng liên tục (Tiếng chuông liên tục: khoảng 6 giây) (MÀU XANH LÁ) ■■■■■	Sạc pin xong
BẬT/TẮT với khoảng cách 0,3 giây (ĐỎ) ■■■■■	Chế độ chờ quá nóng *2
BẬT/TẮT với khoảng cách 0,1 giây (Tiếng chuông ngắt quãng: khoảng 2 giây) (TÍM) ■■■■■	Không thể sạc pin *3

CHÚ Ý

*1 Nếu đèn đỏ tiếp tục nhấp nháy ngay cả khi đã gắn bộ sạc, hãy kiểm tra để xác nhận rằng pin đã được lắp đầy đủ.

*2 Pin quá nóng. Không thể sạc.

Mặc dù quá trình sạc sẽ bắt đầu sau khi pin nguội ngay cả khi để pin trong máy, nhưng cách tốt nhất là tháo pin ra và để pin nguội ở nơi có bóng râm, thông thoáng trước khi sạc.

*3 Hồng pin hay bộ sạc

– Lắp pin một cách chắc chắn.

– Kiểm tra để xác nhận rằng không có vật lạ nào bị kẹt vào giá đỡ pin hoặc các đầu nối. Nếu không có vật thể lạ nào, rất có thể pin hoặc máy sạc pin đang có trục trặc. Hãy mang nó đến Các trung tâm bảo dưỡng ủy quyền.

○ Khi bộ sạc pin được sử dụng liên tục, bộ sạc pin sẽ bị nóng, do đó gây ra hồng hóc. Khi việc sạc pin hoàn tất, để bộ sạc pin nghỉ trong vòng 5 phút trước khi sạc tiếp.

(2) Về nhiệt độ và thời gian sạc pin (Xem **Bảng 2**)

Bảng 2

Mẫu	UC18YSL3	
Loại pin	Li-ion	
Điện áp sạc	14,4–18 V	
Nhiệt độ mà theo đó pin có thể được sạc lại	0°C–50°C	
Thời gian sạc theo dung lượng pin (Tại 20°C)	1,5 Ah	15 phút
	2,0 Ah	20 phút
	2,5 Ah	25 phút
	3,0 Ah	20 phút (BSL1430C, BSL1830C: 30 phút)
	4,0 Ah	26 phút (BSL1840M: 40 phút)
	5,0 Ah	32 phút
Thời gian sạc cho dung lượng pin đa điện áp, xấp xỉ (Tại 20°C)	6,0 Ah	38 phút
	1,5 Ah (× 2 đơn vị)	20 phút
	2,5 Ah (× 2 đơn vị)	32 phút
	4,0 Ah (× 2 đơn vị)	52 phút
Số bộ pin	4–10	
Điện áp sạc cho USB	5 V	
Cường độ dòng điện sạc cho USB	2 A	
Trọng lượng	0,6 kg	

CHÚ Ý

○ Thời gian sạc lại có thể thay đổi theo nhiệt độ xung quanh và điện áp nguồn điện.

○ Nếu sạc lâu

– Quá trình sạc sẽ lâu hơn ở nhiệt độ môi trường cực thấp. Sạc pin ở nơi ấm áp (chẳng hạn như trong nhà).

- Không chặn lỗ thoát khí. Nếu không, bên trong sẽ quá nóng, làm giảm hiệu suất của bộ sạc.
- Nếu quạt làm mát không hoạt động, hãy liên hệ với Trung Tâm Bảo Hành Ủy Quyền của HiKOKI để sửa chữa.

4. Rút dây nguồn của máy sạc pin khỏi ổ điện.

5. Giữ chắc bộ sạc và rút pin ra.

CHÚ Ý

Đảm bảo rút pin ra khỏi bộ sạc sau khi sử dụng và cất giữ bộ sạc cẩn thận.

<UC18YFSL>

1. Cắm dây nguồn của bộ sạc vào ổ cắm điện trên tường.

Khi cắm phích bộ sạc vào ổ cắm điện trên tường, đèn báo sẽ nhấp nháy màu đỏ. (Xem **Bảng 3**)

2. Lắp pin vào bộ sạc.

Lắp chặt pin vào máy sạc pin như minh họa **Hình 4** (ở trang 2).

3. Sạc pin

Khi lắp pin vào bộ sạc, quá trình sạc sẽ bắt đầu và đèn báo sẽ liên tục sáng với màu đỏ.

Khi pin đã được sạc đầy, đèn báo sẽ nhấp nháy màu đỏ. (Xem **Bảng 3**)

(1) Dấu hiệu đèn báo

Các dấu hiệu đèn báo sẽ được trình bày ở **Bảng 3**, theo tình trạng của bộ sạc hay pin sạc.

Bảng 3: Các dấu hiệu của đèn báo

BẬT/TẮT với thời lượng 0,5 giây 	Trước khi sạc pin *1 hoặc Sạc pin xong
Sáng liên tục 	Trong khi sạc pin
Đèn trong vòng 1 giây với thời lượng 0,5 giây 	Chế độ chờ quá nóng *2
BẬT/TẮT với thời lượng 0,1 giây 	Không thể sạc pin *3

CHÚ Ý

*1 Nếu đèn đỏ tiếp tục nhấp nháy ngay cả khi đã gắn bộ sạc, hãy kiểm tra để xác nhận rằng pin đã được lắp đầy đủ.

*2 Pin quá nóng. Không thể sạc.

Mặc dù quá trình sạc sẽ bắt đầu sau khi pin nguội ngay cả khi đã pin trong máy, nhưng cách tốt nhất là tháo pin ra và để pin nguội ở nơi có bóng râm, thông thoáng trước khi sạc.

*3 Hồng pin hay bộ sạc

- Lắp pin một cách chắc chắn.
- Kiểm tra để xác nhận rằng không có vật lạ nào bị kẹt vào giá đỡ pin hoặc các đầu nối. Nếu không có vật thể lạ nào, rất có thể pin hoặc máy sạc pin đang có trục trặc. Hãy mang nó đến Các trung tâm bảo dưỡng ủy quyền.

- Nếu đèn báo không nhấp nháy màu đỏ mặc dù dây bộ sạc đã được kết nối với nguồn điện thì điều này cho thấy rằng mạch bảo vệ của bộ sạc có thể đã được kích hoạt. Tháo dây hoặc phích cắm ra khỏi nguồn và sau đó gắn nó lại một lần nữa sau 5 giây hoặc hơn. Nếu việc này không giúp cho đèn báo nhấp nháy đỏ, vui lòng mang bộ sạc tới Trung tâm Dịch vụ Ủy quyền của HiKOKI.

- Khi bộ sạc pin được sử dụng liên tục, bộ sạc pin sẽ bị nóng, do đó gây ra hồng hóc. Khi việc sạc pin hoàn tất, để bộ sạc pin nghỉ trong vòng 15 phút trước khi sạc tiếp.

(2) Về nhiệt độ và thời gian sạc pin. (Xem **Bảng 4**)

Bảng 4

Mẫu	UC18YFSL	
Loại pin	Li-ion	
Điện áp sạc	14,4–18 V	
Nhiệt độ mà theo đó pin có thể được sạc lại	0°C–50°C	
Thời gian sạc theo dung lượng pin (Tại 20°C)	1,5 Ah	22 phút
	2,0 Ah	30 phút
	2,5 Ah	35 phút
	3,0 Ah	45 phút
	4,0 Ah	60 phút
	5,0 Ah	75 phút
Thời gian sạc cho dung lượng pin đa điện áp, xấp xỉ (Tại 20°C)	6,0 Ah	90 phút
	1,5 Ah (× 2 đơn vị)	45 phút
	2,5 Ah (× 2 đơn vị)	75 phút
	4,0 Ah (× 2 đơn vị)	120 phút
	Số bộ pin	4–10
Trọng lượng	0,5 kg	

CHÚ Ý

- Thời gian sạc lại có thể thay đổi theo nhiệt độ xung quanh và điện áp nguồn điện.

- Nếu sạc lâu

- Quá trình sạc sẽ lâu hơn ở nhiệt độ môi trường cực thấp. Sạc pin ở nơi ấm áp (chẳng hạn như trong nhà).
- Không chặn lỗ thoát khí. Nếu không, bên trong sẽ quá nóng, làm giảm hiệu suất của bộ sạc.
- Nếu quạt làm mát không hoạt động, hãy liên hệ với Trung Tâm Bảo Hành Ủy Quyền của HiKOKI để sửa chữa.

4. Rút dây nguồn của máy sạc pin khỏi ổ điện.

5. Giữ chắc bộ sạc và rút pin ra.

CHÚ Ý

Đảm bảo rút pin ra khỏi bộ sạc sau khi sử dụng và cất giữ bộ sạc cẩn thận.

Liên quan đến hiện tượng xả pin khi dùng pin mới, v.v...

Vì hóa chất bên trong của các cục pin mới và pin chưa được sử dụng trong một thời gian dài chưa được hoạt hóa, nên hiện tượng xả pin có thể ít xảy ra khi sử dụng chúng lần đầu hay lần thứ hai. Đây là hiện tượng tạm thời và thời gian thông thường cần thiết để sạc lại pin sẽ được phục hồi bằng cách sạc pin từ 2–3 lần.

Tiếng Việt

Cách kéo dài tuổi thọ pin

- Sạc pin trước khi chúng hoàn toàn cạn kiệt. Khi bạn cảm thấy công suất của dụng cụ trở nên yếu hơn, ngừng sử dụng dụng cụ và sạc pin. Nếu bạn cứ tiếp tục sử dụng dụng cụ và làm cạn hết dòng điện, pin có thể bị hỏng và rút ngắn tuổi thọ.
- Tránh sạc pin ở nhiệt độ cao. Pin sạc sẽ nóng lên ngay sau khi sử dụng. Nếu sạc pin ngay sau khi sử dụng, các chất hóa học bên trong pin sẽ hỏng, và tuổi thọ pin sẽ bị rút ngắn. Để pin nghỉ ngơi và sạc lại sau khi pin đã nguội.

LẮP ĐẶT VÀ VẬN HÀNH

Hành động	Hình	Trang
Tháo và lắp pin	3	2
Sạc pin	4	2
Cách sử dụng móc*1	5	3
Lắp đầu tuýp*2	6	3
Đảo hướng xoay*3	7	3
Vận hành chuyển đổi	8	3
Cách sử dụng đèn LED*4	9	4
Chức năng chọn chế độ siết chặt*5	10	4
Chế độ tự động dừng*6	11	4
Chế độ tự động chậm*7	12	4
Chỉ báo pin còn	13	5
Sạc thiết bị USB từ ổ cắm điện (UC18YSL3)	14-a	5
Sạc thiết bị USB và pin từ ổ cắm điện (UC18YSL3)	14-b	5
Cách sạc thiết bị USB (UC18YSL3)	15	5
Khi hoàn tất sạc thiết bị USB (UC18YSL3)	16	5
Lựa chọn phụ tùng	—	80

*1 Cách sử dụng móc

THẬN TRỌNG

Lắp đặt móc treo một cách an toàn. Nếu móc treo không được lắp đặt an toàn, bạn có thể bị thương khi sử dụng.

Khi chọn đeo dụng cụ móc vào thắt lưng, hãy đảm bảo bạn tháo đầu tuýp dụng cụ. Nếu không có thể gây chấn thương bất ngờ.

*2 Lắp đặt một đầu tuýp

- Trượt vòng chữ O ra khỏi rãnh, sau đó chỉnh lỗ của đầu tuýp thẳng với lỗ của đe và đút đe vào đầu tuýp.
- Lắp chốt vào đầu tuýp.
- Trong khi vẫn bảo đảm rằng chốt không rơi, gắn vòng chữ O vào rãnh trên đầu tuýp.

*3 Đảo hướng xoay

CHÚ Ý

Không thể chỉnh nút đẩy khi dụng cụ điện đang quay. Để chỉnh nút đẩy, dừng dụng cụ điện, sau đó chỉnh nút đẩy.

*4 Cách sử dụng đèn LED

Để ngăn chặn việc tiêu hao năng lượng pin do quên tắt đèn LED, đèn sẽ tự động tắt sau khoảng 10 giây kể từ khi ngón tay bạn thả ra.

*5 Chức năng chọn chế độ siết chặt

THẬN TRỌNG

Chọn chế độ siết chặt khi nhấn công tắc khởi động. Nếu không có thể gây ra hư hỏng.

CHÚ Ý

- Chế độ tương thích sẽ thay nhau tùy vào vít và thiết bị được dùng để vít. Điều chỉnh cài đặt chế độ siết bằng cách siết thử một số vít.
 - thể thay đổi chế độ siết trừ khi đã gắn ốc quy sac vào dụng cụ và đã kéo công tắc.
- Công tắc chọn chế độ Cao / Thấp (**Hình 10-a, Bảng 5**)
Chế độ siết chặt chuyển giữa 4 tốc độ quay khác nhau mỗi khi công tắc chọn chế độ Cao / Thấp được nhấn.

Bảng 5: Cài đặt chức năng chọn chế độ Cao/Thấp

Đèn báo		Tốc độ không tải tối đa	Các cách dụng
1	4 $\square$	1200 /phút	Đòi hỏi việc điều chỉnh nhỏ.
	3 $\square$		
	2 $\square$		
	1 $\square$		
2	4 $\square$	1800 /phút	Cho công việc đòi hỏi triệt công suất.
	3 $\square$		
	2 $\square$		
	1 $\square$		
3	4 $\square$	2400 /phút	
	3 $\square$		
	2 $\square$		
	1 $\square$		
4	4 $\square$	2800 /phút (WR18DH) 3000 /phút (WR36DH)	Cho công việc đòi hỏi công suất và tốc độ.
	3 $\square$		
	2 $\square$		
	1 $\square$		

- Công tắc chọn chế độ tự động dừng (**Hình 10-b**)
Mỗi khi công tắc chọn chế độ tự động dừng được nhấn, chức năng tự động dừng sẽ chuyển giữa BẬT và TẮT.

*6 Chế độ tự động dừng (**Bảng 6**)

Tự động dừng sau khi đã trôi qua thời gian cài đặt trước.

Nút đẩy gạt sang vị trí tiến ("R"), sau đó nhấn công tắc chọn chế độ Tự động dừng để chọn cài đặt.

Bảng 6: Cài đặt và chức năng của chế độ tự động dừng

Đèn báo		Tốc độ không tải tối đa	Thời gian tự động dừng	Công dụng (Để siết tạm thời, v.v.)
1		1200 /phút	0,5 giây	Bu lông đường kính nhỏ
2		1800 /phút		Đai ốc bánh xe hoặc đường ống
3		2400 /phút	1,0 giây	Máy móc hạng nặng hoặc khung thép
4		2800 /phút (WR18DH) 3000 /phút (WR36DH)		

***7 Chế độ tự động chậm (Bảng 7)**

Dừng trong khoảng thời gian cài đặt trước và/hoặc tự động thay đổi tốc độ thành tốc độ cài đặt trước. Nút đẩy gạt sang vị trí lùi ("L"), sau đó nhấn công tắc chọn chế độ Tự động dừng để chọn cài đặt.

Bảng 7: Cài đặt và chức năng của chế độ tự động làm chậm

Đèn báo		Tốc độ không tải		Các cách dụng
		Tối đa*1	Nửa đường*2	
1		350 /phút	0-220 /phút	Nới lỏng bu lông hoặc đai ốc.
2			0-380 /phút	
3			0-660 /phút	
4			0 - 830 /phút	

***1 Dịch chuyển cò: Tối đa**

- Tạm dừng sau khi phát hiện bu lông bị nới lỏng. Khởi động lại sau khi dừng 0,5 giây, sau đó quay với tốc độ 350 /phút.
- Quá trình quay không dừng sau khi khởi động lại.

***2 Dịch chuyển bộ kích hoạt: Nửa đường**

- Tốc độ quay giảm xuống tùy thuộc vào mức độ kéo cò sau khi khởi động lại.
- Vòng quay không dừng lại.

CHÚ Ý

- Chức năng này giúp các đai ốc không bị rơi ra khi nới lỏng chúng.

- Tùy thuộc vào các yếu tố như kích thước bu lông hoặc đai ốc, lỗ vận được sử dụng và mức độ siết, có nguy cơ đai ốc vô tình rơi ra nếu đai ốc bị chệch ra khỏi ren vít trong khi dụng cụ điện đang hoạt động.

BẢO DƯỠNG VÀ KIỂM TRA

CẢNH BÁO

Bảo đảm tắt công tắc và tháo pin trước khi bảo dưỡng và kiểm tra.

1. Kiểm tra chia vận

Chìa vận lục giác hoặc chìa vận lỗ vuông bị mòn hoặc biến dạng sẽ không mang lại độ siết chặt phù hợp giữa đai ốc hoặc cữ chặn, do đó sẽ làm thiếu mômen xoắn siết chặt. Chú ý đến sự hao mòn của lỗ chìa vận theo định kỳ, và thay mới nếu cần.

2. Kiểm tra các đinh ốc đã lắp

Thường xuyên kiểm tra tất cả các đinh ốc đã lắp và đảm bảo rằng chúng được siết chặt. Nếu có bất kỳ đinh ốc nào bị nới lỏng, siết chặt lại ngay lập tức. Nếu không làm như vậy có thể gây nguy hiểm nghiêm trọng.

3. Bảo dưỡng động cơ

Cuộn dây động cơ là "trái tim" của dụng cụ điện. Kiểm tra và bảo dưỡng để đảm bảo cuộn dây không bị hư hỏng và/hoặc ẩm ướt do dính dầu nhờn hoặc nước.

4. Kiểm tra các thiết bị đầu cuối (dụng cụ và pin)

Hãy đảm bảo sao cho mặt kim loại và bụi không dính vào các thiết bị đầu cuối.

Kiểm tra trước, trong và sau khi vận hành mỗi khi có nhu cầu.

THẬN TRỌNG

Loại bỏ mọi mặt kim loại hoặc bụi có thể dính trên các thiết bị đầu cuối.

Không làm như vậy có thể dẫn đến hư hỏng.

5. Vệ sinh bên ngoài

Khi dụng cụ máy bị xỉn màu, dùng vải khô mềm hoặc miếng vải thấm nước xà phòng lau sạch. Không sử dụng dung môi cloric, xăng hoặc chất pha loãng sơn, vì chúng làm tan chảy nhựa.

6. Bảo quản

Cất dụng cụ điện và pin ở nơi có nhiệt độ thấp hơn 40°C và đặt xa tầm tay trẻ em.

CHÚ Ý

Cất giữ pin Lithium-ion

Đảm bảo pin lithium-ion đã được sạc đầy trước khi cất giữ.

Cất giữ pin trong một thời gian dài (từ 3 tháng trở lên) với mức sạc yếu có thể làm cho pin bị suy giảm hiệu suất, giảm đáng kể thời gian sử dụng pin hoặc làm cho pin bị mất khả năng sạc lại.

Tuy nhiên, việc giảm đáng kể thời gian sử dụng pin có thể được phục hồi bằng cách sạc và sử dụng pin liên tục từ hai đến năm lần.

Nếu thời gian sử dụng pin là cực ngắn mặc dù đã liên tục sạc và sử dụng, thì xem như là đã bị chai pin và cần phải mua pin mới.

THẬN TRỌNG

Trong khi vận hành và bảo trì dụng cụ điện, phải tuân theo các nguyên tắc an toàn và tiêu chuẩn quy định của từng quốc gia.

Tiếng Việt

Lưu ý quan trọng về pin dành cho các dụng cụ điện không dây HIKOKI

Luôn sử dụng pin chính hãng theo quy định của chúng tôi. Chúng tôi không thể đảm bảo cho sự an toàn và hiệu quả của dụng cụ điện không dây nếu dụng cụ được sử dụng với pin khác loại mà chúng tôi khuyến nghị, hoặc khi pin bị tháo rời hoặc sửa chữa (chẳng hạn như tháo và thay thế pin hoặc các bộ phận bên trong khác).

CHÚ Ý

Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của HIKOKI, các thông số kỹ thuật nêu trong tài liệu này có thể thay đổi mà không thông báo trước.

KHẮC PHỤC SỰ CỐ

Dùng các cách kiểm tra trong bảng dưới đây nếu máy không hoạt động bình thường. Nếu điều này không khắc phục được sự cố của bạn, hãy liên hệ với đại lý bán hàng hay Trung tâm Bảo hành Ủy quyền của HIKOKI.

Triệu chứng	Nguyên nhân có thể	Cách khắc phục
Dụng cụ không chạy	Không còn điện năng trong pin	Sạc pin.
Dụng cụ đột ngột dừng lại	Dụng cụ bị quá tải	Thoát khỏi những vấn đề gây ra quá tải.
	Pin bị quá nóng.	Để pin nguội xuống.
	Công tắc khởi động được nhấn giữ trong 5 phút hoặc hơn.	Đây không phải là hư hỏng. Động cơ tự động ngừng để ngăn chặn hư hỏng cho dụng cụ.
Đầu tuýp dụng cụ -không thể gắn -rơi ra -không thể tháo ra	Hình dạng của phần gắn kèm không phù hợp	Hãy bảo đảm dùng đầu tuýp vít vuông 12,7 mm.
Không thể kéo công tắc	Nút đẩy đặt ở vị trí nửa chừng.	Nhấn chặt nút vào vị trí cho hướng quay mong muốn.
Một tiếng ồn tần số cao bất thường xảy ra khi công tắc khởi động được kéo.	Công tắc khởi động được kéo một chút.	Đây không phải là hư hỏng. Sẽ không xảy ra nếu công tắc khởi động được kéo một cách đầy đủ hơn.
Không thể lắp pin. (WR36DH)	Cổ lắp pin không phải là pin đã được chỉ định cho dụng cụ.	Xin vui lòng lắp pin loại đa vốn.

กฎความปลอดภัยโดยทั่วไป

คำเตือน

โปรดอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัย คำแนะนำ ภาพประกอบและรายละเอียดจำเพาะที่จัดเตรียมไว้สำหรับเครื่องมือไฟฟ้านี้

การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดในรายการที่แสดงด้านล่างอาจส่งผลให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือการบาดเจ็บร้ายแรงได้

บันทึกคำเตือนและคำแนะนำไว้สำหรับใช้อ้างอิงในอนาคต

คำว่า “เครื่องมือกล” ในคำเตือนนี้ หมายถึงเครื่องมือกลที่ใช้งานกับปลั๊กไฟฟ้า (มีสายไฟ) หรือใช้งานกับแบตเตอรี่ (ไร้สาย)

1) พื้นที่ทำงานอย่างปลอดภัย

a) รักษาพื้นที่ทำงานให้สะอาดและมีแสงสว่างเพียงพอ

สิ่งของที่เกาะหรือพันที่มีจะนำมาซึ่งอุบัติเหตุ

b) อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าในบรรยากาศที่อาจจะระเบิด เช่น มีของเหลวไวไฟ แก๊สหรือฝุ่น

เครื่องมือไฟฟ้าอาจเกิดประกายไฟที่อาจทำให้ฝุ่นและไอติดไฟได้

c) ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าให้ไกลจากเด็กและคนเฝ้าชม

คนที่วอกแวกทำให้คุณขาดสมาธิในการทำงานได้

2) ความปลอดภัยทางไฟฟ้า

a) ปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าต้องเหมาะกับเต้าเสียบ อย่าดัดแปลง

ปลั๊ก อย่าใช้ปลั๊กของตัวปรับแรงดันไฟฟ้ากับเครื่องมือไฟฟ้าชนิดที่ต่อลงดิน

ปลั๊กกับเต้าเสียบที่ไม่พอดีกันอาจทำให้คุณถูกไฟฟ้าดูด

b) อย่าให้ตัวคุณสัมผัสกับพื้นผิวที่ต่อลงดิน เช่น ท่อโลหะ

เครื่องทำความร้อน เตอบน ตู้อุ่น เป็นต้น

อาจถูกไฟฟ้าดูดถ้าร่างกายของคุณต่อวงจรลงดิน

c) อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกกับน้ำฝนหรือความเปียกชื้น

น้ำที่เข้าไปในเครื่องมือไฟฟ้าจะเพิ่มความเสี่ยงที่จะถูกไฟฟ้าดูด

d) อย่าใช้สายไฟฟ้าในทางอื่น อย่าใช้สายเพื่อหิ้ว ดึงหรือ เสียบ

เครื่องมือไฟฟ้า ให้สายไฟอยู่ห่างจากความร้อน น้ำมัน ของแหลมคมหรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหว

สายที่ชำรุดหรือตึงอาจทำให้คุณถูกไฟฟ้าดูดได้ง่าย

e) เมื่อใช้งานเครื่องมือไฟฟ้านอกอาคาร

ใช้สายพ่วงชนิดที่ใช้กับนอกอาคารเมื่อใช้สายที่เหมาะสมจะลดความเสี่ยงที่จะถูกไฟฟ้าดูด

f) ถ้าไม่สามารถหลีกเลี่ยงการใช้งานเครื่องมือกลในสถานที่ที่มีความชื้นได้ ให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันไฟดูด (RCD) ในการป้องกัน

ใช้อุปกรณ์ป้องกันไฟดูดเพื่อลดความเสี่ยงการเกิดไฟฟ้าช็อต

3) ความปลอดภัยส่วนบุคคล

a) ระมัดระวัง สิ่งที่คุณกำลังทำ ใช้สามัญสำนึกเมื่อใช้เครื่องมือ

ไฟฟ้า อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าเมื่อคุณอ่อนเพลียหรือกินยา สุรา หรือยาเสพติด

การขาดสติชั่วขณะเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้คุณบาดเจ็บสาหัส

b) ใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล สวมแว่นตาป้องกันเสมอ

อุปกรณ์ป้องกันที่ใช้สำหรับสภาพที่เหมาะสมจะช่วยลดอุบัติเหตุต่อบุคคล เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้ากันลื่น หมวกแข็ง หรือเครื่องกันเสียง

c) ป้องกันเครื่องจักรทำงานโดยไม่ตั้งใจ อย่าลืมหันสวิทช์อยู่ในตำแหน่งปิด ก่อนเสียบไฟและ/หรือต่อกับแบตเตอรี่ ก่อนการเก็บ หรือการเคลื่อนย้ายเครื่องมือ

เมื่อจับเครื่องมือไฟฟ้าเมื่อนิ้วอยู่ที่ตัวสวิทช์ หรือเมื่อเสียบปลั๊ก ขณะเปิดสวิทช์ไว้อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุ

d) เอาสลับปรับแต่งหรือประแจออกก่อนเปิดสวิทช์ไฟฟ้า

สลับหรือประแจที่ติดกับส่วนหมุนของเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้คุณบาดเจ็บได้

e) อย่าเอื้อมตัว ยืนให้มันและสมุดตลอดเวลา

ทำให้ควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดีขึ้นเมื่อมีเหตุที่ไม่คาดฝัน

f) แต่งตัวให้รัดกุม อย่าสวมเสื้อผ้าหลวมหรือใช้เครื่องประดับ ให้เส้นผมและเสื้อผ้าของคุณอยู่ห่างจากชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ได้

เสื้อผ้าหลวม เครื่องประดับหรือผมยาวอาจถูกชิ้นส่วนหมุนรั้งเข้าไป

g) ถ้าออกแบบเครื่องมือไฟฟ้าไว้ให้ต่อกับชุดชุดฝุ่นหรือเศษวัสดุ ให้เชื่อมต่อและใช้งานอย่างถูกต้อง

ใช้เครื่องเก็บฝุ่นเพื่อลดฝุ่นผงที่อันตราย

h) อย่าให้ความดันขึ้นจากการใช้งานอุปกรณ์บ่อยครั้งทำให้คุณ

ชะล่าใจและละเลยกฎความปลอดภัยของเครื่องมือ

การใช้งานที่ขาดความระมัดระวังสามารถทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสได้ภายในเสี้ยววินาที

4) การให้และบำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

a) อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าโดยฝืนกำลัง ใช้เครื่องมือที่ถูกต้องกับงานของคุณ

เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องจะทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่า ในอัตราตามที่ออกแบบไว้แล้ว

b) อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสวิทช์ปิดเปิดไม่ได้

เครื่องมือไฟฟ้าที่ควบคุมด้วยสวิทช์ไม่ได้จะมีอันตรายและต้องซ่อมเสีย

c) ถอดปลั๊กจากแหล่งจ่ายไฟฟ้าและ/หรือถอดแบตเตอรี่ออกจาก

เครื่องมือไฟฟ้า-หากถอดได้ ก่อนทำการปรับแต่งอุปกรณ์ใดๆ เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือจัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้า

มาตรการป้องกันเช่นนี้จะลดความเสี่ยงของอุบัติเหตุที่ เครื่องมือไฟฟ้าจะเริ่มทำงานโดยไม่ได้ตั้งใจ

d) เก็บเครื่องมือไฟฟ้าให้ห่างจากเด็ก และอย่ายอมให้ผู้ที่ไม่เคยชิน

กับเครื่องมือไฟฟ้าหรือคำแนะนำเหล่านี้ให้ใช้เครื่องมือไฟฟ้า เครื่องมือไฟฟ้าเป็นสิ่งที่มีความอันตรายมากเมื่ออยู่ในมือของคนที่ไม่ชำนาญ

e) บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์เสริม ตรวจสอบดูชิ้นส่วน

ส่วนบดอง ชำรุดหรือสภาพอื่นๆ ที่มีผลต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า

หากชำรุด ให้ซ่อมแซมเสียก่อนใช้งาน

อุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากเครื่องมือไฟฟ้าที่บำรุงรักษาไม่ดีพอ

f) ให้เครื่องมือตัดมีความคมและสะอาด

เครื่องมือตัดที่บำรุงรักษาอย่างถูกต้องและมีขอบคมจะไม่ค่อยบดอง และควบคุมได้ง่ายกว่า

- g) ใช้เครื่องมือกล อุปกรณ์เสริม และเครื่องมือชิ้นเล็กชิ้นน้อย ฯลฯ ตามคำแนะนำเหล่านี้ โดยคำนึงถึงสภาพการทำงาน และงานที่จะทำ

การใช้เครื่องมือเพื่อทำงานที่แตกต่างไปจากสิ่งที่กำหนดไว้เหล่านี้อาจก่อให้เกิดอันตรายได้

- h) ทำให้มือจับและพื้นผิวที่ใช้จับแห้ง สะอาด และปราศจากน้ำมันและจาระบี

ไม่ให้มือจับและพื้นผิวที่ใช้จับสัมผัสเพื่อการจัดการและการควบคุมเครื่องมือโดยยังปลอดภัยในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด

5) การดูแลรักษาและการใช้แบตเตอรี่

- a) ชาร์จแบตเตอรี่ซ้ำโดยใช้เครื่องชาร์ตตามที่ผู้ผลิตกำหนดไว้เท่านั้น

หากนำเครื่องชาร์ตที่เหมาะสมสำหรับใช้งานกับแบตเตอรี่ประเภทอื่นมาใช้กับแบตเตอรี่อีกประเภท อาจทำให้เกิดไฟไหม้ได้

- b) ใช้เครื่องมือที่ต้องการกำลังไฟกับแบตเตอรี่ตามประเภทที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น

การใช้แบตเตอรี่แบบอื่นอาจทำให้เกิดไฟไหม้และการบาดเจ็บได้

- c) เมื่อไม่ใช้งานแบตเตอรี่ ควรเก็บให้ห่างจากวัตถุที่เป็นโลหะ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ ตะปู สกรู หรือวัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็กๆ ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วต่อเข้าด้วยกันได้ การลัดวงจรขั้วต่อแบตเตอรี่เข้าด้วยกันอาจทำให้เกิดประกายไฟไหม้หรือไฟไหม้ได้

- d) ภายใต้สภาวะที่เป็นอันตราย อาจมีของเหลวรั่วซึมออกจากแบตเตอรี่ ห้ามสัมผัสกับของเหลวดังกล่าว หากสัมผัสกับของเหลวโดยบังเอิญ ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาด หากของเหลวเข้าตา ควรรีบไปพบแพทย์

ของเหลวที่ไหลออกจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดอาการระคายเคืองหรือแผลไหม้พุพองได้

- e) ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องมือที่เสียหายหรือได้รับการดัดแปลงมา

แบตเตอรี่ที่เสียหายหรือได้รับการดัดแปลงจะแสดงการทำงานที่ไม่อาจคาดเดาได้ ส่งผลให้เกิดไฟไหม้ ระเบิด หรือเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

- f) อย่าให้ชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องมือสัมผัสถูกกับไฟหรืออุณหภูมิที่รุนแรง

การให้สัมผัสกับไฟหรืออุณหภูมิที่สูงกว่า 130°C อาจทำให้เกิดการระเบิดได้

- g) ปฏิบัติตามคำแนะนำในการชาร์ตให้ครบถ้วนและไม่ใช่ชาร์ตชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องมือจนกว่าอุณหภูมิที่ระบุไว้ในคำแนะนำการชาร์ตที่ไม่เหมาะสมหรือจนกว่าอุณหภูมิที่ระบุไว้จะทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้ด้วย

6) การซ่อมบำรุง

- a) ให้ช่างซ่อมที่ชำนาญเป็นผู้ซ่อม และเปลี่ยนอะไหล่ที่เป็นของแท้

ทำให้เครื่องมือไฟฟ้ามีความปลอดภัย

- b) ห้ามซ่อมชุดแบตเตอรี่ที่เสียหาย

ผู้ผลิตหรือผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาตควรเป็นผู้ซ่อมชุดแบตเตอรี่เท่านั้น

คำเตือน

เก็บให้พ้นมือเด็กและผู้ไม่ชำนาญ

หากไม่ได้ใช้ ควรเก็บให้พ้นมือเด็กและผู้ไม่ชำนาญ

คำเตือนด้านความปลอดภัยสำหรับไขควงกระแสไฟฟ้าไร้สาย

1. ถือเครื่องมือไฟฟ้าบริเวณมือจับที่เป็นฉนวนขณะทำงานในลักษณะที่สายรัดอาจสัมผัสกับสายไฟฟ้าที่ซ่อนอยู่
สายรัดที่สัมผัสกับสายไฟฟ้า “มีกระแสไฟฟ้าไหลผ่าน” อาจทำให้ส่วนที่เป็นโลหะของเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่มีฉนวนหุ้ม “มีกระแสไฟฟ้าไหลผ่าน” และทำให้ผู้ปฏิบัติงานถูกไฟฟ้าช็อตได้

คำเตือนด้านความปลอดภัยเพิ่มเติม

1. เครื่องมือไฟฟ้าแบบพกพาสำหรับช่างหรือสายสลักเกลียวและเนื้อตึงสำหรับเฉพาะการปฏิบัติงานในที่นั้น
2. ให้แน่ใจว่าถือเครื่องมือไว้อย่างดีขณะทำงาน มิฉะนั้นอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุหรือการบาดเจ็บได้ (รูปที่ 2)
3. การเตรียมพื้นที่และตรวจสอบสภาพแวดล้อมการทำงาน ให้แน่ใจว่าพื้นที่ปฏิบัติงานเป็นไปตามสภาพการทำงานทั้งหมดที่ชี้แจงไว้ในคำเตือน
4. ตรวจสอบแรงบิดที่เกิดขึ้นจริงด้วยประแจวัดแรงบิด
5. ปิดเครื่องมือก่อนเปลี่ยนทิศทางหมุน ปลดสวิตช์และรอให้เครื่องมือหยุดทำงานก่อนเปลี่ยนทิศทางหมุน
6. ห้ามสัมผัสกับส่วนที่หมุนอยู่ ห้ามให้บริเวณส่วนที่หมุนอยู่เข้าใกล้มือของคุณหรือส่วนอื่นใด ๆ ของร่างกายคุณ คุณอาจถูกบาดหรือถูกหมุนรั้งเข้าไปติดกับส่วนที่หมุน รวมถึงรั้งเข้าไปสัมผัสกับส่วนที่หมุนหลังใช้งานต่อเนื่องเป็นเวลานาน เนื่องจากคอนข้างรื้อและทำให้เกิดแผลพุพองได้
7. กรุณาใช้ส่วนที่จะติดตั้งที่กำหนด ซึ่งได้ทำการการไว้ในคู่มือการใช้งานและแคตตาล็อกของ HIKOKI อาจเกิดอุบัติเหตุหรือการบาดเจ็บหากไม่ปฏิบัติตาม
8. ให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งส่วนที่จะติดตั้งเข้ากับทั้งไว้แน่นอนแล้ว หากส่วนที่จะติดตั้งไม่ได้ติดตั้งไว้อย่างแน่นอน อาจทำให้หลุดออกมาและเกิดการบาดเจ็บได้
9. เครื่องมือไฟฟ้าเป็นอุปกรณ์ที่มีวงจรป้องกันอุณหภูมิเพื่อป้องกันมอเตอร์ การทำงานอย่างต่อเนื่องอาจเป็นสาเหตุให้อุณหภูมิส่วนนั้นเพิ่มสูงขึ้น โปรดดูคู่มือวงจรระบบป้องกันอุณหภูมิทำงานและหยุดการทำงานอัตโนมัติ หากเกิดเหตุการณ์นี้จะช่วยให้เครื่องมือไฟฟ้าเย็นลงก่อนที่จะถูกนำมาใช้ต่อ
10. มอเตอร์อาจหยุดหากเครื่องมือโอเวอร์โหลด ในกรณีนี้ให้ปลดสวิตช์ของเครื่องมือ แล้วแก้ไขสาเหตุของการโอเวอร์โหลด
หลีกเลี่ยงการแต่งตั้งถูกตัวครอบด้านหน้าซึ่งร้อนขึ้นเนื่องจากการทำงานอย่างต่อเนื่อง
11. การใช้งานแบตเตอรี่ในสภาพที่มีอากาศเย็น (ต่ำกว่า 0 องศาเซลเซียส) บางครั้งอาจทำให้แรงบิดและแรงดันและจำนวนครั้งของการทำงานจะลดลง แต่เป็นปรากฏการณ์ชั่วคราวและจะกลับสู่ปกติเมื่อแบตเตอรี่อุ่นขึ้น

12. ห้ามกระแทกแผงควบคุมอย่างรุนแรงหรือทำให้หัก อาจก่อให้เกิดปัญหาได้
13. อย่ามองแสงไฟตรงๆ มิฉะนั้นอาจทำให้ระคายเคืองสายตาได้ ใช้ผ้านุ่มเช็ดฝุ่นหรือรอยเปื้อนที่เลนส์ของไฟ LED ออก ระวังอย่าให้แสงไฟเล็ดลอดหรือขีดข่วน รอยขีดข่วนบนเลนส์ของไฟ LED ทำให้ความสว่างลดลงได้
14. หยุดพักเครื่องหลังจากทำงานติดต่อกัน
15. โปรดอย่าจับตัวกรอบของค้อน เนื่องจากการใช้งานอย่างต่อเนื่องทำให้เกิดความร้อนสูง
16. ชาร์จแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิ 0°C–40°C ทุกครั้ง อุณหภูมิที่ต่ำกว่า 0°C จะส่งผลให้เกิดการชาร์จเกิน ซึ่งเป็นอันตราย ไม่สามารถชาร์จแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิสูงกว่า 40°C ได้ อุณหภูมิสำหรับการชาร์จที่เหมาะสมที่สุดคือ 20°C–25°C
17. ห้ามใช้เครื่องชาร์จอย่างต่อเนื่อง เมื่อเสร็จสิ้นการชาร์จหนึ่งครั้ง ให้พักเครื่องชาร์จประมาณ 15 นาที ก่อนการชาร์จแบตเตอรี่ครั้งต่อไป
18. อย่าให้มีวัตถุแปลกปลอมเข้าไปในช่องสำหรับใส่แบตเตอรี่
19. ห้ามถอดแยกแบตเตอรี่แบบรีชาร์จ และเครื่องชาร์จ
20. ห้ามลัดวงจรแบตเตอรี่แบบรีชาร์จ การลัดวงจรแบตเตอรี่จะทำให้เกิดการแฉกไฟ และความร้อนสูง ซึ่งทำให้แบตเตอรี่ไหม้ หรือเสียหายได้
21. ห้ามเผาแบตเตอรี่ หากแบตเตอรี่ไหม้ อาจทำให้เกิดการระเบิดได้
22. นำแบตเตอรี่ที่ซื้อมากลับไปยังร้านทันที หากชาร์จแบตเตอรี่ และสามารถใช้งานแบตเตอรี่ได้เพียงช่วงสั้นๆ เท่านั้น ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ที่คายประจุจนหมดแล้ว
23. ห้ามใส่วัตถุเข้าไปในช่องระบายอากาศของเครื่องชาร์จ การใส่วัตถุที่เป็นโลหะ หรือวัตถุติดไฟได้เข้าไปในช่องระบายอากาศ จะทำให้เกิดอันตรายจากไฟฟ้าดูด หรือทำให้เครื่องชาร์จเสียหาย
24. ให้แน่ใจว่าได้ใส่แบตเตอรี่ไว้แน่นหนาดีแล้ว ถ้าหากแบตเตอรี่เกิดหลวม จะทำให้หลุดออกมาและเกิดอุบัติเหตุได้
25. ห้ามใช้งานผลิตภัณฑ์หากเครื่องมือหรือหัวแบตเตอรี่ (แบตเตอรี่เมาท์) มีการเปลี่ยนรูปร่าง การใส่แบตเตอรี่สามารถทำให้เกิดการลัดวงจรซึ่งส่งผลให้เกิดการปล่อยควันหรือเกิดประกายไฟได้
26. รักษาหัวตอของเครื่องมือ (แบตเตอรี่เมาท์) ไม่ให้มีเศษไม้หรือเศษโลหะและฝุ่น
 - ก่อนใช้งาน ให้แน่ใจว่าเศษไม้หรือเศษโลหะและฝุ่นไม่สะสมอยู่บริเวณหัวตอ
 - ระหว่างใช้งาน หลีกเลี่ยงไม่ให้เศษไม้หรือเศษโลหะและฝุ่นจากเครื่องตกลงไปในแบตเตอรี่
 - เมื่อหยุดการทำงานไว้ชั่วคราวหรือหลังใช้งาน ห้ามวางเครื่องมือไว้ในที่ที่เศษไม้หรือเศษโลหะและฝุ่นตกลงไปในแบตเตอรี่ได้ หากเกิดเหตุการณ์ดังกล่าวจะทำให้เกิดการลัดวงจรซึ่งส่งผลให้เกิดการปล่อยควันหรือเกิดประกายไฟได้
27. ใช้อุปกรณ์และแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิระหว่าง -5°C และ 40°C อยู่เสมอ

ข้อควรระวังเกี่ยวกับแบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออน

เพื่อยืดอายุการใช้งาน แบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออนมีฟังก์ชันการป้องกันเพื่อหยุดการปล่อยพลังงาน

ในกรณีที่เกิดเหตุการณ์ในข้อ 1 ถึง 3 ที่มีการอธิบายด้านล่างในขณะที่ใช้ผลิตภัณฑ์นี้ แม้ว่าคุณจะไม่กำลังใช้สวิตช์ มอเตอร์อาจหยุดหมุน เป็นปัญหา

ปัญหา แต่เป็นผลของฟังก์ชันการป้องกัน

1. เมื่อพลังงานที่เหลืออยู่ของแบตเตอรี่หมดไป มอเตอร์จะหยุดหมุนในกรณีดังกล่าว ให้ชาร์จแบตเตอรี่ทันที

2. ถ้าเครื่องมือมีการใช้งานเกินพิกัด มอเตอร์อาจหยุดหมุน ในกรณีนี้ให้ปล่อยสวิตช์ของเครื่องมือ และกำจัดสาเหตุของการทำงานเกินพิกัด หลังจากนั้น คุณสามารถใช้เครื่องมือต่อไปได้อีกครั้ง

3. ถ้าแบตเตอรี่ร้อนเกินไปภายใต้การใช้งานเกินพิกัด แบตเตอรี่อาจหยุดจ่ายพลังงาน

ในกรณีนี้ ให้หยุดการใช้แบตเตอรี่ และปล่อยให้แบตเตอรี่เย็นลง หลังจากนั้น คุณสามารถใช้เครื่องมือต่อไปได้อีกครั้ง

ยิ่งไปกว่านั้น โปรดใส่ใจถึงคำเตือนและข้อควรระวังต่อไปนี้

คำเตือน

เพื่อป้องกันการรั่วของแบตเตอรี่ การสร้างความร้อน การปล่อยควัน การระเบิด หรือการเกิดประกายไฟ โปรดมั่นใจว่าคุณใส่ใจถึงข้อควรระวังต่อไปนี้

1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ไม่มีการสะสมของเศษไม้หรือเศษโลหะและฝุ่นในแบตเตอรี่
 - ระหว่างการทำงาน ให้แน่ใจว่าเศษไม้หรือเศษโลหะและฝุ่นไม่ตกลงไปบนแบตเตอรี่
 - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเศษไม้หรือเศษโลหะและฝุ่นที่ตกลงไปบนเครื่องมือไฟฟ้า ไม่สะสมบนแบตเตอรี่
 - อย่าเก็บแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้ในสถานที่ซึ่งสัมผัสถูกเศษไม้หรือเศษโลหะและฝุ่น
 - ก่อนที่จะเก็บแบตเตอรี่ ให้ปิดเศษไม้หรือเศษโลหะและฝุ่นที่ติดอยู่ ออก และอย่าเก็บไว้ที่เดียวกับชิ้นส่วนที่เป็นโลหะ (สกรู ตะปู ฯลฯ)
2. อย่าเผาแบตเตอรี่ด้วยวัตถุที่แหลม เช่น ตะปู ตอกด้วยค้อน ยินบนโยน หรือปล่อยให้แบตเตอรี่ถูกกระแทกอย่างรุนแรง
3. อย่าใช้แบตเตอรี่ที่มีลักษณะเสียหาย หรือมีการเปลี่ยนรูปร่าง
4. อย่าใช้แบตเตอรี่สำหรับวัตถุประสงค์ที่นอกเหนือจากที่ระบุ
5. ถ้าการชาร์จแบตเตอรี่ไม่สมบูรณ์ แม้ว่าถึงเวลาการชาร์จที่ระบุแล้ว ให้หยุดการชาร์จแบตเตอรี่ทันที
6. อย่าวาง หรือปล่อยให้แบตเตอรี่สัมผัสถูกอุณหภูมิที่สูง หรือความดันสูง เช่น ในเตาไมโครเวฟ ตู้อบ หรือภาชนะที่มีความดันสูง
7. เมื่อแบตเตอรี่รั่ว หรือได้กลิ่นผิดปกติ ให้เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากไฟทันที
8. อย่าใช้ในสถานที่ซึ่งมีการสร้างประจุไฟฟ้าสถิตย์อย่างรุนแรง
9. ถ้าแบตเตอรี่รั่ว มีกลิ่นผิดปกติ เกิดความร้อน เปลี่ยนสี หรือมีรูปร่างเปลี่ยนไป หรือมีลักษณะผิดปกติใดๆ ระหว่างการใช้งาน การชาร์จ หรือขณะเก็บ ให้นำออกจากอุปกรณ์ หรือเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ทันที และหยุดการใช้งาน

10. ห้ามจุ่มแบตเตอรี่หรือให้ของเหลวใดๆ เข้าไปในแบตเตอรี่ ของเหลวแทรกซึมที่นำไฟฟ้า เช่น น้ำ สามารถทำให้เกิดไฟไหม้ หรือ ระเบิดได้ จัดเก็บแบตเตอรี่ในที่เย็นและแห้ง อยู่ห่างจากรังสีที่ติดไฟได้ง่าย หลีกเลี่ยงที่มีแก๊สติดคร่อนในอากาศ

ข้อควรระวัง

1. ถ้าของเหลวที่รั่วจากแบตเตอรี่เข้าตา อย่าขยี้ตา ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาด เช่น น้ำก๊อก และรีบไปพบแพทย์ทันที ถ้าปล่อยทิ้งไว้โดยไม่ได้รับการรักษา ของเหลวอาจทำให้เกิดปัญหาเกี่ยวกับดวงตาได้
2. ถ้าของเหลวที่รั่วจากแบตเตอรี่สัมผัสถูกผิวหนังหรือเสื้อผ้า ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาด เช่น น้ำก๊อกทันที ความเป็นไปได้ที่ของเหลวนี้สามารถทำให้เกิดการระคายเคืองต่อผิวหนัง
3. ถ้าคุณพบสนิม กลิ่นที่ผิดปกติ การร่อนเกินไป การเปลี่ยนสี การเปลี่ยนรูปร่าง และ/หรือสิ่งสกปรกอื่น ๆ ในขณะที่ใช้แบตเตอรี่เป็นครั้งแรก อย่าใช้ และส่งแบตเตอรี่กลับคืนไปยังผู้จำหน่าย หรือตัวแทนจำหน่ายของคุณ

คำเตือน

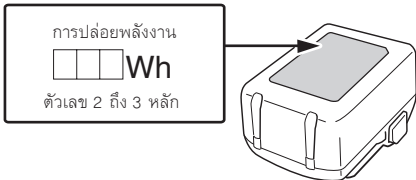
- หากมีสิ่งแปลกปลอมเข้าสู่กระแสไฟฟ้าที่ขั้วของแบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออน แบตเตอรี่อาจจะช็อต ก่อให้เกิดไฟไหม้ การเก็บแบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออนต้องปฏิบัติตามกฎที่มีในรายละเอียดดังต่อไปนี้
- อย่าวางเศษโลหะต่าง ๆ ตะปู และสายไฟที่เป็นสื่อกระแสไฟฟ้า เช่น ลวดเหล็กและลวดทองแดงในกรณีที่เกิดเก็บ
 - เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการช็อต ให้ใส่แบตเตอรี่ลงในเครื่องมือหรือใส่ฝาคกรอบแบตเตอรี่อย่างปลอดภัยจนมองไม่เห็นรูระบายอากาศ

เกี่ยวกับการขนส่งแบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออน

เมื่อขนส่งแบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออน โปรดสังเกตตามข้อควรระวังดังต่อไปนี้

คำเตือน

- แจ้งบริษัทที่ทำการขนส่งให้ทราบว่าคุณในกล่องบรรจุแบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออน ให้ข้อมูลบริษัทเกี่ยวกับการปล่อยพลังงาน และปฏิบัติตามคำแนะนำของบริษัทขนส่งเมื่อเตรียมการขนส่ง
- แบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออนที่มีการปล่อยพลังงานออกมามากกว่า 100 Wh ถือเป็นสินค้าอันตรายตามการจำแนกสินค้า และต้องมีขั้นตอนปฏิบัติเป็นพิเศษ
 - สำหรับการขนส่งไปต่างประเทศ คุณต้องปฏิบัติตามกฎหมายสากลและกฎหรือข้อปฏิบัติของประเทศปลายทาง



ข้อควรระวังในการต่ออุปกรณ์ USB (UC18YSL3)

เมื่อเกิดปัญหาที่ไม่คาดคิด ข้อมูลในอุปกรณ์ USB ที่เชื่อมต่อกับผลิตภัณฑ์นี้อาจเสียหายหรือสูญหายได้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ทำการสำรองข้อมูลใดๆ ที่อยู่ในอุปกรณ์ USB ไว้แล้ว ก่อนนำมาใช้งานกับผลิตภัณฑ์นี้

พึงระวังว่าบริษัทของเราไม่มีส่วนรับผิดชอบใดๆ สำหรับข้อมูลที่บันทึกไว้ในอุปกรณ์ USB ที่ได้รับความเสียหายหรือสูญหาย รวมไปถึงการชำรุดเสียหายที่อาจเกิดขึ้นกับอุปกรณ์ที่นำมาเชื่อมต่อ

คำเตือน

- ก่อนใช้งาน ให้ตรวจสอบเช็คสาย USB ที่เชื่อมต่อ เพื่อหาการชำรุดหรือความเสียหาย
- การใช้สาย USB ที่ชำรุดหรือเสียหายอาจเป็นสาเหตุให้เกิดควันหรือการระเบิดได้
- เมื่อไม่ได้ใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ ให้ปิดพอร์ต USB ไว้ด้วยฝาคกรอบยางฝู่นละองหรือวัสดุอื่นๆ ที่เกาะในพอร์ต USB อาจเป็นสาเหตุให้เกิดควันหรือการระเบิดได้

หมายเหตุ

- อาจมีการหยุดพักเป็นครั้งคราวระหว่างที่ชาร์จ USB ช้า
 - เมื่อไม่ได้ชาร์จอุปกรณ์ USB ให้ ถอดอุปกรณ์ USB ออกจากเครื่องชาร์จ
- การไม่ปฏิบัติตามอาจไม่เพียงลดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ของอุปกรณ์ USB แล้ว แต่อาจยังมีผลทำให้เกิดอุบัติเหตุที่ไม่คาดคิดได้
- อาจไม่สามารถชาร์จอุปกรณ์ USB บางตัวได้ เนื่องจากขึ้นอยู่กับชนิดของอุปกรณ์นั้นๆ

คำเตือนเกี่ยวกับฟังก์ชันป้องกันฝุ่นและน้ำ

ผลิตภัณฑ์นี้ปฏิบัติตามระดับมาตรฐานการป้องกันวัตถุแปลกปลอม IP56 (การป้องกันฝุ่นและน้ำ) สำหรับอุปกรณ์ทางไฟฟ้าตามที่ระบุเงื่อนไขไว้ในมาตรฐานสากล IEC (มีเพียงหน่วยหลักเท่านั้นที่ปฏิบัติตามระดับมาตรฐานการป้องกันวัตถุแปลกปลอม IP56 เมื่อติดตั้งเข้ากับแบตเตอรี่)

[รายละเอียดรหัส IP]
IP56

5	ระดับการป้องกันวัตถุแปลกปลอมสำหรับการซึมผ่านของน้ำ จะต้องไม่มีผลกระทบกับเครื่องมือเมื่อพ่นด้วยเครื่องฉีดน้ำที่มีประสิทธิภาพจากทุกทิศทาง (กันน้ำ) (พ่นปริมาณน้ำ 100 ลิตรต่อหน้าที่เป็นเวลาประมาณ 3 นาที จากระยะห่างประมาณ 3 เมตร โดยใช้หัวฉีดที่มีเส้นผ่านศูนย์กลาง 12.5 มม.)
6	ระดับการป้องกันวัตถุแปลกปลอมสำหรับการโดนวัสดุแข็ง กระแทกจากภายนอก ฝุ่นจะต้องเข้ามาไม่ได้ ซึ่งฝุ่นอาจทำให้เกิดผลกระทบต่อเครื่องมือ (ป้องกันฝุ่น) (เครื่องมือที่จะทิ้งไว้โดยไม่ใช้งานในห้องทดสอบ โดยในห้องมีอนุภาคของแข็งที่คั่งขนาดเส้นผ่านศูนย์กลางน้อยกว่า 75 µm ลอยอยู่ในอากาศจากการใช้งานปั๊มกระจายที่อัตรา 2 มก. ต่อคิวบิกเมตรเป็นเวลา 8 ชั่วโมง)

เครื่องมือได้รับการออกแบบให้ทนต่อผลกระทบจากฝุ่นและน้ำ แต่ไม่มีการรับรองใดๆ ว่าจะไม่ทำงานผิดปกติ ห้ามใช้งานหรือทิ้งเครื่องมือในพื้นที่ที่มีปริมาณฝุ่นจำนวนมาก หรือพื้นที่ที่แช่น้ำหรือน้ำฝน

ข้อขึ้นส่วนอะไหล่

ตัวเลขในรายการด้านล่าง คือ รูปที่ 1—รูปที่ 16

1	ที่ป้องกัน
2	ทั้ง
3	แหวนแรงเสียดทาน
4	ไฟ LED
5	สวิตช์สั่งงาน
6	แผงสวิตช์
7	แบตเตอรี่
8	ตะขอ
9	มือจับ
10	ปุ่มกด
11	มอเตอร์
12	สวิตช์เลือกโหมดสูง / ต่ำ
13	ไฟบอกระดับโหมดสูง / ต่ำ
14	สวิตช์เลือกโหมดหยุดอัตโนมัติ
15	ไฟบอกระดับโหมดหยุดอัตโนมัติ
16	ตัวล็อก
17	ชาร์จไฟแสดงสถานะ
18	ไฟแสดงสถานะ
19	ร่อง
20	สกรู
21	สกรูหกเหลี่ยมหัวจมนขนาด 1/2"
22	โอริง
23	สลัก
24	จอแสดงผล
25	สวิตช์บอกระดับของแบตเตอรี่
26	ไฟบอกระดับของแบตเตอรี่

สัญลักษณ์

คำเตือน

สัญลักษณ์ที่ใช้กับอุปกรณ์มีดังต่อไปนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณเข้าใจความหมายเป็นอย่างดีก่อนใช้งาน

	WR18DH / WR36DH: ไขควงกระแทกแบบไร้สาย
	เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ ผู้ใช้จะต้องอ่านคู่มือการใช้งาน
	กระแสดรง
V	แรงดันไฟฟ้าพิกัด
n_0	ความเร็วอิสระ
/min	รอบการเคลื่อนไหวต่อนาที
Bpm	อัตราการกระแทก
	สลักเกลียวขนาดปกติ
	สลักเกลียวแรงตึงสูง
MT	แรงบิด (สูงสุด)
	เบอร์ไขควงสี่เหลี่ยม
	น้ำหนัก
I	การเปิดเครื่อง
O	การปิดเครื่อง
	ถอดแบตเตอรี่
(R)	การหมุนตามเข็มนาฬิกา
(L)	การหมุนทวนเข็มนาฬิกา
	สวิตช์เลือกโหมดสูง / ต่ำ
40 30 20 10	ไฟบอกระดับโหมดสูง / ต่ำ
MODE	สวิตช์เลือกโหมดหยุดอัตโนมัติ
	ไฟบอกระดับโหมดหยุดอัตโนมัติ
	คำเตือน

แบตเตอรี่

	ไฟสว่าง ; พลังงานแบตเตอรี่คงเหลือมากกว่า 75%
	ไฟสว่าง ; พลังงานแบตเตอรี่คงเหลือ 50%—75%
	ไฟสว่าง ; พลังงานแบตเตอรี่คงเหลือ 25%—50%
	ไฟสว่าง ; พลังงานแบตเตอรี่คงเหลือน้อยกว่า 25%
	ไฟกระพริบ ; พลังงานแบตเตอรี่เหลือใกล้หมด ทำการรีชาร์จ แบตเตอรี่ให้เร็วที่สุด
	ไฟกระพริบ ; ระบบการปล่อยพลังงานชั่วคราวเนื่องจากอุณหภูมิสูง ถอด แบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือและปล่อยให้เย็นลง
	ไฟกระพริบ ; ระบบการปล่อยพลังงานชั่วคราวเนื่องจากเกิดความล้ม เหลวหรือทำงานผิดปกติ ปัญหาอาจเกิดขึ้นที่แบตเตอรี่ กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่ายของคุณ

อุปกรณ์มาตรฐาน

นอกจากตัวเครื่อง (1 เครื่อง) แล้ว ภายในแพ็คเกจยังประกอบด้วย
อุปกรณ์เสริมที่ระบุในหน้า 79 ด้วย

อาจเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์มาตรฐานได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

การใช้งาน

- ชนและตกสายไฟเกลียวและนอตทุกชนิด ที่ใช้ในการทำให้โครงสร้าง
แข็งแรง

รายละเอียดจำเพาะ

1. เครื่องมือไฟฟ้า

รายละเอียดจำเพาะของเครื่องมือนี้จะระบุอยู่ในตารางที่หน้า 78

<WR36DH>

แบตเตอรี่ที่มี (รุ่น BSL3660/3620/3626, BSL18 และ BSL14) ไม่
สามารถใช้งานกับเครื่องมือนี้ได้ ใช้แบตเตอรี่ประเภทหลายแรงดัน

หมายเหตุ

เนื่องจาก HIKOKI มีแผนงานวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง รายละเอียดจำเพาะนี้จึงอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

2. แบตเตอรี่

รุ่น	แรงดันไฟฟ้า	ความจุแบตเตอรี่
BSL36A18X *1	36 / 18 V *2	2.5 / 5.0 Ah *2
BSL1840M	18 V	4.0 Ah
BSL1850MA		5.0 Ah

*1 ขยายแยก

*2 เครื่องมือจะเปลี่ยนสวิตช์เองได้โดยอัตโนมัติ

การชาร์จ

ก่อนการใช้ส่วนไขควง ให้ทำการชาร์จแบตเตอรี่ดังนี้

<UC18YSL3 (ขยายแยก)>

1. เชื่อมต่อสายไฟเครื่องชาร์จกับตัวรับ

เมื่อต่อปลั๊กเครื่องชาร์จเข้ากับฐานรอง ไฟแสดงสถานะการชาร์จจะ
กะพริบเป็นสีแดง (ดู ตารางที่ 1)

2. ใส่แบตเตอรี่ลงในเครื่องชาร์จ

เสียบแบตเตอรี่เข้าในแท่นชาร์จตาม รูปที่ 4 (ที่หน้า 2)

3. การชาร์จ

เมื่อใส่แบตเตอรี่ลงในเครื่องชาร์จ การชาร์จจะเริ่มขึ้นและไฟ
แสดงสถานะการชาร์จจะสว่างเป็นสีฟ้า

เมื่อรีชาร์จแบตเตอรี่จนเต็มแล้ว ไฟแสดงสถานะการชาร์จจะสว่าง
เป็นสีเขียว (ดู ตารางที่ 1)

(1) เปลี่ยนสัญลักษณ์ไฟแสดงสถานะการชาร์จ

สัญลักษณ์ของไฟแสดงสถานะการชาร์จจะแสดงใน ตารางที่ 1 ตาม
สภาวะของเครื่องชาร์จหรือแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้

ตารางที่ 1: สัญลักษณ์ของไฟแสดงสถานะการชาร์จ

ON/OFF ห่างกัน 0.5 วินาที (สีแดง) 	ก่อนการชาร์จ *1
ไฟจะสว่าง 0.5 วินาที ห่างกัน 1 วินาที (สีน้ำเงิน) 	ชาร์จแบตเตอรี่ต่ำกว่า 50%
ไฟจะสว่าง 1 วินาที ห่างกัน 0.5 วินาที (สีน้ำเงิน) 	ชาร์จแบตเตอรี่ต่ำกว่า 80%
สว่างต่อเนื่อง (สีน้ำเงิน) 	ชาร์จแบตเตอรี่มากกว่า 80%
สว่างต่อเนื่อง (เสียงเตือนดังต่อเนื่อง: ประมาณ 6 วินาที) (สีเขียว) 	การชาร์จสมบูรณ์
ON/OFF ห่างกัน 0.3 วินาที (สีแดง) 	สแตนด์บายเนื่องจาก ร้อนเกินไป *2

วิธีการยืดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่

- (1) ชาร์จแบตเตอรี่ก่อนที่แบตเตอรี่จะคายประจุจนหมด เมื่อท่านรู้สึกว่าเครื่องมือกำลังอ่อนลง ให้หยุดใช้เครื่องมือและทำการชาร์จแบตเตอรี่ หากท่านยังใช้เครื่องมือต่อไปจนเครื่องดับ แบตเตอรี่อาจได้รับความเสียหาย และอายุการใช้งานของแบตเตอรี่อาจสั้นลง
- (2) หลีกเลี่ยงการชาร์จที่อุณหภูมิสูง แบตเตอรี่แบบรีชาร์จจะร้อนขึ้นทันทีหลังจากใช้งาน หากชาร์จแบตเตอรี่ดังกล่าวทันทีหลังจากใช้งาน จะทำให้สารเคมีภายในแบตเตอรี่เสื่อมสภาพ และอายุการใช้งานของแบตเตอรี่จะสั้นลง ทั้งแบตเตอรี่ไวลิกครูให้เย็นลงก่อนที่จะทำการชาร์จ

การติดตั้งและการใช้งาน

การดำเนินการ	รูป	หน้า
การถอดและการใส่แบตเตอรี่	3	2
การชาร์จ	4	2
วิธีใช้งานตะขอ*1	5	3
การติดตั้งบ็อก*2	6	3
การกลับทิศทางหมุน*3	7	3
การใช้งานสวิตช์	8	4
วิธีการใช้ไฟ LED*4	9	4
ฟังก์ชันเลือกโหมดขับเคลื่อน*5	10	4
โหมดหยุดอัตโนมัติ*6	11	4
โหมดการทำงานซ้ำอัตโนมัติ*7	12	4
ไฟแสดงระดับแบตเตอรี่ที่เหลือ	13	5
การชาร์จอุปกรณ์ USB จากตัวรับไฟฟ้า (UC18YSL3)	14-a	5
การชาร์จอุปกรณ์ USB และแบตเตอรี่จากตัวรับไฟฟ้า (UC18YSL3)	14-b	5
วิธีการรีชาร์จอุปกรณ์ USB (UC18YSL3)	15	5
เมื่อชาร์จอุปกรณ์ USB เสร็จสิ้น (UC18YSL3)	16	5
การเลือกอุปกรณ์เสริม	—	80

*1 วิธีใช้งานตะขอ

ข้อควรระวัง

ติดตั้งตะขอให้แน่น หากตะขอได้มีการติดตั้งที่ไม่ปลอดภัย อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้ในขณะที่ใช้งาน เมื่อเลือกที่จะแขวนเครื่องมือไว้ที่เข็มขัดบริเวณสะโพก ให้แน่ใจว่าได้ถอดบ็อกเครื่องมือ มิฉะนั้นอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บที่คาดไม่ถึงได้

*2 ติดตั้งบ็อก

- (1) เลื่อนโอริงออกจากร่อง จากนั้นจัดแนวให้รูบ็อกตรงกันกับรูทั้ง และใส่ทั้งเข้าไปในบ็อก
- (2) ใส่สลักในบ็อก
- (3) ขณะที่ทำให้แน่ใจว่าสลักไม่หลุด ดึงโอริงไปยังร่องของบ็อก

*3 การกลับทิศทางหมุน

หมายเหตุ

ไม่สามารถถอดสวิตช์ปุ่มกดได้ขณะเครื่องมือไฟฟ้ากำลังหมุนอยู่ เพื่อที่จะถอดสวิตช์ปุ่มกด ให้หยุดการทำงานของเครื่องมือ จากนั้นตั้งค่าปุ่มกด

*4 วิธีการใช้ไฟ LED

เพื่อป้องกันการกินพลังงานของแบตเตอรี่ที่เกิดจากการลิมิตไฟ LED ไฟจะดับอัตโนมัติใน 10 วินาทีหลังจากที่ท่านปล่อยนิ้ว

*5 ฟังก์ชันเลือกโหมดขับเคลื่อน

ข้อควรระวัง

เลือกโหมดขับเคลื่อนสลับสวิตช์สั่งงาน มิฉะนั้นอาจทำให้เกิดการทำงานผิดพลาดได้

หมายเหตุ

- โหมดที่เหมาะสมจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับสกรูและวัสดุที่ขันสกรู ปรับการตั้งค่าโหมดขึ้นให้แน่นโดยการทดสอบการขันสกรูจำนวนหนึ่งให้แน่น
 - ไม่สามารถเปลี่ยนโหมดการขันให้แน่นได้เว้นแต่จะติดตั้งแบตเตอรี่แบบชาร์จซ้ำได้ในเครื่องมือและตั้งสวิตช์แล้ว
- (1) สวิตช์เลือกโหมดสูง / ต่ำ (รูปที่ 10-a, ตารางที่ 5)
- โหมดขับเคลื่อนเปลี่ยนความเร็วในการหมุนได้ 4 ระดับในแต่ละครั้งที่กดสวิตช์เลือกโหมดสูง / ต่ำ

ตารางที่ 5: การตั้งค่าสวิตช์เลือกโหมดสูง / ต่ำ

ไฟแสดงสถานะ		ความเร็วสูงสุดเมื่อไม่มีโหลด	การใช้งาน
1	40 30 20 10	1200 / นาที	สำหรับงานที่ต้องปรับความละเอียด
2	40 30 20 10	1800 / นาที	สำหรับงานที่ต้องหยุดการใช้พลังงาน.
3	40 30 20 10	2400 / นาที	
4	40 30 20 10	2800 / นาที (WR18DH) 3000 / นาที (WR36DH)	สำหรับงานที่ต้องใช้พลังงานและความเร็ว

(2) สวิตช์เลือกโหมดหยุดอัตโนมัติ (รูปที่ 10-b)

ในแต่ละครั้งที่กดสวิตช์เลือกโหมดหยุดอัตโนมัติ ฟังก์ชันหยุดอัตโนมัติจะสลับเปลี่ยนระหว่าง ON และ OFF

*6 โหมดหยุดอัตโนมัติ (ตารางที่ 6)

หยุดโดยอัตโนมัติหลังจากผ่านเวลาที่ตั้งไว้

กดปุ่มกดไปที่ตำแหน่งไปข้างหน้า ("R") จากนั้นกดสวิตช์เลือกโหมดหยุดอัตโนมัติเพื่อเลือกการตั้งค่า

ตารางที่ 6: การตั้งค่าและฟังก์ชันโหมดหยุดอัตโนมัติ

ไฟแสดงสถานะ	ความเร็วสูงสุดเมื่อไม่มีโหลด	เวลาปิดโดยอัตโนมัติ	การใช้งาน (สำหรับการขึ้นผ่านชั้นควรวงลง)
1 	1200 / นาที	0.5 วินาที	สลักเกลียวเส้นผ่านศูนย์กลางเล็ก
2 	1800 / นาที		น็อตล้อพาหะหรือท่อ
3 	2400 / นาที		เครื่องจักรกลหนักหรือโครงเหล็ก
4 	2800 / นาที (WR18DH) 3000 / นาที (WR36DH)	1.0 วินาที	

*7 โหมดการทำงานอัตโนมัติ (ตารางที่ 7)

หยุดตามเวลาที่ตั้งไว้และ/หรือเปลี่ยนความเร็วโดยอัตโนมัติเป็นความเร็วที่ตั้งไว้
กดปุ่มกดไปที่ตำแหน่งไปด้านหลัง ("L") จากนั้นกดซีล็คเตอร์สวิตช์โหมดหยุดอัตโนมัติเพื่อเลือกการตั้งค่า

ตารางที่ 7: การตั้งค่าและฟังก์ชันโหมดอัตโนมัติ

ไฟแสดงสถานะ		ความเร็วเมื่อไม่มีโหลด		การใช้งาน
		สูงสุด*1	ครึ่งทาง*2	
1 		350 / นาที	0—220 / นาที	คลายสลักเกลียวหรือน็อต
2 			0—380 / นาที	
3 			0—660 / นาที	
4 			0—830 / นาที	

*1 ตัวนำการแทนที่: สูงสุด

- การหยุดชั่วคราวหลังพบการคลายสลักเกลียวรีสตาร์ทหลังหยุดเครื่อง 0.5 วินาที จากนั้นใช้งานการหมุนที่ความเร็ว 350 / นาที
- การหมุนไม่หยุดหลังจากการรีสตาร์ท

*2 ตัวนำการแทนที่: ครึ่งทาง

- ความเร็วในการหมุนลดลง โดยขึ้นอยู่กับระยะเวลาที่ให้น้ำหลังจากการรีสตาร์ท
- การหมุนไม่หยุดลง

หมายเหตุ

- ฟังก์ชันนี้ช่วยป้องกันไม่ให้น็อตหล่นเมื่อทำการคลายออก
- ขึ้นอยู่กับปัจจัยต่าง ๆ เช่น ขนาดของสลักเกลียวหรือน็อต ช็อกเก็ทที่ใช้ และขอบเขตของการขึ้นให้แน่น มีความเสี่ยงที่น็อตจะตกลงมาโดยไม่ได้ตั้งใจหากน็อตหลุดออกจากเกลียวสกรูในขณะที่เครื่องมือไฟฟ้าทำงานอยู่

การบำรุงรักษาและการตรวจสอบ

คำเตือน

ให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์และนำแบตเตอรี่ออกก่อนทำการตรวจสอบและซ่อมบำรุง

1. ตรวจสอบช็อกเก็ท

การใช้ช็อกเก็ทที่มีฐานหกเหลี่ยมผิดรูป หรือเป็นสี่เหลี่ยมจะทำให้แหวนสกรูหรือทั้งมีความแน่นไม่เพียงพอซึ่งจะทำให้เกิดแรงบิดแน่นที่ไม่เหมาะสม ให้ตรวจสอบสภาพของรูช็อกเก็ทเป็นระยะๆ และเปลี่ยนใหม่เมื่อจำเป็น

2. การตรวจสอบสกรูยึด

ให้ตรวจสอบสกรูยึดเสมอ และให้ขันไว้อย่างถูกต้อง ถ้าสกรูหลวมให้ขันเสียใหม่โดยทันที มิฉะนั้นอาจเกิดอันตรายมาก

3. การบำรุงรักษามอเตอร์

การขจัดลวดของมอเตอร์เป็นหัวใจสำคัญของเครื่องมือไฟฟ้าให้ใช้ความระมัดระวังเพื่อไม่ให้ขจัดลวดของมอเตอร์ชำรุดและ/หรือเปิกน้ำหรือน้ำมัน

4. การตรวจสอบข้อต่อ (เครื่องมือและแบตเตอรี่)

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีการสะสมของเศษไม้หรือเศษโลหะและฝุ่นในข้อต่อ

การตรวจสอบก่อน ระหว่าง และหลังการทำงานตามโอกาส

ข้อควรระวัง

นำเอาเศษไม้หรือเศษโลหะและฝุ่นที่อาจสะสมในข้อต่อได้ออก มิฉะนั้นอาจทำให้เกิดการทำงานผิดปกติได้

5. การทำความสะอาดภายนอก

เมื่อเครื่องสกรูปรก ให้เช็ดด้วยผ้าแห้งที่แห้ง หรือผ้าชุบน้ำสบู่บิดหมาดๆ ห้ามใช้ตัวทำละลายคลอรีน น้ำมัน หรือทินเนอร์ เนื่องจากสารเหล่านี้จะทำให้พลาสติกละลาย

6. การจัดเก็บ

เก็บเครื่องมือและแบตเตอรี่ในสถานที่ซึ่งมีอุณหภูมิต่ำกว่า 40°C และห่างจากมือเด็ก

หมายเหตุ

การจัดเก็บแบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออน

แบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออนจะต้องชาร์จไฟเต็มก่อนจัดเก็บ

การเก็บรักษาแบตเตอรี่ต่อเนื่อง (3 เดือนหรือมากกว่า) ด้วยพลังงาน

ต่ำอาจทำให้ประสิทธิภาพการทำงานลดลง โดยเฉพาะการลดอายุ

การใช้งานแบตเตอรี่ หรือทำให้แบตเตอรี่ไม่สามารถเก็บพลังงานไว้ได้

ทั้งนี้สามารถแก้ไขปัญหาเมื่อเวลาใช้งานแบตเตอรี่ลดลงอย่างเห็นได้

ชัดได้โดยการชาร์จไฟและใช้งานแบตเตอรี่ซ้ำ ๆ กันสองถึงห้ารอบ

หากเวลาใช้งานแบตเตอรี่สั้นลงมากแม้ว่าจะมีการชาร์จและใช้งาน

ซ้ำหลายรอบแล้ว แสดงว่าแบตเตอรี่หมดสภาพแล้วและต้องจัดซื้อ

แบตเตอรี่ใหม่

ข้อควรระวัง

ต้องปฏิบัติตามระเบียบและมาตรฐานความปลอดภัยของแต่ละ

ประเทศในการใช้งานและบำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

ข้อสังเกตที่สำคัญเกี่ยวกับแบตเตอรี่สำหรับเครื่องมือไฟฟ้าไร้สายของ

HiKOKI

โปรดใช้แบตเตอรี่ของแท้ที่เรากำหนดไว้เสมอ เราไม่สามารถรับประกันความปลอดภัยและสมรรถนะของเครื่องมือไฟฟ้าไร้สายของเราได้ เมื่อใช้กับแบตเตอรี่ที่นอกเหนือจากที่เรากำหนดไว้ หรือเมื่อแบตเตอรี่ถูกถอดชิ้นส่วนหรือมีการดัดแปลง (เช่น การถอดชิ้นส่วนและทดแทนเซลล์แบตเตอรี่ หรือชิ้นส่วนภายใน)

หมายเหตุ

เนื่องจาก HiKOKI มีแผนงานวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง รายละเอียดจำเพาะนี้จึงอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

การแก้ไขปัญหา

ใช้การตรวจสอบในตารางด้านล่าง ถ้าเครื่องมือไม่ทำงานเป็นปกติ ถ้าการดำเนินการไม่ได้เป็นการแก้ปัญหา ให้ปรึกษาตัวแทนจำหน่ายของคุณ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ HIKOKI

อาการ	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ไข
เครื่องมือไม่ทำงาน	ไม่มีพลังงานแบตเตอรี่คงเหลือ	ชาร์จแบตเตอรี่
เครื่องมือหยุดทำงานทันที	เครื่องมือทำงานมากเกินไป	กำจัดปัญหาที่เป็นสาเหตุของการทำงานมากเกินไป
	แบตเตอรี่ความร้อนสูง	ปล่อยให้แบตเตอรี่เย็นลง
	สวิตช์สั่งงานถูกตั้งเป็นเวลา 5 นาทีหรือมากกว่า	ข้อนี้ไม่ใช่การทำงานผิดปกติ มอเตอร์หยุดทำงานอัตโนมัติเพื่อป้องกันความผิดพลาดของเครื่องมือ
บ็อกเครื่องมือ -ไม่สามารถติดตั้งได้ -หล่น -ไม่สามารถเอาออกได้	รูปร่างของส่วนที่จะติดตั้งไม่สอดคล้องกัน	ให้แน่ใจว่าใช้บ็อกไขควงที่เหลี่ยมขนาด 12.7 mm
ไม่สามารถตั้งสวิตช์ได้	ปุ่มกดอยู่ในตำแหน่งครึ่งทาง	กดปุ่มตำแหน่งทิศที่ต้องการให้หมุนไป
จะเกิดเสียงแหลมสูงที่ผิดปกติขึ้น เมื่อตั้งสวิตช์สั่งงาน	ตั้งสวิตช์สั่งงานเล็กน้อยเท่านั้น	ข้อนี้ไม่ใช่การทำงานผิดปกติ จะไม่เกิดเหตุการณ์เช่นนี้หากตั้งสวิตช์สั่งงานมากกว่านี้
ไม่สามารถใส่แบตเตอรี่ได้ (WR36DH)	พยายามใส่แบตเตอรี่ในที่ที่นอกเหนือจากที่ระบุไว้สำหรับเครื่องมือ	กรุณาใส่แบตเตอรี่ชนิดที่มีโวลต์หลายระดับ

PERINGATAN UMUM KESELAMATAN PENGUNAAN PERKAKAS LISTRIK

⚠ PERINGATAN

Baca seluruh peringatan keselamatan, instruksi, ilustrasi dan spesifikasi yang diberikan bersama perkakas daya ini.

Tidak mematuhi seluruh instruksi yang terdaftar berikut ini dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran dan/atau cedera serius.

Simpan semua peringatan dan petunjuk untuk rujukan di masa yang akan datang.

Istilah "perkakas listrik" dalam peringatan merujuk pada perkakas listrik yang dioperasikan dengan daya listrik (dengan kabel) atau perkakas listrik yang dioperasikan dengan daya baterai (tanpa kabel).

1) Keselamatan area kerja

- Jaga agar area kerja tetap bersih dan berpencahayaan cukup.**
Area yang berantakan atau gelap dapat mengundang kecelakaan.
- Jangan operasikan perkakas listrik pada lingkungan yang mudah meledak, seperti di tempat yang memiliki cairan yang mudah terbakar, gas, atau debu.**
Perkakas listrik menghasilkan percikan api yang dapat menyalakan debu atau gas.
- Jauhkan anak-anak dan orang-orang yang ada di sekitar saat mengoperasikan perkakas listrik.**
 Gangguan dapat mengakibatkan Anda kehilangan kendali.

2) Keselamatan listrik

- Colokan perkakas listrik harus sama dengan stopkontak. Jangan pernah sama sekali mengubah colokan karena alasan apa pun. Jangan pakai colokan adaptor apa pun dengan perkakas listrik yang dibumikan (diardekan).**
Colokan yang tidak dimodifikasi dan outlet yang cocok akan mengurangi risiko sengatan listrik.
- Hindari sentuhan tubuh dengan permukaan yang dibumikan atau diardekan, seperti pipa, radiator, kompor dan kulkas.**
Risiko sengatan listrik semakin besar jika tubuh Anda dibumikan atau diardekan.
- Jauhkan perkakas listrik dari hujan atau kondisi basah.**
Air yang masuk ke dalam perkakas listrik dapat meningkatkan risiko sengatan listrik.
- Jangan menyalahgunakan kabel. Jangan pernah sekali-kali memakai kabel untuk mengangkut, menarik, atau melepaskan colokan perkakas listrik. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepi yang tajam, atau benda-benda yang bergerak.**
Kabel yang rusak atau semrawut meningkatkan risiko sengatan listrik.
- Saat mengoperasikan perkakas listrik di luar ruangan, pakai kabel ekstensi yang sesuai untuk digunakan di luar ruangan.**
Penggunaan kabel yang cocok untuk penggunaan di luar ruang mengurangi risiko sengatan listrik.
- Jika mengoperasikan perkakas listrik di lingkungan yang lembap tidak dapat dihindari, gunakan pasokan listrik yang terlindungi oleh perangkat arus residual (RCD).**
Penggunaan RCD mengurangi risiko sengatan listrik.

3) Keselamatan pribadi

- Tetaplah waspada, lihat apa yang Anda kerjakan, dan gunakan akal sehat saat mengoperasikan perkakas listrik. Jangan gunakan perkakas listrik saat Anda lelah atau di bawah pengaruh obat-obatan, alkohol, atau pengobatan.**
Hilangnya perhatian sesaat saat mengoperasikan perkakas listrik dapat mengakibatkan cedera pribadi yang serius.
 - Penggunaan peralatan pelindung pribadi. Pakai selalu pelindung mata.**
Peralatan pelindung seperti masker debu, sepatu keselamatan anti licin, topi proyek, atau pelindung pendengaran yang dipakai untuk kondisi yang sesuai akan mengurangi cedera pribadi.
 - Cegah penyalan yang tidak diinginkan. Pastikan sakelar berada di posisi mati sebelum menyambungkan ke sumber dan/atau paket baterai, mengangkat atau membawa perkakas.**
Membawa perkakas listrik dengan jari pada sakelar atau menyalakan perkakas listrik daya yang sakelarnya masih aktif dapat mengundang kecelakaan.
 - Lepaskan tombol kunci penyesuaian atau kunci pas sebelum menyalakan perkakas listrik.**
Kunci pas atau kunci yang dibiarkan terpasang pada bagian perkakas listrik yang berputar dapat mengakibatkan cedera pribadi.
 - Jangan menjangkau secara berlebihan. Jaga agar posisi kaki tetap kokoh dan seimbang sepanjang waktu.**
Hal ini akan memungkinkan kendali perkakas listrik yang lebih baik jika situasi yang tidak diharapkan terjadi.
 - Berpakaian dengan benar. Jangan memakai pakaian yang longgar atau perhiasan. Jauhkan rambut dan pakaian Anda dari bagian-bagian yang bergerak.**
Pakaian yang longgar, perhiasan, atau rambut yang panjang dapat terperangkap dalam bagian-bagian yang bergerak.
 - Jika perangkat untuk mengambil dan mengumpulkan debu disediakan, pastikan perangkat tersebut telah tersambung dan digunakan dengan benar.**
Penggunaan alat pengumpul debu dapat mengurangi bahaya terkait debu.
 - Jangan menjadikan kebiasaan dari penggunaan alat secara sering menyebabkan Anda terluka dan mengabaikan prinsip keselamatan alat.**
Tindakan yang ceroboh dapat menyebabkan cedera serius dalam sepersekian detik.
- ### 4) Penggunaan dan perawatan perkakas listrik
- Jangan gunakan perkakas listrik secara paksa. Gunakan perkakas listrik yang sesuai untuk penggunaan Anda.**
Perkakas listrik yang sesuai akan melakukan fungsinya dengan benar dan lebih aman sesuai dengan kegunaannya.
 - Jangan gunakan perkakas listrik jika sakelar tidak bisa dinyalakan dan dimatikan.**
Perkakas listrik mana saja yang sakelarnya rusak tidak dapat dikendalikan dan membahayakan serta harus diperbaiki.
 - Lepaskan colokan dari sumber daya dan/atau lepas pak baterai, jika bisa dilepas, dari perkakas daya sebelum melakukan penyesuaian, mengganti aksesori, atau menyimpan perkakas daya.**

Tindakan keselamatan pencegahan seperti itu mengurangi risiko menyalnya perkakas listrik secara tidak sengaja.

- d) Simpan perkakas listrik yang tidak dipakai dari jangkauan anak-anak dan jangan izinkan orang yang tidak mengerti penggunaan perkakas listrik atau petunjuk ini untuk mengoperasikan perkakas listrik.
Perkakas listrik berbahaya jika berada di tangan pengguna yang tidak terlatih.
 - e) Merawat perkakas daya dan aksesoris. Periksa bagian yang tidak selaras atau macet, komponen yang patah, dan kondisi lain apa pun yang dapat memengaruhi pengoperasian perkakas listrik. Jika rusak, perbaiki perkakas listrik sebelum digunakan.
Banyak kecelakaan terjadi karena perkakas listrik yang tidak dirawat dengan baik.
 - f) Jaga agar alat pemotong tetap tajam dan bersih.
Alat potong yang dirawat dengan baik dengan bilah potong yang tajam kecil kemungkinannya macet dan lebih mudah dikontrol.
 - g) Gunakan perkakas listrik, aksesoris, mata bor dll. sesuai dengan petunjuk ini, dengan mempertimbangkan kondisi kerja dan pekerjaan yang akan dilaksanakan.
Penggunaan perkakas listrik untuk pengoperasian yang berbeda dengan yang diinginkan dapat mengakibatkan situasi berbahaya.
 - h) Jaga handel dan permukaan pegangan tetap kering, bersih, dan bebas dari oli dan minyak.
Handel dan permukaan pegangan yang licin tidak memungkinkan penanganan dan kontrol alat secara amat pada situasi yang tak terduga.
- 5) Penggunaan dan perawatan perkakas baterai
- a) Isi ulang menggunakan pengisi daya yang telah ditetapkan oleh produsennya.
Pengisi daya yang cocok untuk satu jenis pak baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran ketika dipakai dengan pak baterai lainnya.
 - b) Gunakan perkakas listrik hanya dengan pak baterai yang telah ditetapkan secara khusus.
Penggunaan pak baterai lainnya dapat menciptakan risiko cedera dan kebakaran.
 - c) Ketika pak baterai tidak dipakai, jauhkan dari benda logam lain seperti klip kertas, koin, kunci paku, sekrup, atau benda logam kecil lain yang bisa menghubungkan satu terminal ke terminal lainnya.
Membuat arus pendek pada terminal baterai dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.
 - d) Di bawah kondisi yang kuat, cairan dapat terlontar dari baterai; hindari kontak. Jika kontak terjadi secara tidak sengaja, siram dengan air. Jika cairan mengenai mata, mintalah bantuan kesehatan.
Cairan yang terlontar dari baterai dapat menyebabkan iritasi atau luka bakar.
 - e) Jangan gunakan pak baterai atau perkakas yang rusak atau dimodifikasi.
Baterai yang rusak atau dimodifikasi dapat menunjukkan perilaku tak terduga yang mengakibatkan kebakaran, ledakan atau risiko cedera.
 - f) Jangan memaparkan pak baterai atau perkakas untuk ke api atau suhu yang berlebihan.
Paparan terhadap api atau suhu di atas 130°C dapat menyebabkan ledakan.

- g) Ikuti semua petunjuk pengisian ulang dan jangan isi ulang pak baterai atau perkakas di luar rentang suhu yang ditentukan dalam petunjuk.

Pengisian ulang dengan tidak benar atau pada suhu di luar rentang yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.

6) Servis

- a) Servislah perkakas listrik Anda oleh teknisi perbaikan yang berkualifikasi hanya menggunakan komponen pengganti yang identik.
Hal ini akan memastikan terjaganya keselamatan penggunaan perkakas listrik.
- b) Jangan pernah servis pak baterai yang rusak.
Layanan baterai hanya boleh dilakukan oleh produsen atau penyedia layanan resmi.

TINDAKAN PENCEGAHAN

Jauhkan anak-anak dan orang yang tidak terkait. Saat tidak dipakai, alat harus disimpan di luar jangkauan anak-anak dan orang yang tidak terkait.

PERINGATAN KESELAMATAN KUNCI PAS KETUK NIRKABEL

1. Pegang perkakas listrik pada permukaan genggam berinsulasi ketika melaksanakan pengoperasian di mana penguat dapat bersentuhan dengan kabel tersembunyi.

Penguat yang bersentuhan dengan kabel "hidup" dapat membuat bagian logam perkakas listrik yang tersingkap menjadi "hidup" dan dapat membuat operator tersengat listrik.

PERINGATAN KESELAMATAN TAMBAHAN

1. Ini adalah perkakas portabel untuk mengencangkan dan mengendurkan baut, dan mur. Gunakan hanya untuk pengoperasian-pengoperasian ini.
2. Pastikan bahwa Anda memegang alat dengan aman selama pengoperasian. Jika hal itu tidak dilakukan, kecelakaan atau cedera serius dapat terjadi. **(Gbr. 2)**
3. Menyiapkan dan memeriksa lingkungan kerja. Pastikan bahwa tempat kerja memenuhi semua persyaratan yang ditentukan dalam tindakan pencegahan.
4. Periksa torsi pengencangan aktual dengan kunci pas torsi.
5. Hentikan perkakas sebelum mengalihkan arah rotasi. Selalu lepaskan sakelar dan tunggu sampai perkakas berhenti sebelum mengalihkan arah rotasi.
6. Jangan pernah menyentuh bagian yang berbelok. Jangan biarkan bagian yang berbelok mendekati tangan Anda atau bagian tubuh Anda yang lain. Anda dapat terpotong atau tersangkut ke bagian yang berbelok. Selain itu, berhati-hatilah untuk tidak menyentuh bagian yang berbelok setelah menggunakannya terus-menerus dalam waktu yang lama. Bagian itu dapat menjadi cukup panas dan membakar Anda.
7. Silakan gunakan alat tambahan yang disediakan dan yang terdaftar di dalam manual pengoperasian dan katalog HiKOKI. Kecelakaan atau cedera dapat terjadi jika tidak melakukan hal tersebut.
8. Pastikan untuk memasang alat tambahan dengan kencang ke dalam landasan. Jika alat tambahan tidak dipasang dengan kencang, alat tersebut dapat keluar dan menyebabkan cedera.

9. Perkakas listrik dilengkapi dengan sirkuit perlindungan suhu untuk melindungi motor. Pekerjaan secara terus menerus dapat menyebabkan suhu unit meningkat, yang akan mengakibatkan sirkuit perlindungan suhu dan secara otomatis menghentikan pengoperasian. Jika ini terjadi, biarkan perkakas listrik untuk mendingin sebelum melanjutkan penggunaan.
10. Motor dapat berhenti jika perkakas kelebihan beban. Jika ini terjadi, lepaskan sakelar perkakas dan hilangkan penyebab kelebihan beban. Hindari menyentuh selubung depan yang dapat memanaskan selama pengoperasian secara terus menerus.
11. Penggunaan baterai dalam kondisi dingin (di bawah 0 derajat Celcius) terkadang dapat mengakibatkan torsi penguatan melemah dan mengurangi jumlah pekerjaan. Namun ini merupakan fenomena sementara, dan akan kembali ke normal saat baterai memanaskan.
12. Jangan berikan benturan kuat pada panel sakelar atau merusaknya. Hal ini dapat mengakibatkan masalah.
13. Jangan melihat langsung ke arah cahaya. Hal itu dapat mengakibatkan cedera pada mata. Bersihkan kotoran yang melekat pada lensa lampu LED dengan kain yang lembut, dan jangan sampai menggores lensa. Goresan pada lensa lampu LED dapat menyebabkan penurunan kecerahan.
14. Mengistirahatkan unit setelah pekerjaan terus menerus.
15. Jangan sentuh selubung palu karena bagian itu dapat menjadi sangat panas saat pengerjaan terus-menerus.
16. Selalu isi daya baterai pada suhu 0°C–40°C. Suhu kurang dari 0°C akan mengakibatkan terjadinya pengisian daya berlebih yang berbahaya. Baterai tidak dapat diisi dayanya pada suhu lebih tinggi dari 40°C. Suhu yang paling cocok untuk pengisian daya adalah 20°C–25°C.
17. Jangan menggunakan pengisi daya secara kontinu. Apabila satu aktivitas pengisian daya selesai, biarkan pengisi daya selama sekitar 15 menit sebelum melakukan pengisian daya baterai berikutnya.
18. Jangan biarkan benda asing memasuki lubang untuk menghubungkan baterai yang dapat diisi ulang.
19. Jangan pernah membongkar baterai yang dapat diisi ulang dan pengisi daya.
20. Jangan pernah membuat arus pendek pada baterai isi ulang. Membuat arus pendek pada baterai dapat menyebabkan arus listrik yang kuat dan panas yang berlebihan. Hal tersebut dapat mengakibatkan luka bakar atau kerusakan pada baterai.
21. Jangan membuang baterai ke dalam api. Baterai dapat meledak jika terbakar.
22. Bawa baterai ke toko tempat baterai dibeli segera setelah baterai yang telah diisi ulang masa pakainya jadi terlalu pendek untuk penggunaan praktis. Jangan membuang baterai yang sudah lemah.
23. Jangan masukkan benda ke dalam slot ventilasi udara dari pengisi daya. Memasukkan benda logam atau bahan yang mudah terbakar ke slot ventilasi udara pengisi daya akan mengakibatkan bahaya sengatan listrik atau merusak pengisi daya.
24. Pastikan bahwa baterai telah dipasang dengan kencang. Jika baterai kendur, baterai dapat terlepas dan mengakibatkan kecelakaan.
25. Jangan gunakan produk ini jika perkakas atau terminal baterai (dudukan baterai) berubah bentuk. Memasang baterai dapat membuat hubungan pendek yang dapat mengakibatkan timbulnya asap atau api.
26. Jaga terminal perkakas (dudukan baterai) agar bebas dari serpihan dan debu.
 - Sebelum menggunakan, pastikan bahwa serpihan dan debu tidak terkumpul di area terminal.
- Selama penggunaan, hindari serpihan dan debu pada perkakas jatuh ke atas baterai.
- Saat menghentikan operasi atau setelah menggunakan, jangan tinggalkan perkakas di tempat yang dapat terkena jatuhnya serpihan atau debu. Melakukannya dapat membuat hubungan pendek yang dapat mengakibatkan timbulnya asap atau api.
27. Selalu gunakan perkakas dan baterai pada suhu antara -5°C dan 40°C.

PERHATIAN UNTUK BATERAI LITUM ION

Untuk memperpanjang masa pakai, baterai litium ion dilengkapi dengan fungsi perlindungan untuk menghentikan output.

Dalam kasus 1 sampai 3 yang dijelaskan di bawah, ketika memakai produk ini, meski Anda menarik sakelar, motor dapat berhenti. Ini bukanlah masalah namun merupakan hasil dari fungsi perlindungan.

1. Ketika daya baterai yang tersisa habis, motor berhenti. Jika ini terjadi, segera isi ulang.
2. Jika alat kelebihan beban, motor dapat berhenti. Jika ini terjadi, lepaskan sakelar alat dan hilangkan penyebab kelebihan beban. Setelah itu, Anda dapat menggunakannya kembali.
3. Jika baterai menjadi panas di bawah pekerjaan yang kelebihan beban, daya baterai dapat berhenti. Jika ini terjadi, berhenti memakai baterai dan biarkan baterai mendingin. Setelah itu, Anda dapat menggunakannya kembali.

Selanjutnya, patuhilah peringatan dan perhatian berikut ini.

PERINGATAN

Untuk mencegah setiap kebocoran baterai, panas, asap, ledakan, dan percikan, pastikan mengikuti tindakan pencegahan berikut.

1. Pastikan bahwa serpihan dan debu tidak terkumpul pada baterai.
 - Selama bekerja, pastikan bahwa serpihan dan debu tidak jatuh pada baterai.
 - Pastikan bahwa serpihan dan debu yang jatuh pada perkakas listrik selama pengerjaan tidak terkumpul pada baterai.
 - Jangan simpan baterai yang tidak dipakai di lokasi yang dapat terkena serpihan dan debu.
 - Sebelum menyimpan baterai, hilangkan setiap serpihan dan debu yang mungkin menempel pada baterai, dan jangan simpan baterai bersama komponen logam (sekrup, paku, dll.)
2. Jangan menusuk baterai dengan benda tajam, seperti paku, memukul dengan martil, menginjak, atau melempar atau membiarkan baterai terkena guncangan fisik yang parah.
3. Jangan gunakan baterai yang tampak rusak atau berubah bentuk.
4. Jangan gunakan baterai untuk maksud selain dari yang telah ditetapkan.
5. Apabila pengisian daya baterai gagal diselesaikan meski waktu pengisian ulang yang ditetapkan telah berakhir, hentikan segera pengisian ulang lebih lanjut.
6. Jangan tempatkan atau kenakan baterai pada suhu tinggi atau tekanan tinggi seperti oven microwave, pengering, atau kontainer bertekanan tinggi.
7. Jauhkan segera dari api ketika terjadi kebocoran atau bau tak sedap terdeteksi.
8. Jangan gunakan di tempat yang menghasilkan listrik statis yang kuat.

- 9. Jika terjadi kebocoran baterai, bau tak sedap, panas, warna memudar atau berubah bentuk, atau apa yang tampak tidak normal selama penggunaan, pengisian ulang, atau penyimpanan, segera lepaskan dari peralatan atau pengisi daya, dan hentikan penggunaan.
- 10. Jangan benamkan baterai atau membiarkan cairan apa pun mengalir ke dalamnya. Masuknya cairan konduktif, seperti air, dapat membuat kerusakan yang mengakibatkan terjadinya kebakaran atau ledakan. Simpan baterai Anda di tempat yang dingin, kering, dan jauh dari benda-benda mudah terbakar dan menyala. Lingkungan gas korosif harus dihindari.

PERHATIAN

- 1. Apabila cairan yang bocor dari baterai masuk ke mata, jangan usap mata dan cucilah mata menggunakan air bersih yang segar seperti air keran dan segera hubungi dokter.
Jika dibiarkan tidak ditangani, cairan tersebut dapat menimbulkan masalah pada mata.
- 2. Jika cairan yang bocor mengenai mata atau pakaian, cuci segera dengan air bersih seperti air keran. Ada kemungkinan hal tersebut dapat mengakibatkan iritasi kulit.
- 3. Apabila Anda menemukan karat, bau tak sedap, panas berlebih, warna memudar, bentuk berubah, dan/atau keanehan lain saat memakai baterai untuk pertama kalinya, jangan gunakan dan kembalikan ke pemasok atau vendor Anda.

PERINGATAN

Jika bahan asing konduktif memasuki terminal atau baterai litium ion, baterai itu dapat mengalami arus pendek, dan menyebabkan kebakaran. Saat menyimpan baterai litium ion, patuhilah peraturan berikut ini.

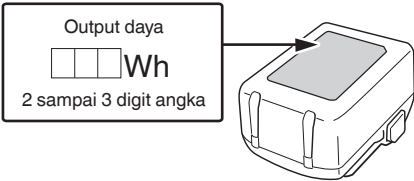
- Jangan tempatkan serpihan konduktif, paku, dan kabel seperti kabel besi dan tembaga dalam wadah penyimpanan.
- Untuk mencegah terjadinya arus pendek, muat baterai dalam perkakas atau masukkan dengan aman penutup baterai untuk menyimpan sampai ventilator tidak terlihat.

TERKAIT PENGANGKUTAN BATERAI LITHIUM-ION

Ketika mengangkut baterai lithium-ion, harap perhatikan tindakan pencegahan berikut ini.

PERINGATAN

- Beri tahu perusahaan pengangkutan bahwa paket tersebut berisi baterai lithium-ion, informasikan kepada perusahaan tentang output dayanya dan ikuti instruksi perusahaan pengangkutan ketika merencanakan pengangkutan.
- Baterai lithium-ion yang melebihi output daya sebesar 100 Wh dianggap Barang Berbahaya dalam klasifikasi barang dan akan membutuhkan prosedur perlakuan khusus.
 - Untuk pengangkutan ke luar negeri, Anda harus mematuhi undang-undang dan peraturan dan regulasi negara tujuan.



TINDAKAN PENCEGAHAN SAMBUNGAN PERANGKAT USB (UC18YSL3)

Ketika masalah yang tidak diharapkan terjadi, data pada perangkat USB yang tersambung ke produk ini dapat rusak atau hilang. Selalu pastikan untuk mencadangkan data yang terdapat di dalam perangkat USB sebelum menggunakan produk ini.

Harap disadari bahwa perusahaan kami tidak bertanggung jawab sama sekali atas data yang tersimpan di dalam perangkat USB yang rusak atau hilang, maupun kerusakan yang mungkin terjadi pada perangkat yang tersambung.

PERINGATAN

- Sebelum menggunakan, periksa kabel sambungan USB jika ada cacat atau kerusakan. Menggunakan kabel USB yang cacat atau rusak dapat menyebabkan pelepasan asap atau penyalaaan.
- Ketika produk tidak digunakan, tutup port USB dengan penutup karet. Berkumpulnya debu, dll. pada port USB dapat menyebabkan pelepasan asap atau penyalaaan.

CATATAN

- Kemungkinan akan terjadi jika sebentar-sebentar selama pengisian daya USB.
- Ketika perangkat USB tidak sedang diisi dayanya, lepaskan perangkat USB dari pengisi daya. Kelalaian melakukan hal tersebut tidak saja dapat mengurangi usia pakai baterai perangkat USB, tetapi juga mengakibatkan kecelakaan yang tidak terduga.
- Pengisian beberapa perangkat USB mungkin dapat dilakukan bergantung pada jenis perangkatnya.

TINDAKAN PENCEGAHAN TERKAIT FUNGSI ANTI DEBU DAN ANTI AIR

Produk ini sesuai dengan tingkat kelas perlindungan IP56 (anti debu dan anti air) untuk peralatan listrik seperti yang ditentukan oleh peraturan IEC internasional. (Hanya unit utama yang sesuai dengan tingkat kelas perlindungan IP56 saat dilengkapi dengan baterai.)

[Penjelasan Kode IP] IP56

5	Tingkat perlindungan untuk penetrasi air Harus tidak ada dampak buruk pada peralatan saat disemprot dengan jet air yang kuat dari semua arah (anti air). (100 L air per menit disemprotkan selama sekitar tiga menit dari jarak sekitar tiga meter dengan menggunakan nosel semprot berdiameter 12,5 mm.)
6	Tingkat perlindungan untuk serangan luar oleh objek padat Debu yang dapat mengakibatkan dampak buruk pada peralatan harus tidak bisa masuk (anti debu). (Perlengkapan dibiarkan tidak beroperasi di dalam ruang pengujian dengan partikel bedak talek berdiameter kurang dari 75 µm yang melayang di udara menggunakan pompa agitasi pada tingkat 2 kg per meter kubik selama delapan jam.)

Peralatan telah dirancang untuk dapat tahan terhadap efek debu dan air namun tidak ada jaminan bahwa peralatan tidak akan mengalami malafungsi. Jangan gunakan atau

meninggalkan peralatan di lokasi dengan jumlah debu sangat berlebih atau di lokasi yang terendam air atau terkena air hujan.

NAMA KOMPONEN

Angka-angka dalam daftar di bawah sesuai dengan Gbr. 1–Gbr. 16.

1	Pelindung
2	Paron
3	Cincin gesek
4	Lampu LED
5	Sakelar pemicu
6	Panel alih
7	Baterai
8	Kait
9	Handel
10	Tombol tekan
11	Motor
12	Sakelar pemilih modus Tinggi/Rendah
13	Lampu indikator modus Tinggi/Rendah
14	Sakelar pemilih modus berhenti otomatis
15	Lampu indikator modus berhenti otomatis
16	Kancing
17	Lampu indikator pengisian daya
18	Lampu pemandu
19	Alur
20	Sekrup
21	Kunci sok L 1/2"
22	O-ring
23	Pin
24	Panel tampilan
25	Sakelar indikator daya baterai
26	Lampu indikator daya baterai

SIMBOL

PERINGATAN

Berikut simbol yang digunakan untuk mesin.
Pastikan bahwa Anda memahami artinya sebelum digunakan.

	WR18DH / WR36DH: Kunci Pas Ketuk Nirkabel
--	---

	Untuk mengurangi risiko cedera, pengguna harus membaca manual instruksi.
	Arus searah
	Nilai voltase
	Kecepatan tanpa beban
	Osilasi per menit
	Laju tekan
	Baut biasa
	Baut tegangan tinggi
	Torsi pengencangan (Maksimum)
	Ukuran obeng persegi
	Berat
	Sakelar HIDUP
	Sakelar MATI
	Lepaskan baterai
	Rotasi Searah Putaran Jarum Jam
	Rotasi Berlawanan Putaran Jarum Jam
	Sakelar pemilih modus Tinggi/Rendah
	Lampu indikator modus Tinggi/Rendah
	Sakelar pemilih modus berhenti otomatis
	Lampu indikator modus berhenti otomatis
	Peringatan

Baterai

	Menyala ; Sisa daya baterai lebih dari 75%.
	Menyala ; Sisa daya baterai 50%–75%.
	Menyala ; Sisa daya baterai 25%–50%.
	Menyala ; Sisa daya baterai kurang dari 25%.

	Berkedip ; Sisa daya baterai hampir kosong. Isi ulang baterai sesegera mungkin.
	Berkedip ; Output dihentikan karena suhu tinggi. Keluarkan baterai dari perkakas dan biarkan baterai mendingin.
	Berkedip ; Output dihentikan karena kegagalan atau malafungsi. Masalah mungkin ada pada baterai, oleh sebab itu silakan hubungi dealer Anda.

AKSESORI STANDAR

Selain unit utama (1 unit), paket berisi aksesoris yang tercantum dalam halaman 79.

Aksesoris standar dapat berubah tanpa pemberitahuan.

APLIKASI

- Mengencangkan dan mengendurkan semua jenis baut dan mur, digunakan untuk memastikan barang-barang struktural

SPESIFIKASI

- 1. Perkakas daya**
Spesifikasi mesin ini tercantum dalam Tabel pada halaman 78.
- <WR36DH>**
Baterai yang sudah ada (seri BSL3660/3620/3626, BSL18 dan BSL14) tidak dapat digunakan dengan perkakas ini. Gunakan baterai tipe multi volt.

CATATAN
Sehubungan dengan program penelitian dan pengembangan HiKOKI yang berkelanjutan, spesifikasi di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan sebelumnya.

2. Baterai

Model	Tegangan	Kapasitas baterai
BSL36A18X *1	36 / 18 V *2	2,5 / 5,0 Ah *2
BSL1840M	18 V	4,0 Ah
BSL1850MA		5,0 Ah

*1 Dijual terpisah
*2 Perkakas itu sendiri akan beralih otomatis.

PENGISIAN DAYA

Sebelum memakai perkakas listrik, isi daya baterai sebagai berikut.

- <UC18YSL3 (dijual terpisah)>**
- 1. Hubungkan kabel pengisi daya ke stopkontak.**
Saat menghubungkan colokan pengisi daya ke stopkontak, lampu indikator pengisi daya akan berkedip merah. (Lihat **Tabel 1**)

- 2. Masukkan baterai ke dalam pengisi daya.**
Masukkan dengan kuat baterai ke dalam pengisi daya seperti yang ditunjukkan dalam **Gbr. 4** (pada halaman 2).
- 3. Pengisian Daya**
Saat memasukkan baterai ke dalam pengisi daya, pengisian daya akan dimulai dan lampu indikator pengisian daya akan berkedip biru. Ketika baterai telah terisi sepenuhnya, lampu indikator pengisian akan menyala hijau. (Lihat **Tabel 1**)
- (1) Lampu indikator pengisian daya
Indikasi dari lampu pengisian daya akan ditampilkan seperti yang ditunjukkan dalam **Tabel 1**, sesuai kondisi pengisi daya atau baterai yang dapat diisi ulang.

Tabel 1: Indikator lampu indikator pengisian daya

ON/OFF pada interval 0,5 detik (MERAH) 	Sebelum pengisian daya *1
Menyala selama 0,5 detik pada interval 1 detik. (BIRU) 	Diisi saat kurang dari 50%
Menyala selama 1 detik pada interval 0,5 detik. (BIRU) 	Diisi saat kurang dari 80%
Menyala terus-menerus (BIRU) 	Diisi saat lebih dari 80%
Menyala terus-menerus (Suara buzzer kontinu: sekitar 6 dtk.) (HIJAU) 	Pengisian daya selesai
ON/OFF pada interval 0,3 detik (HIJAU) 	Siaga kelebihan panas *2
ON/OFF pada interval 0,1 detik (Suara buzzer intermiten: sekitar 2 dtk.) (UNGU) 	Pengisian daya tidak dapat dilakukan *3

- CATATAN**
- *1 Jika lampu merah terus berkedip meskipun setelah pengisi daya dipasang, periksa untuk memastikan bahwa baterai telah dimasukkan sepenuhnya.
- *2 Panas berlebihan pada baterai. Tidak dapat mengisi daya.
Meskipun pengisian daya akan dimulai setelah baterai mendingin bahkan ketika dibiarkan berada di tempat, praktik terbaik adalah melepas baterai dan membiarkannya mendingin di tempat yang teduh dan berventilasi baik sebelum mengisi daya.
- *3 Terjadi kerusakan pada baterai atau pengisi daya
- Masukkan baterai sepenuhnya.
 - Periksa untuk memastikan bahwa tidak ada benda asing yang menempel pada dudukan atau terminal baterai. Jika tidak ada benda asing, ada kemungkinan bahwa baterai atau pengisi daya rusak. Bawalah ke Pusat Servis resmi Anda.

- Ketika pengisi daya telah dipakai terus menerus, pengisi daya akan memanaskan, sehingga menjadi penyebab kegagalan. Setelah pengisian daya selesai, istirahatkan selama 5 menit sebelum kembali mengisi daya.

- (2) Terkait suhu dan waktu pengisian daya baterai (Lihat **Tabel 2**)

Tabel 2

Model	UC18YSL3	
Tipe baterai	Ion litium	
Voltase pengisian daya	14,4–18 V	
Suhu baterai dapat diisi ulang	0°C–50°C	
Waktu pengisian untuk kapasitas baterai, estimasi. (Pada 20°C)	1,5 Ah	15 mnt
	2,0 Ah	20 mnt
	2,5 Ah	25 mnt
	3,0 Ah	20 mnt (BSL1430C, BSL1830C: 30 mnt)
	4,0 Ah	26 mnt (BSL1840M: 40 mnt)
	5,0 Ah	32 mnt
Waktu pengisian untuk kapasitas baterai multi-volt, estimasi. (Pada 20°C)	1,5 Ah (× 2 unit)	20 mnt
	2,5 Ah (× 2 unit)	32 mnt
	4,0 Ah (× 2 unit)	52 mnt
Jumlah sel baterai	4-10	
Tegangan pengisian daya untuk USB	5 V	
Arus pengisian daya untuk USB	2 A	
Berat	0,6 kg	

CATATAN

- Waktu pengisian daya dapat bervariasi bergantung suhu ruangan dan tegangan sumber daya.
- Jika pengisian daya membutuhkan waktu lama
 - Pengisian daya akan memakan waktu lebih lama pada suhu lingkungan yang sangat rendah. Isi daya baterai di tempat yang hangat (seperti di dalam ruangan).
 - Jangan halangi ventilasi udara. Jika tidak, interior akan menjadi terlalu panas dan mengurangi kinerja pengisi daya.
 - Jika kipas pendingin tidak beroperasi, hubungi Pusat Servis Resmi HiKOKI untuk perbaikan.
- 4. **Putuskan kabel pengisi daya dari stopkontak.**
- 5. **Pegang pengisi daya dengan kuat dan tarik baterai.**

CATATAN

Pastikan untuk menarik baterai dari pengisi daya setelah digunakan, dan simpan.

<UC18YFSL>

1. **Hubungkan kabel pengisi daya ke stopkontak.** Saat menghubungkan colokan pengisi daya ke stopkontak, lampu pemandu akan berkedip merah. (Lihat **Tabel 3**)

2. **Masukkan baterai ke dalam pengisi daya.**

Masukkan dengan kuat baterai ke dalam pengisi daya seperti yang ditunjukkan dalam **Gbr. 4** (pada halaman 2).

3. **Pengisian Daya**

Saat memasukkan baterai ke dalam pengisi daya, pengisian daya akan dimulai dan lampu pemandu berwarna merah akan terus menyala. Ketika baterai telah terisi sepenuhnya, lampu pemandu berwarna merah akan berkedip. (Lihat **Tabel 3**)

- (1) **Indikasi lampu pilot**

Indikasi dari lampu pilot akan ditampilkan seperti yang ditunjukkan dalam **Tabel 3**, sesuai kondisi pengisi daya atau baterai yang dapat diisi ulang.

Tabel 3: Indikasi lampu pemandu

ON/OFF pada interval 0,5 detik 	Sebelum pengisian daya *1 atau Pengisian daya selesai
Terus menerus menyala 	Saat mengisi daya
Menyala selama 1 detik pada interval 0,5 detik 	Siaga kelebihan panas *2
ON/OFF pada interval 0,1 detik 	Pengisian daya tidak dapat dilakukan *3

CATATAN

- *1 Jika lampu merah terus berkedip meskipun setelah pengisi daya dipasang, periksa untuk memastikan bahwa baterai telah dimasukkan sepenuhnya.
- *2 Panas berlebihan pada baterai. Tidak dapat mengisi daya.
Meskipun pengisian daya akan dimulai setelah baterai mendingin bahkan ketika dibiarkan berada di tempat, praktik terbaik adalah melepas baterai dan membiarkannya mendingin di tempat yang teduh dan berventilasi baik sebelum mengisi daya.
- *3 Terjadi kerusakan pada baterai atau pengisi daya
 - Masukkan baterai sepenuhnya.
 - Periksa untuk memastikan bahwa tidak ada benda asing yang menempel pada dudukan atau terminal baterai. Jika tidak ada benda asing, ada kemungkinan bahwa baterai atau pengisi daya rusak. Bawalah ke Pusat Servis resmi Anda.
- Apabila lampu pilot tidak berkedip dalam warna merah meski pengisi daya terhubung ke sumber daya, hal itu menunjukkan bahwa sirkuit perlindungan dari pengisi daya mungkin telah diaktifkan. Lepaskan kabel atau colokan dari daya lalu hubungkan lagi setelah 5 menit habis. Jika ini tidak menyebabkan lampu pemandu berkedip merah, bawa pengisi daya ke Pusat Servis Resmi HiKOKI.
- Ketika pengisi daya telah dipakai terus menerus, pengisi daya akan memanaskan, sehingga menjadi penyebab kegagalan. Setelah pengisian daya selesai, istirahatkan selama 15 menit sebelum kembali mengisi daya.

- (2) Terkait suhu dan waktu pengisian daya baterai (Lihat **Tabel 4**)

Tabel 4

Model		UC18YFSL
Tipe baterai		Ion litium
Voltase pengisian daya		14,4–18 V
Suhu baterai dapat diisi ulang		0°C–50°C
Waktu pengisian untuk kapasitas baterai, estimasi. (Pada 20°C)	1,5 Ah	22 mnt
	2,0 Ah	30 mnt
	2,5 Ah	35 mnt
	3,0 Ah	45 mnt
	4,0 Ah	60 mnt
	5,0 Ah	75 mnt
Waktu pengisian untuk kapasitas baterai multi-volt, estimasi. (Pada 20°C)	6,0 Ah	90 mnt
	1,5 Ah (x 2 unit)	45 mnt
	2,5 Ah (x 2 unit)	75 mnt
	4,0 Ah (x 2 unit)	120 mnt
Jumlah sel baterai		4-10
Berat		0,5 kg

CATATAN

- Waktu pengisian daya dapat bervariasi bergantung suhu ruangan dan tegangan sumber daya.
- Jika pengisian daya membutuhkan waktu lama
 - Pengisian daya akan memakan waktu lebih lama pada suhu lingkungan yang sangat rendah. Isi daya baterai di tempat yang hangat (seperti di dalam ruangan).
 - Jangan halangi ventilasi udara. Jika tidak, interior akan menjadi terlalu panas dan mengurangi kinerja pengisi daya.
 - Jika kipas pendingin tidak beroperasi, hubungi Pusat Servis Resmi HiKOKI untuk perbaikan.

4. Putuskan kabel pengisi daya dari stopkontak.

5. Pegang pengisi daya dengan kuat dan tarik baterai.

CATATAN

Pastikan untuk menarik baterai dari pengisi daya setelah digunakan, dan simpan.

Terkait pelepasan listrik untuk baterai baru, dll.

Karena zat kimia baterai baru dan baterai yang belum pernah digunakan untuk periode yang lama masih belum aktif, pelepasan listrik akan berlangsung lambat ketika menggunakannya pertama kali dan kedua kali. Ini adalah fenomena sementara, dan waktu normal yang diperlukan untuk pengisian akan dipulihkan setelah pengisian baterai 2–3 kali.

Cara membuat baterai lebih tahan lama.

- (1) Isi ulang baterai sebelum benar-benar habis. Ketika Anda merasa bahwa daya pada perkakas listrik menjadi lemah, hentikan penggunaan peralatan dan isi ulang baterainya. Jika Anda terus menggunakan peralatan dan menghabiskan arus listrik, baterai bisa rusak dan usia pakainya menjadi lebih singkat.

- (2) Hindari mengisi baterai pada suhu tinggi. Baterai isi ulang akan cepat panas setelah digunakan. Jika baterai diisi ulang segera setelah digunakan, zat kimia di bagian dalamnya akan rusak, dan usia pakai baterai akan menjadi singkat. Diamkan baterai dan isi ulang setelah dingin sesaat.

PEMASANGAN DAN PENGOPERASIAN

Tindakan	Gambar	Halaman
Melepaskan dan memasukkan baterai	3	2
Pengisian Daya	4	2
Cara memakai kait*1	5	3
Memasang soket*2	6	3
Membalik arah putaran*3	7	3
Pengoperasian Sakelar	8	3
Cara memakai lampu LED *4	9	4
Fungsi pemilih modus pengencangan*5	10	4
Modus berhenti otomatis*6	11	4
Modus lambat otomatis*7	12	4
Indikator sisa baterai	13	5
Mengisi perangkat USB dari stopkontak listrik (UC18YSL3)	14-a	5
Mengisi perangkat USB dan baterai dari stopkontak listrik (UC18YSL3)	14-b	5
Cara mengisi ulang perangkat USB (UC18YSL3)	15	5
Saat pengisian perangkat USB selesai (UC18YSL3)	16	5
Memilih aksesoris	—	80

*1 Cara memakai kait

PERHATIAN

Pasang kait dengan aman. Jika kait tidak terpasang dengan aman, maka akan dapat menyebabkan cedera ketika penggunaan. Ketika memilih membawa alat dengan kait pada sabuk Anda, pastikan melepas soket alat. Jika hal itu tidak dilakukan, maka dapat menyebabkan cedera yang tidak diharapkan.

*2 Memasang soket

- (1) Geser cincin-O keluar dari alur lalu sesuaikan lubang soket dengan lubang landasan dan masukkan landasan ke dalam soket.
- (2) Masukkan pin ke dalam soket.
- (3) Ketika memastikan bahwa pin tidak jatuh, pasang cincin-O ke alur pada soket.
- *3 Membalik arah putaran

CATATAN

Tombol tekan tidak dapat dialihkan saat perkakas listrik menyala. Untuk mengalihkan tombol tekan, hentikan perkakas listrik lalu atur tombol tekan.

*4 Cara memakai lampu LED

Untuk mencegah konsumsi daya baterai karena lupa mematikan lampu LED, lampu akan padam secara otomatis sekitar 10 detik setelah jari Anda dilepaskan.

*5 Fungsi pemilih modus pengencangan

PERHATIAN

Pilih modus pengencangan sambil melepaskan sakelar picu. Tidak dapat melakukan hal ini dapat mengakibatkan malafungsi.

CATATAN

- yang sesuai akan berbeda-beda tergantung sekrup dan bahan yang dipasang sekrup. Sesuaikan pengaturan modus pengencangan dengan menguji pengencangan sejumlah sekrup.
- Modus pengencangan tidak dapat diubah kecuali baterai yang dapat diisi ulang telah dipasang pada perkakas dan sakelar telah ditarik.
- (1) Sakelar pemilih modus Tinggi/Rendah (**Gb. 10-a, Tabel 5**)
Modus pengencangan beralih di antara 4 kecepatan rotasi yang berbeda setiap kali sakelar pemilih modus Tinggi/Rendah ditekan.

Tabel 5: Pengaturan fungsi pemilih modus Tinggi/Rendah

Lampu indikator	Kecepatan tanpa beban maksimum	Kegunaan
1 4□ 3□ 2□ 1□	1200 /mnt	Untuk pekerjaan yang memerlukan penyesuaian detail.
2 4□ 3□ 2□ 1□	1800 /mnt	Untuk pekerjaan yang memerlukan daya untuk ditekan.
3 4□ 3□ 2□ 1□	2400 /mnt	
4 4□ 3□ 2□ 1□	2800 /mnt (WR18DH) 3000 /mnt (WR36DH)	Untuk pekerjaan yang memerlukan daya dan kecepatan.

- (2) Sakelar pemilih modus berhenti otomatis (**Gbr. 10-b**)
Setiap kali sakelar pemilih modus berhenti otomatis ditekan, fungsi berhenti otomatis akan beralih antara ON dan OFF.

*6 Modus berhenti otomatis (**Tabel 6**)

Berhenti secara otomatis setelah waktu yang ditentukan telah berlalu.

Dorong tombol tekan ke posisi maju ("R"), lalu tekan sakelar pemilih Modus berhenti otomatis untuk memilih pengaturan.

Tabel 6: Pengaturan dan fungsi modus berhenti otomatis

Lampu indikator	Kecepatan tanpa beban maksimum	Waktu berhenti otomatis	Kegunaan (Untuk pengencangan sementara, dll.)
1 4□ 3□ 2□ 1□ AUTO STOP	1200 /mnt	0,5 detik	Baut berdiameter kecil
2 4□ 3□ 2□ 1□ AUTO STOP	1800 /mnt		Mur roda atau pipa kendaraan
3 4□ 3□ 2□ 1□ AUTO STOP	2400 /mnt		Mesin berat atau rangka baja
4 4□ 3□ 2□ 1□ AUTO STOP	2800 /mnt (WR18DH) 3000 /mnt (WR36DH)	1,0 detik	

*7 Modus lambat otomatis (**Tabel 7**)

Berhenti setelah mencapai waktu yang telah ditentukan dan/atau mengubah kecepatan secara otomatis ke kecepatan yang telah ditentukan.

Dorong tombol tekan ke posisi mundur ("L"), lalu tekan sakelar pemilih Modus berhenti otomatis untuk memilih pengaturan.

Tabel 7: Pengaturan dan fungsi modus lambat otomatis

Lampu indikator	Kecepatan tanpa beban		Kegunaan
	Maksimum*1	Setengah*2	
1 4□ 3□ 2□ 1□ AUTO STOP	350 /mnt	0–220 /mnt	Melonggarkan baut atau mur.
2 4□ 3□ 2□ 1□ AUTO STOP		0–380 /mnt	
3 4□ 3□ 2□ 1□ AUTO STOP		0–660 /mnt	
4 4□ 3□ 2□ 1□ AUTO STOP		0–830 /mnt	

*1 Perpindahan picu: Maksimum

- Mengambil jeda setelah kelonggaran baut terdeteksi.

Mulai ulang setelah berhenti selama 0,5 detik, lalu berputar dengan kecepatan 350 /mnt.

- Rotasi tidak berhenti setelah dinyalakan ulang.

*2 Perpindahan picu: Setengah

- Kecepatan rotasi dikurangi tergantung pada seberapa jauh picu ditarik setelah memulai. Rotasi tidak berhenti.

CATATAN

- Fungsi ini membantu mencegah jatuhnya mur saat dikendurkan.

Bahasa Indonesia

- Tergantung pada faktor seperti ukuran baut atau mur, sok yang digunakan, dan tingkat pengencangan, ada risiko mur jatuh secara tidak sengaja jika mur terlepas dari ulir sekrup saat perkakas listrik beroperasi.

PEMELIHARAAN DAN PEMERIKSAAN

PERINGATAN

- Pastikan untuk mematikan sakelar dan melepas baterai sebelum pemeliharaan dan inspeksi.
- 1. Memeriksa soket**
Soket yang sudah aus atau berubah bentuk atau soket yang berlubang persegi tidak akan membuat fitting pas di antara baut atau landasan, akibatnya torsi penguatan berkurang. Perhatikan lubang soket yang sudah aus secara berkala, dan ganti dengan yang baru jika perlu.
 - 2. Memeriksa sekrup pemasangan**
Periksa secara rutin sekrup pemasangan dan pastikan sekrup terpasang erat. Jika ada sekrup yang longgar, segera eratkan kembali. Tidak dapat melakukan hal ini dapat mengakibatkan risiko bahaya yang serius.
 - 3. Pemeliharaan motor**
Kumparan unit motor adalah “jantung” perkakas listrik. Berhati-hatilah untuk memastikan kumparan tidak rusak dan/atau basah karena oli atau air.
 - 4. Pemeriksaan terminal (perkakas dan baterai)**
Pastikan untuk memastikan bahwa serpihan dan debu tidak terkumpul pada terminal. Pada kesempatan sebelum, selama, dan setelah pengoperasian.

PERHATIAN

- Bersihkan serpihan atau debu apa pun yang mungkin telah terkumpul pada terminal. Jika hal itu tidak dilakukan, malafungsi dapat terjadi.
- 5. Membersihkan bagian luar**
Ketika perkakas listrik kotor, bersihkan dengan kain kering lembut atau kain yang diberi air sabun. Jangan gunakan pengencer klorin, bensin, atau pengencer cat, karena akan menyebabkan plastik mencair.

- 6. Penyimpanan**
Simpan perkakas listrik dan baterai di tempat bersuhu kurang dari 40°C dan dari jangkauan anak-anak.

CATATAN

Menyimpan baterai litium ion.
Pastikan baterai litium ion telah terisi penuh sebelum disimpan.
Penyimpanan baterai dalam waktu lama (3 bulan atau lebih) dengan isi baterai sedikit dapat mengakibatkan penurunan kinerja, mengurangi umur pakai baterai secara signifikan atau membuat baterai tidak dapat diisi ulang.
Namun demikian, pemakaian baterai yang berkurang secara signifikan dapat dipulihkan dengan pengisian berulang dan menggunakan baterai dua sampai lima kali.
Apabila masa pakai baterai sangat pendek meski telah berulang kali diisi ulang, anggaplah baterai telah mati dan belilah baterai baru.

PERHATIAN

Saat mengoperasikan dan memelihara perkakas listrik, peraturan dan standar keselamatan yang ditetapkan di setiap negara harus dipatuhi.

Pemberitahuan penting mengenai baterai pada perkakas listrik nirkabel HiKOKI

Gunakan selalu salah satu baterai asli yang kami tunjuk. Kami tidak menjamin keselamatan dan kinerja perkakas listrik nirkabel kami ketika digunakan dengan baterai selain dari baterai yang kami tunjuk, atau jika baterai dibongkar dan diubah (seperti membongkar dan mengganti sel atau komponen internal).

CATATAN

Sehubungan dengan program penelitian dan pengembangan HiKOKI yang berkelanjutan, spesifikasi di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan sebelumnya.

PENYELESAIAN MASALAH

Gunakan pemeriksaan pada tabel berikut ini jika alat tidak beroperasi secara normal. Jika ini tidak menyelesaikan masalah, silakan hubungi diler Anda atau Pusat Pelayanan Resmi HiKOKI.

Gejala	Kemungkinan penyebab	Perbaikan
Alat tidak berfungsi	Tidak ada sisa daya baterai	Isi ulang baterai.
Alat tiba-tiba berhenti.	Alat mengalami beban berlebih.	Selesaikan masalah yang menyebabkan beban berlebih.
	Baterai terlalu panas.	Biarkan baterai mendingin.
	Sakelar picu ditahan selama 5 menit atau lebih.	Ini bukan malafungsi. Motor telah dihentikan secara otomatis untuk mencegah kerusakan perkakas.
Soket perkakas -tidak bisa dipasang -terlepas -tidak bisa dilepas	Bentuk bagian pemasangan tidak cocok	Pastikan untuk menggunakan soket obeng persegi 12,7mm.

Gejala	Kemungkinan penyebab	Perbaikan
Sakelar tidak bisa ditarik.	Tombol tekan diposisikan di tengah.	Tekan tombol dengan kuat ke posisinya untuk arah putaran yang diinginkan.
Derau nada tinggi abnormal muncul saat sakelar picu ditarik.	Sakelar picu ditarik hanya sedikit.	Ini bukan malafungsi. Ini tidak muncul jika sakelar picu ditarik lebih penuh.
Baterai tidak dapat dipasang. (WR36DH)	Mencoba memasang baterai selain baterai yang telah ditentukan untuk perkakas.	Mohon pasang baterai jenis multi volt.

ملاحظة

تخزين بطاريات الليثيوم أيون
تأكد من اكتمال شحن بطاريات الليثيوم أيون قبل تخزينها.
قد يتسبب تخزين البطاريات لفترة طويلة (3 شهور أو أكثر) في تدهور الأداء أو الحد بشكل كبير من وقت استخدام البطارية أو جعل البطاريات غير قادرة على الاحتفاظ بالشحن.
ومع ذلك ، يمكن الحفاظ على وقت استخدام البطارية المنخفض بشكل كبير عن طريق شحن البطاريات واستخدامها بشكل متكرر مرتين إلى خمس مرات.
إذا كان وقت استخدام البطارية قصيرًا للغاية على الرغم من الشحن والاستخدام المتكررين ، فاعترى أن البطارية انتهت عمرها الافتراضي واشترى بطاريات جديدة.

تنبيه

في حالة تشغيل العدد الكيربانية أو صيانتها، يجب اتباع تعليمات الأمان والمعايير الخاصة بكل دولة.

ملاحظة هامة حول بطاريات أدوات HIKOKI اللاسلكية

يرجى استخدام إحدى البطاريات الخاصة بنا الموصى بها دائمًا. لا نضمن سلامة أداء الأدوات اللاسلكية في حالة استخدام بطاريات غير موصى بها أو عند فك البطارية أو تعديلها (على سبيل المثال في حالات فك الخلايا أو غيرها من الأجزاء الداخلية أو استبدالها).

ملاحظة

تبعًا لبرنامج HIKOKI للبحث والتطوير المستمر، تتغير المواصفات المذكورة هنا دون إعلام مسبق.

الصيانة والفحص

تحذير

تأكد من إيقاف تشغيل مفتاح التشغيل وإخراج البطارية قبل إجراء عمليات الصيانة والفحص.

1 فحص المآخذ

لا يعطى المآخذ السداسي أو ذو الفتحة المربعة المتآكل أو المشوه إحكام ربط مناسب للصامولة أو السندان، مما يتسبب في فقدان عزم دوران الإحكام. انتبه باستمرار لتآكل فتحة المآخذ، وقم باستبداله عند الحاجة.

2 فحص مسامير التثبيت

قم بالفحص الدوري لكافة مسامير التثبيت والتأكد من إحكام ربطها بشكل صحيح. في حالة فك أية مسامير ، قم بإحكام ربطها على الفور. فقد يعرض الفشل في القيام بذلك إلى مخاطر.

3 صيانة المحرك

ملف وحدة المحرك هو "الجزء الأوسط" من أداة الطاقة. تأكد باستمرار من عدم تلف الملف و/أو بلله بواسطة الزيت أو الماء.

4 فحص الأطراف (الأداة والبطارية)

تأكد من عدم تراكب الغبار والأتربة في الأطراف. في بعض الأحيان، تحقق قبل التشغيل وأثناءه وبعده.

تنبيه

أزل أي غبار أو أتربة قد تتراكم على الأطراف. فقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث عطل.

5 التنظيف الخارجي

عند اتساح العدة الكهربائية، قم بمسحها بقطعة ناعمة جافة أو بقطعة مبللة بالماء والصابون. لا تستخدم مزيلات الكلور، أو البنزين، أو مخفف الدهان لأن هذه المركبات تذيب البلاستيك.

6 التخزين

قم بتخزين العدة الكهربائية والبطارية في مكان تقل درجة حرارته عن 40 درجة مئوية وبعيدًا عن متناول الأطفال.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

استخدم الفحوصات المذكورة في الجدول أدناه إذا كانت الأداة لا تعمل بصورة طبيعية. وإن لم يعالج ذلك المشكلة، استشر الموزع الخاص بك أو مركز خدمة HIKOKI المعتمد.

العرض	السبب المحتمل	العلاج
الأداة لا تعمل	لا توجد طاقة متبقية بالبطارية	قم بشحن البطارية.
توقفت الأداة فجأة	وجود حمل زائد على الأداة	تخلص من المشكلة التي تتسبب في الحمل الزائد.
	ازدادت سخونة البطارية.	دع البطارية تبرد.
	تم سحب مفتاح المشغل لأسفل لمدة 5 دقائق أو أكثر.	لا يعتبر ذلك عطلًا. تم إيقاف المحرك تلقائيًا لمنع تعطل الأداة.
مآخذ العدة -لا يمكن تركيبها -تتآكلت -لا يمكن أن تتم إزالته	شكل الجزء المرفق غير متطابق	تأكد من استخدام مآخذ التشغيل 12.7 مم مربع.
لا يمكن سحب المفتاح	زر الضغط عند منتصف المسافة.	اضغط على الزر بإحكام في الوضع الصحيح وذلك من أجل اتجاه الدوران المرغوب.
تحدث ضوضاء حادة غير طبيعية عندما يتم سحب مفتاح التشغيل.	يتم سحب مفتاح المشغل فقط برفق.	لا يعتبر ذلك عطلًا. لا يحدث عندما يتم سحب مفتاح المشغل بالكامل.
يتعذر تركيب البطارية (WR36DH)	محاولة تركيب بطارية غير تلك المحددة للأداة.	يُرجى إدخال بطارية من نوع متعددة الجهود.

اضغط على زر الضغط إلى الوضع تجاه الأمام («R»)، ثم اضغط على مفتاح محدد وضع الإيقاف التلقائي لتحديد الإعداد.

الجدول 6: إعداد وضع الإيقاف التلقائي ووظائفه

مصابيح المؤشر	سرعة تفريغ الحمولة القصوى	زمن التوقف التلقائي	الاستخدامات (إحكام الربط المؤقت، وغير ذلك)
1	1200/الدقيقة		مسامير صغيرة القطر
2	1800/الدقيقة	0.5 ثانية	صواميل إطارات المركبات أو الأنابيب
3	2400/الدقيقة		الألات الثقيلة أو الهياكل الفولاذية.
4	2800 (WR18DH) / 3000 (WR36DH) /الدقيقة	1.0 ثانية	

7* وضع الإبطاء التلقائي (الجدول 7)

يتوقف لفترة محددة مسبقاً و/أو يغير السرعة تلقائياً إلى سرعة محددة مسبقاً. اضغط على زر الضغط إلى الوضع تجاه الخلف ("L")، ثم اضغط على مفتاح محدد وضع الإيقاف التلقائي لتحديد الإعداد.

الجدول 7: إعدادات الوضع البطيء التلقائي ووظائفه

مصابيح المؤشر	سرعة تفريغ الحمولة	الاستخدامات
	الحد الأقصى 1*	نصف المسافة 2*
1	0-220 /دقيقة	
2	0-380 /دقيقة	فك المسامير أو الصواميل.
3	0-660 /دقيقة	
4	0-830 /دقيقة	

1* إزاحة مفتاح التشغيل: الحد الأقصى

- يتم الكشف عن عمليات التوقف المؤقت بعد فك المسامير.
تتم إعادة تشغيله بعد التوقف لمدة 0.5 ثوانٍ، ثم يدور بسرعة 350 /دقيقة

- لا يتوقف الدوران بعد إعادة التشغيل.

2* إزاحة مفتاح التشغيل: نصف المسافة

- يتم خفض سرعة التناوب تبعاً للمسافة التي يتم بها سحب مفتاح التشغيل بعد البدء.
الدوران لا يتوقف.

ملاحظة

- تساعد هذه الوظيفة في منع سقوط الصواميل عند فكها.
- اعتماداً على عوامل مثل حجم المسامير أو الصامولة، والمآخذ المستخدم ومدى إحكام الربط، هناك خطر سقوط الصواميل عن طريق الخطأ إذا انفصلت الصامولة عن سن المسامير الملولب أثناء تشغيل العدة الكهربائية.

الإجراء	الشكل	صفحة
شحن جهاز USB وبطارية من منفذ تيار كهربائي (UC18YSL3)	14-b	5
كيف يمكنك إعادة شحن جهاز يحتوي على منفذ USB للشحن (UC18YSL3)	15	5
عندما يتم إكمال شحن جهاز (UC18YSL3) USB	16	5
تحديد الملحقات	—	80

1* كيفية استخدام الخفاف تنبيه

قم بتركيب الخفاف بشكل آمن. إذا لم يتم تركيب الخفاف بشكل آمن، فقد يتسبب في حدوث الإصابة أثناء الاستخدام.
عند حمل الأداة المعلقة في حزام الفخذ الخاص بك، تأكد من فصل مقبس الأداة. فقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث إصابة غير متوقعة.

2*

(1) قم بزلج الحلقة على شكل O، ثم قم بمحاذاة فتحة المآخذ بفتحة السندان وأدخل السندان بالمآخذ.

(2) أدخل الدبوس في المقبس.

(3) أثناء التأكد من عدم وقوع الدبوس، علق الحلقة الدائرية في مجرى القابس.

3*

عكس اتجاه الدوران

ملاحظة

يتعذر تحويل زر الضغط أثناء تشغيل العدة الكهربائية. لتحويل زر الضغط، أوقف العدة، ثم قم بضبطه.

4* كيفية استخدام ضوء LED
لتجنب استهلاك طاقة البطارية الناتج عن نسيان إغلاق ضوء LED، ينطفئ الضوء تلقائياً بعد مُضي ما يقرب من 10 ثوانٍ من تحرير إصبعك.

5* وظيفة محدد وضع إحكام الربط

تنبيه

حدد وضع إحكام الربط عند تحرير مفتاح التشغيل. فقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى قصور في الأداء.

ملاحظة

○ سيخفف الوضع المناسب تبعاً للمسار والمواد التي يخترقها. قم بضبط إعداد وضع إحكام الربط عن طريق إحكام ربط بضعة مسامير اختبار.

○ يمكن تغيير وضع إحكام الربط ما لم يتم تركيب البطارية القابلة لإعادة الشحن في العدة وسحب مفتاح التشغيل.

(1) مفتاح محدد الوضع مرتفع / منخفض (الشكل 10-a، الجدول 5)

يتم تبديل وضع إحكام الربط بين 4 سرعات دوران مختلفة في كل مرة يتم فيها الضغط على مفتاح محدد الوضع مرتفع / منخفض.

الجدول 5: إعداد وظيفة محدد الوضع مرتفع / منخفض

مصابيح المؤشر	سرعة تفريغ الحمولة القصوى	الاستخدامات
1	1200 /الدقيقة	للعمل الذي يتطلب تعديلات طفيفة.
2	1800 /الدقيقة	للعمل الذي يتطلب إيقاف الطاقة.
3	2400 /الدقيقة	
4	2800 (WR18DH) / 3000 (WR36DH) /الدقيقة	للعمل الذي يتطلب الطاقة والسرعة.

(2) مفتاح محدد وضع الإيقاف التلقائي (الشكل 10-b)

ستبدل وظيفة الإيقاف التلقائي بين التشغيل وإيقاف التشغيل في كل مرة يتم فيها الضغط على مفتاح محدد وضع الإيقاف التلقائي.

6* وضع الإيقاف التلقائي (الجدول 6)

يتوقف تلقائياً بعد انقضاء وقت محدد مسبقاً.

وقت الشحن للبطارية (متعددة الفولت، تقريباً (عدد درجة حرارة 20 درجة مئوية)	1.5 أمبير/ساعة (2 x وحثين)	45 دقيقة
	2.5 أمبير/ساعة (2 x وحثين)	75 دقيقة
	4.0 أمبير/ساعة (2 x وحثين)	120 دقيقة
عدد خلايا البطارية	10-4	
الوزن	0.5 كجم	

ملاحظة

- قد يختلف وقت الشحن تبعاً لدرجة الحرارة المحيطة.
- إذا كان الشحن يستغرق وقتاً طويلاً
- سيستغرق الشحن وقتاً أطول في درجات الحرارة المحيطة المنخفضة للغاية. اشحن البطارية في مكان دافئ (مثل الأماكن المغلقة).
- تجنب سد فتحة التهوية. وإلا فإن الجزء الداخلي سوف ترتفع درجة حرارته مما يقلل من أداء الشاحن.
- إذا كانت مروحة التبريد لا تعمل، فتواصل مع مركز الصيانة المعتمد من HIKOKI للإصلاحات.

4 قم بفصل سلك طاقة الشاحن بالمقبس.

5 امسك جيداً بالشاحن واسحب البطارية.

ملاحظة

تأكد من سحب البطارية من الشاحن بعد الاستخدام، واحتفظ بها.

تفريغ الشحنة الكهربائية في حالة البطاريات الجديدة

عندما لا يتم استخدام البطاريات الجديدة لفترة طويلة تكون المادة الكيميائية بداخلها غير نشطة، وقد يكون تفريغ الشحنة الكهربائية منخفضاً عند استخدام البطاريات أول وثاني مرة. هذه ظاهرة مؤقتة، وسيتم تحديد الوقت العادي للشحن بعد شحن البطارية مرتين أو ثلاث مرات.

كيفية إطالة عمر البطاريات.

- (1) اشحن البطاريات قبل استهلاكها بالكامل. عندما تشعر أن طاقة العدة قد ضعفت، قم بإيقاف استخدام العدة واشحن البطارية. عند الاستمرار في استخدام العدة واستهلاك التيار الكهربائي، قد تتلف البطارية ويقتصر عمرها.
- (2) تجنب الشحن في درجات الحرارة العالية. ترتفع حرارة البطارية القابلة للشحن عند الاستخدام. إذا تم شحن البطارية فور الاستخدام، تفسد المادة الكيميائية بداخلها، ويقتصر عمر البطارية. اترك البطارية وقم بشحنها بعد تبريدها.

التركيب والتشغيل

الإجراء	الشكل	صفحة
إزالة البطارية وإدخالها	3	2
الشحن	4	2
كيفية استخدام الخاطئ*1	5	3
تركيب الماكز*2	6	3
عكس اتجاه الدوران*3	7	3
تشغيل المفتاح	8	3
كيفية استخدام ضوء*4	9	4
وظيفة محدد وضع إحكام الربط*5	10	4
وضع الإيقاف التلقائي*6	11	4
وضع الإبطاء التلقائي*7	12	4
مؤشر البطارية المتبقي	13	5
شحن جهاز USB من منفذ تيار كهربائي (UC18YSL3)	14-a	5

2 ادخل البطارية بالشاحن

ادخل البطارية جيداً في الشاحن كما هو مبين في الشكل 4 (في صفحة 2).

3 الشحن

عند إدخال البطارية بالشاحن، يبدأ الشحن ويضيء المصباح الإرشادي باستمرار بالضوء الأحمر.

عندما يتم شحن البطارية بالكامل، يومض المصباح الإرشادي بالضوء الأحمر. (انظر الجدول 3)

مؤشر المصباح الإرشادي

(1) يتم عرض مؤشرات المصباح الإرشادي في الجدول 3، تبعاً لحالة الشاحن أو البطارية القابلة للشحن.

الجدول 3: مؤشرات المصباح الإرشادي

يضيء/لطفى بفواصل زمني 0.5 ثانية	قبل الشحن *1 أو استكمال الشحن
يضيء باستمرار	أثناء الشحن
يضيء لمدة ثانية واحدة بفواصل زمني 0.5 ثانية	المسخونة الزائدة الاستعداد *2
يضيء/لطفى بفواصل زمني 0.1 ثانية	تعذر الشحن *3

ملاحظة

- *1 إذا استمر وميض المصباح ذو الضوء الأحمر حتى بعد توصيل الشاحن، فتتحقق للتأكد من إدخال البطارية بالكامل.
- *2 المسخونة الزائدة للبطارية. تعذر الشحن.
- *3 على الرغم من أن الشحن سيبدأ بمجرد أن تبرد البطارية حتى عند تركها في موقعها، إلا أن أفضل ممارسة تكون بإزالة البطارية وتركها تبرد في موقع مظلل جيد التهوية قبل الشحن.
- *4 تلف البطارية أو الشاحن.
- *5 قم بإدخال البطارية بالكامل.
- للتأكد من عدم وجود جسم غريب ملتصق بحامل البطارية أو أطرافها. إذا لم تكن هناك أية أشياء غريبة، فقد يكون هناك تلف في البطارية أو الشاحن. خذ القطعة التالفة إلى مركز الخدمة المعتمد.
- إذا لم يومض المصباح الإرشادي بالضوء الأحمر حتى مع توصيل سلك الشاحن بالطاقة، فإن ذلك يشير إلى أن دائرة الحماية للشاحن قد تكون نشطة. قم بإزالة السلك أو القابس من مصدر الطاقة ثم قم بتوصيله مرة أخرى بعد 5 دقائق. إذا لم يؤدي ذلك إلى أن يومض المصباح الإرشادي بالضوء الأحمر، يرجى أخذ الشاحن لمركز خدمة HIKOKI المعتمد.
- عند استمرار استخدام شاحن البطارية، تزداد درجة حرارة شاحن البطارية، مما قد يعرضه للتلف. بمجرد استكمال الشحن، توقف عن الشحن لمدة 15 دقيقة قبل الشحن التالي.

(2) فيما يتعلق بدرجات الحرارة ووقت الشحن للبطارية. (انظر الجدول 4)

الجدول 4

الطراز	UC18YFSL
نوع البطارية	ليثيوم أيون
الجهد الكهربائي للشحن	18-14.4 فولت
درجة حرارة شحن البطارية	50-0 درجة مئوية
وقت الشحن للبطارية تقريباً (عدد درجة حرارة 20 درجة مئوية)	1.5 أمبير/ساعة 22 دقيقة 2.0 أمبير/ساعة 30 دقيقة 2.5 أمبير/ساعة 35 دقيقة 3.0 أمبير/ساعة 45 دقيقة 4.0 أمبير/ساعة 60 دقيقة 5.0 أمبير/ساعة 75 دقيقة 6.0 أمبير/ساعة 90 دقيقة

– للتأكد من عدم وجود جسم غريب ملتصق بحامل البطارية أو أطرافها. إذا لم تكن هناك أية أشياء غريبة، فقد يكون هناك تلف في البطارية أو الشاحن. خذ القطعة التالفة إلى مركز الخدمة المعتمد.

○ عند استمرار استخدام شاحن البطارية، تزداد درجة حرارة شاحن البطارية، مما قد يعرضه للتلف. بمجرد استكمال الشحن، توقف عن الشحن لمدة 5 دقائق قبل الشحن التالي.

(2) فيما يتعلق بدرجات الحرارة ووقت الشحن للبطارية (انظر الجدول 2)

الجدول 2

الطرارز	UC18YSL3
نوع البطارية	ليثيوم أيون
الجهد الكهربائي للشحن	14.4-18 فولت
درجة حرارة شحن البطارية	0-50 درجة مئوية
وقت الشحن للبطارية تقريبًا (عند درجة حرارة 20 درجة مئوية)	1.5 أمبير/ساعة 15 دقيقة
	2.0 أمبير/ساعة 20 دقيقة
	2.5 أمبير/ساعة 25 دقيقة
	3.0 أمبير/ساعة 20 دقيقة (BSL1430C, BSL1830C: 30 دقيقة)
	4.0 أمبير/ساعة 26 دقيقة (BSL1840M: 40 دقيقة)
	5.0 أمبير/ساعة 32 دقيقة
وقت الشحن للبطارية متعددة الفولت، تقريبًا (عند درجة حرارة 20 درجة مئوية)	6.0 أمبير/ساعة 38 دقيقة
	1.5 أمبير/ساعة (2 x) وحثين 20 دقيقة
	2.5 أمبير/ساعة (2 x) وحثين 32 دقيقة
عدد خلايا البطارية	4.0 أمبير/ساعة (2 x) وحثين 52 دقيقة
	4-10
جهد الشحن لوصله USB	5 فولت
تيار الشحن لوصله USB	2 أمبير
الوزن	0.6 كجم

ملاحظة

- قد يختلف وقت الشحن تبعًا لدرجة الحرارة المحيطة.
- إذا كان الشحن يستغرق وقتًا طويلًا
- سيستغرق الشحن وقتًا أطول في درجات الحرارة المحيطة المنخفضة للغاية. اشحن البطارية في مكان دافئ (مثل الأماكن المغلقة).
- تجنب سد فتحة التهوية. وإلا فإن الجزء الداخلي سوف ترتفع درجة حرارته مما يقلل من أداء الشاحن.
- إذا كانت مروحة التبريد لا تعمل، فتواصل مع مركز الصيانة المعتمد من HIKOKI للإصلاحات.

4 قم بفصل سلك طاقة الشاحن بالمقيس.

5 امسك جيدًا بالشاحن واسحب البطارية.

ملاحظة

تأكد من سحب البطارية من الشاحن بعد الاستخدام، واحتفظ بها.

<UC18YFSL>

1 قم بتوصيل سلك طاقة الشاحن بالمقيس.

عند توصيل قابس الشاحن بالمقيس، يومض المصباح الإرشادي باللون الأحمر (انظر الجدول 3)

الطرارز	الجهد الكهربائي	سعة البطارية
BSL36A18X *1	18 / 36 فولت * 2	5.0 / 2.5 أمبير/ساعة 2*
BSL1840M	18 فولت	4.0 أمبير/ساعة
BSL1850MA		5.0 أمبير/ساعة

*1 يباع على حدة

*2 سوف تتحول الأداة بنفسها تلقائيًا.

الشحن

قبل استخدام العدة الكهربائية، قم بشحن البطارية كما يلي.

<UC18YSL3 (تبايع على حدة)>

- 1 قم بتوصيل سلك طاقة الشاحن بالمقيس. عند توصيل قابس الشاحن بالمقيس، يومض مصباح مؤشر الشحن باللون الأحمر. (انظر الجدول 1)
- 2 ادخل البطارية بالشاحن
- 3 ادخل البطارية جيدًا في الشاحن كما هو مبين في الشكل 4 (في صفحة 2).
- عند إدخال البطارية في الشاحن، يبدأ الشحن ويضيء مصباح مؤشر الشحن باللون الأزرق.
- عندما يتم شحن البطارية بالكامل، يضيء مصباح مؤشر الشاحن بالضوء الأخضر. (انظر الجدول 1)
- (1) دلالة مصباح مؤشر الشحن

سوف توضح دلالات مصباح مؤشر الشحن في الجدول 1، وفقًا لحالة الشاحن أو البطارية القابلة للشحن.

الجدول 1: دلالات مصباح مؤشر الشحن

يضيء/يطفي: فواصل زمني 0.5 ثانية (باللون الأحمر)	قبل الشحن *1
يضيء لمدة 0.5 ثانية بفواصل زمني 1 ثانية (باللون الأزرق).	الشحن بنسبة تقل عن 50%
يضيء لمدة 1 ثانية واحدة بفواصل زمني 0.5 ثانية (باللون الأزرق).	الشحن بنسبة تقل عن 80%
يضيء باستمرار (باللون الأزرق).	الشحن بنسبة تزيد عن 80%
يضيء باستمرار (صوت طنان مستمر: لمدة 6 ثوانٍ) (أخضر)	استكمال الشحن
يضيء/يطفي: فواصل زمني 0.3 ثانية (باللون الأحمر)	الاستعداد للسخونة الزائدة *2
يضيء/يطفي: فواصل زمني 0.1 ثانية (صوت طنان متقطع: لمدة 2 ثاينيتين) (أرجواني)	تعذر الشحن *3

ملاحظة

- *1 إذا استمر وميض المصباح ذو الضوء الأحمر حتى بعد توصيل الشاحن، فتفقد للتأكد من إدخال البطارية بالكامل.
- *2 السخونة الزائدة للبطارية. تعذر الشحن.
- *3 على الرغم من أن الشحن سيبدأ بمجرد أن تبرد البطارية حتى عند تركها في موقعها، إلا أن أفضل ممارسة تكون بإزالة البطارية وتركها تبرد في موقع مظلل جيد التهوية قبل الشحن.
- *4 تلف البطارية أو الشاحن.
- قم بإدخال البطارية بالكامل.

	مفتاح محدد الوضع مرتفع / منخفض
	مصباح مؤشر الوضع مرتفع / منخفض
	مفتاح محدد وضع الإيقاف التلقائي
	مصباح مؤشر وضع الإيقاف التلقائي
	تحذير

البطارية

	الإضاءة؛ طاقة البطارية المتبقية أعلى من 75%.
	الإضاءة؛ طاقة البطارية المتبقية 50%-75%.
	الإضاءة؛ طاقة البطارية المتبقية 25%-50%.
	الإضاءة؛ طاقة البطارية المتبقية أقل من 25%.
	وميض؛ طاقة البطارية المتبقية أوشكت على النفاد. أعد شحن البطارية في أقرب وقت ممكن.
	وميض؛ تم إيقاف بسبب درجة الحرارة المرتفعة. أزل البطارية من الأداة واتركها لتبرد.
	وميض؛ تم إيقاف بسبب عطل أو خلل. قد تكون البطارية هي المشكلة، لذلك نرجى الاتصال بالتاجر.

ملحقات قياسية

بالإضافة إلى الوحدة الرئيسية (وحدة واحدة)، تحتوي العبوة على الملحقات الواردة في صفحة 79.

يمكن تغيير الملحقات القياسية دون إخطار.

الاستخدامات

○ إحكام كل أنواع المسامير وفكها والصواميل، المستخدمة لإحكام ربط العناصر الينبوية.

المواصفات

1 العدد الكهربائية

مواصفات هذا الجهاز مدرجة في الجدول صفحة 78.

<WR36DH>

يتعد استخدام البطاريات الحالية (السلسلة BSL3660/3620/3626 وBSL18 مع هذه الأداة. استخدم بطارية ذات فولتية متعددة.

ملاحظة

تبعاً لبرنامج HiKOKI للبحث والتطوير المستمر، تتغير المواصفات المذكورة هنا دون إعلام مسبق.

19	الحافة
20	برغي
21	مأخذ تشغيل سداسي 1/2 بوصة
22	حلقة على شكل حرف O
23	السن
24	لوحة العرض
25	مفتاح مؤشر مستوى البطارية
26	مصباح مؤشر مستوى البطارية

الرموز

تحذير

يبين ما يلي الرموز المستخدمة للماكينة. تأكد من أنك تفهم معناها قبل الاستخدام.

	مفتاح ربط تصادمي لاسلكي: WR18DH / WR36DH
	لتقليل خطر الإصابة، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات.
	التيار المباشر
	V جهد كهربائي مقنن
	n ₀ السرعة بدون حمل
	/min التذبذب كل دقيقة
	Bpm معدل التأثير
	مسمار ملولب عادي
	H مسمار ملولب عالي الامتداد
	MT عزم دوران إحكام الربط (الحد الأقصى)
	حجم التشغيل الرباعي
	الوزن
	I مفتاح إيقاف التشغيل (ON)
	O مفتاح إيقاف التشغيل (OFF)
	افصل البطارية
	(R) دوران في اتجاه عقارب الساعة
	(L) دوران عكس اتجاه عقارب الساعة

الاحتياطات المتعلقة بمقاومة الغبار ووظائف الوقاية من الماء

يتوافق هذا المنتج مع معدلات فئة الحماية IP56 (مقاومة الغبار والوقاية من الماء) للأجهزة الكهربائية والمحددة من قبل تعليمات IEC الدولية. (تتوافق الوحدة الرئيسية فقط مع معدلات فئة الحماية IP56 عندما تكون مجهزة ببطارية).

[أوصاف رموز IP] IP56

5	معدل الوقاية من اختراق الماء لن تكون هناك أية آثار عكسية على الجهاز عند رشه بمنافث دفعية قوية بالماء من كل الاتجاهات (مقاوم للماء). (بم ضغط 100 لتر من الماء في الدقيقة لمدة ثلاث دقائق تقريباً من مسافة 3 أمتار تقريباً باستخدام فوهة الرش بقطر 12.5 مم).
6	معدل الوقاية من الانفثاق الخارجي بأجسام صلبة يجب على الغبار الذي من الممكن أن يتسبب في حدوث آثار عكسية على الجهاز ألا يكون قادراً على الدخول (مقاومة الغبار). (يجب أن يتم ترك الجهاز بدون تشغيل في حجرة اختبار تسمح فيها جسيمات مسحوق البودرة بقطر أقل من 75 ميكرومتر في الهواء باستخدام مضخة التشغيل بمعدل 2 كجم لكل متر مكعب لثلاثي ساعات).

تم تصميم هذا الجهاز لمقاومة آثار الغبار والماء، ولكن لا يوجد ضمان أنه قد لا يتعرض لعطل. لا تستخدم الجهاز أو تتركه في مواقع يتعرض فيها لكميات كبيرة من الغبار أو في مواقع بالماء أو يتعرض لمياه المطر.

مسميات الأجزاء

تتطابق الأرقام في القائمة أدناه مع الشكين 1-16.

1	الواقي
2	السندان
3	حلقة الكسر
4	ضوء LED
5	مفتاح الزناد
6	لوحة المفاتيح
7	البطارية
8	الخطاف
9	المقبض
10	زر الضغط
11	المحرك
12	مفتاح محدد الوضع مرتفع / منخفض
13	مصباح مؤشر الوضع مرتفع / منخفض
14	مفتاح محدد وضع الإيقاف التلقائي
15	مصباح مؤشر وضع الإيقاف التلقائي
16	مزلاج
17	مصباح مؤشر الشحن
18	المصباح الإرشادي

10 لا تقم بغمر البطارية في أي سائل ولا تسمح بتسرب السائل داخلها. يمكن أن يتسبب دخول السائل الموصل، مثل الماء، في تلف ينتج عنه نشوب حريق أو وقوع انفجار. قم بتخزين البطارية في مكان بارد وجاف، بعيداً عن أي مواد قابلة للاحتراق والاشتعال. يجب تجنب الغلاف الجوي الذي يحتوي على غازات مسببة للتآكل.

تنبيه

- 1 إذا لامس تسرب سائل من البطارية عينك، لا تقم بفركها واغسلها جيداً بماء نقي مثل ماء الصنبور واتصل بالطبيب على الفور.
- 2 إذا تركت العين دون معالجة، قد يتسبب السائل في مشاكل بالعين.
- 3 إذا لامس سائل متسرب جلدك أو ملابسك، اغسلها جيداً بماء نقي مثل ماء الصنبور.
- 4 قد يتسبب السائل المتسرب في تهيج الجلد.
- 5 إذا وجدت صدأ، أو رائحة كريهة، أو تغير في اللون أو الشكل، أو غيرها من المظاهر غير المعتادة عند استخدام البطارية للمرة الأولى، لا تستخدمها وقم بإرجاعها للوكيل أو البائع.

تحذير

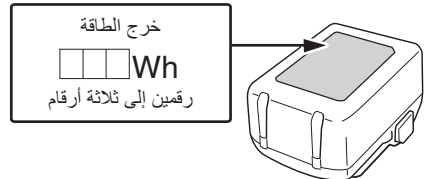
- إذا دخلت مادة موصلة إلى طرف بطارية ليثيوم أيون، قد يقل التيار الكهربائي للبطارية مما يتسبب في نشوب حريق. ليثيوم أيون، اتبع التعليمات التالية بعناية.
- لا تقم بإدخال أجزاء موصلة، أو مسامير، أو أسلاك مثل أسلاك الحديد والنحاس في مكان التخزين.
 - لتجنب انقطاع التيار الكهربائي، قم بإدخال البطاريات الباعدة أو ادخلها بشكل آمن ببطء البطارية للتخزين حتى لا يمكن رؤية المروحة.

بالنسبة لنقل بطارية ليثيوم أيون

عند نقل بطارية ليثيوم أيون، يرجى ملاحظة الاحتياطات التالية.

تحذير

- أخطر شركة النقل أن الحزمة تحتوي على بطارية ليثيوم أيون، وأخبر الشركة بخرج الطاقة الخاص بها واتبع تعليمات شركة النقل عند ترتيب عملية النقل.
- وتعد بطاريات ليثيوم أيون التي تتعدى خرج الطاقة بها 100 واط ضمن تصنيف الشحن للبطاريات الخطرة وسوف تتطلب إجراءات خاصة لتقديم الطلبات.
 - ونقلها للخارج، يجب عليك الامتثال للقانون الدولي وقواعد البلد الوجهة والأنظمة المعمول بها بداخلها.



احتياطات اتصال جهاز (UC18YSL3) USB

عند وقوع مشكلة غير متوقعة، فقد تلف البيانات الموجودة في جهاز USB متصل بهذا المنتج أو قد يتم فقدانها. تأكد دائماً من عمل نسخ احتياطي لأي بيانات موجودة في جهاز USB قبل الاستخدام مع هذا المنتج.

يرجى توخي الحذر من أن شركتنا لا تتحمل مسؤولية أي بيانات تم تخزينها في جهاز USB سواء كانت تالفة أو مفقودة أو أي تلف يحدث عند الاتصال بجهاز.

تحذير

- قبل الاستخدام، افحص كابل USB الموصل بحثاً عن أي تلف أو عيوب. استخدام كابل USB معيب أو تالف قد يؤدي إلى أضرار أذى أو اشتعال.
- عند عدم استخدام المنتج، قم بتغطية منفذ USB بالغطاء المطاطي.
- تجمع أتربة وما إلى ذلك في منفذ USB قد يسبب أضرار أذى أو اشتعال.

ملاحظة

- من الممكن حدوث توقف مسبق أثناء شحن USB.
- عندما يكون جهاز USB غير مشحون، قم بإزالة جهاز USB من الشاحن.
- عدم القيام بذلك قد يؤدي فقط إلى تقصير عمر بطارية جهاز ال-USB، بل من الممكن أيضاً أن يسبب حوادث غير متوقعة.
- من المحتمل ألا يتم شحن بعض أجهزة USB للشحن، حسب نوع الجهاز.

- 17 لا تستخدم الشاحن بشكل متواصل.
عند اكتمال عملية الشحن، اترك الشاحن لمدة 15 دقيقة قبل الشحن التالي للبطارية.
- 18 لا تسمح لجسم غريب بالدخول في فتحة التوصيل بالبطارية القابلة للشحن.
- 19 لا تقم أبداً بتوصيل البطارية القابلة للشحن للشحن والشاحن.
- 20 لا تقم أبداً بتوصيل البطارية القابلة للشحن بدائرة كهربائية غير مناسبة. فقد يتسبب ذلك في تيار كهربائي شديد وارتفاع درجة الحرارة. الأمر الذي يتسبب في حريق البطارية أو تلفها.
- 21 لا تتخلص من البطارية بألفانها في النار. قد تنفجر البطارية إذا تعرضت للحريق.
- 22 قم بإرجاع البطارية للمتجر الذي قمت بشرائها منه بمجرد قرب انتهاء عمر البطارية. لا تتخلص من البطارية في انقطاع التيار الأمر الذي يمكن أن ينتج عن تلف البطارية. لا تتخلص من البطارية في انقطاع التيار الأمر الذي يمكن أن ينتج عن تلف البطارية. لا تتخلص من البطارية في انقطاع التيار الأمر الذي يمكن أن ينتج عن تلف البطارية.
- 23 لا تدخل شيء في فتحات تهوية الشاحن.
- 24 خطر الإصابة بصدمة كهربائية أو تلف الشاحن.
- 25 تأكد من أن البطارية مثبتة بإحكام. إذا لم تكن مثبتة، فقد تقلت وتسبب وقوع حادث.
- 26 لا تستخدم المنتج إذا كانت الأداة أو أطراف البطارية (قاعدة البطارية) مشوهة. يمكن أن يتسبب تركيب البطارية في انقطاع التيار الأمر الذي يمكن أن ينتج عنه انبعثات الدخان أو الاشتعال.
- 27 قد يتلف أطراف الأداة (قاعدة البطارية) من الغبار والأتربة.
- 28 قبل الاستخدام، تأكد من عدم تراكم الغبار والأتربة في منطقة الأطراف.
- 29 أثناء الاستخدام، حاول تجنب منع تراكم الغبار والأتربة على البطارية.
- 30 عند إيقاف التشغيل أو بعد الاستخدام، لا تترك الأداة في مكان يمكن أن يتعرض به إلى سقوط الغبار والأتربة بداخلها.
- 31 فإن القيام بذلك يمكن أن يتسبب في انقطاع التيار الأمر الذي يمكن أن ينتج عنه انبعثات الدخان أو الاشتعال.
- 32 استخدم دائماً الأداة والبطارية عند درجات حرارة -5 درجة مئوية و40 درجة مئوية.

تحذيرات حول البطارية فنة ليثيوم أيون

- لزيادة عمر البطارية، يتم تزويد بطارية ليثيوم أيون بوظيفة الحماية لإيقاف الإخراج.
- في حالة النقاط من 1 إلى 3 المبينة أدناه، عند استخدام هذا المنتج، وحتى في حالة سحب المفتاح، فقد يتوقف المحرك. ليس هذا هو سبب المشكلة وإنما نتيجة وظيفة الحماية.
- 1 عند استمرار انقطاع طاقة البطارية، يقف المحرك.
 - 2 في هذه الحالة، قم بشحن البطارية في الحال.
 - 3 قد يوقف المحرك إذا زاد الحمل على البطارية في هذه الحالة، أطلق مفتاح البطارية.
 - 4 وخفف من الحمل. بعد ذلك، يمكنك استخدامها مرة أخرى.
 - 5 إذا زاد الحمل على البطارية نظراً لزيادة العمل، فقد تتوقف طاقة البطارية.
 - 6 في هذه الحالة، توقف عن استخدام البطارية واركبها لتبرد. بعد ذلك، يمكنك استخدامها مرة أخرى.
 - 7 علاوة على ذلك، يرجى الانتباه للتحذيرات والتنبيهات التالية.
 - 8 **تحذير**
 - 9 لتجنب تسرب البطارية، وارتفاع درجة الحرارة، وانبعثات الأدخنة، والانفجار، والاشتعال، يرجى الانتباه للاحتياطات التالية.
 - 10 تأكد من عدم تجمع الحرارة والأتربة بالبطارية.
 - 11 تأكد أثناء العمل من عدم سقوط الخرطة والأتربة بالبطارية.
 - 12 تأكد من عدم تجمع أية خرطة أو أتربة تسقط بالبطارية أثناء العمل.
 - 13 لا تقم بتخزين البطاريات غير المستخدمة في مكان عرضه لتجمع الخرطة والأتربة.
 - 14 قبل تخزين البطارية، قم بإزالة الخرطة والأتربة التي قد تثبت بها ولا تقم بتخزينها مع أجزاء معدنية (مسامير وغيرها).
 - 15 لا تقم بتفكيك البطارية بواسطة شيء حاد مثل المسامير، أو الطرق عليها بطريقة، أو الوقوف عليها، أو القلقاها.
 - 16 لا تستخدم بطاريات تالفة أو مشوهة.
 - 17 لا تستخدم البطارية لأغراض غير الأغراض المخصصة لها.
 - 18 إذا فشل استكمال شحن البطارية في الوقت المخصص له، توقف عن استكمال الشحن.
 - 19 لا تعرض البطارية لدرجات الحرارة العالية أو الضغط العالي، فلا تضعها بالقرب من فرن ميكروويف، أو مجفف، أو حاوية بضغط عال.
 - 20 احفظ البطارية بعيداً عن النيران فور ملاحظة تسرب أو رائحة كريهة.
 - 21 لا تستخدم البطارية في مكان تتولد به كهرباء ساكنة شديدة.
 - 22 إذا حدث تسرب للبطارية، أو انبعثت رائحة كريهة، أو زيادة درجة الحرارة، أو تغير في اللون أو الشكل، أو ظهرت أية أعراض غير طبيعية أثناء الاستخدام، أو الشحن، أو التخزين، قم بإزالة البطارية على الفور من جهاز أو من شاحن البطارية وقم بإيقاف استخدامها.

- 23 اتبع جميع التعليمات الخاصة بالشحن، ولا تشحن مجموعة البطاريات أو الأداة خارج نطاق درجات الحرارة المحدد في التعليمات.
- 24 فإن الشحن بطريقة خاطئة أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد ينتج عنه تلف البطارية فضلاً عن زيادة خطورة نشوب الحريق.
- 25 **الخدمة**
- 26 **(أ) سمح بتصليح عندك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين وبإستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.**
- 27 يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- 28 **(ب) لا تُجرى عمليات الصيانة لمجموعات البطاريات التالفة.**
- 29 فلا يجب إجراء عمليات الصيانة لمجموعات البطاريات التالفة إلا بمعرفة جهة التصنيع أو مزودي الخدمة المعتمدين.
- 30 **الاحتياطات**
- 31 **يرجى وضع العدة الكهربائية بعيداً عن متناول الأطفال وكبار السن.**
- 32 **في حالة عدم الاستعداد بحجب الحفاظ على العدة الكهربائية بعيدة عن متناول الأطفال وكبار السن.**

تحذيرات السلامة لمفتاح ربط تصادمي لاسلكي

- 1 أمسك العدة الكهربائية بأسطح المعيقس المعزولة، عند أداء عملية قد تصل فيها أداة الربط بأسلاك مخفية.
- 2 أداة الربط المتصلة بسلك "مباشر" قد تتعرض للأجزاء المعدنية لأداة الطاقة "المباشرة" وقد تتسبب العملية بصدمة كهربائية.
- 3 **تحذيرات سلامة إضافية**
- 4 هذه العدة قابلة للحمل لإحكام الربط وفكها، والمسامير والصواميل. استخدمها لهذه الأغراض فقط.
- 5 تأكد من عدم إمساك العدة أثناء التشغيل. فقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى وقوع حوادث أو إصابات **(الشكل 2)**
- 6 إعداد بيئة العمل وفحصها. تأكد من ملائمة موقع العمل لكل الظروف المذكورة في الاحتياطات.
- 7 تحقق من عزم دوران إحكام الربط مع مفتاح الربط.
- 8 أوقف العدة قبل تبديل اتجاه الدوران. قم دائماً بتحرير المفتاح وانتظر العدة حتى تتوقف قبل تبديل اتجاه الدوران.
- 9 لا تلمس أبداً جزء التحويل. لا تسمح باقتراب جزء مأخذ التحويل من يدك أو أي جزء آخر من جسمك. فقد يتسبب ذلك في القطع أو التعلق بالجزء الذي يتم تشغيله. احذر كذلك من لمس الجزء الذي يتم تشغيله بعد الاستخدام لفترة طويلة مباشرة. تكون درجة حرارته عالية وقد يتسبب في حرق.
- 10 استخدم الملحقات المصممة لذلك والتي تم سردها في دليل التشغيل وكتالوج HIKOKI. قد يتسبب عدم القيام بذلك في وقوع حوادث أو حدوث إصابات.
- 11 تأكد من تثبيت الملحقات بإحكام في السندان. إذا لم يتم تثبيت الملحقات جيداً، فقد يتسبب ذلك في خروجها وحدث إصابات.
- 12 العدة الكهربائية مزودة بدائرة حماية درجة الحرارة لحماية المحرك. قد يتسبب العمل المتواصل في ارتفاع درجة حرارة الوحدة، وتشغيل دائرة حماية درجة الحرارة وإيقاف التشغيل تلقائياً. إذا حدث ذلك، اترك العدة لتبرد قبل إعادة استخدامها.
- 13 قد يتوقف المحرك عند تحميل الأداة بحمل زائد. في حالة حدوث ذلك، حرر مفتاح الأداة وقم بإزالة الحمل الزائد.
- 14 تجنب لمس الغلاف الأمامي والذي قد يسخن أثناء التشغيل المستمر.
- 15 قد يتسبب استخدام البطارية في ظروف باردة (أقل من 0 درجة مئوية) في بعض الأحيان إلى إضعاف عزم دوران إحكام الربط وتقليل معدل العمل. هذه ظاهرة مؤقتة، ويرجع الوضع الطبيعي عند تتدفق البطارية.
- 16 لا تقم بتوجيه صدمة قوية إلى لوحة المفاتيح أو كسرهما. فقد يتسبب ذلك في حدوث مشكلات.
- 17 لا تنظر إلى الضوء مباشرة. قد تؤدي بعض الأعمال إلى إصابة العين.
- 18 قم بمسح أي أوساخ موجودة على عدسات الضوء LED باستخدام قماش ناعم، واحرص على عدم خدش العدسات.
- 19 ومن الممكن أن يؤدي وجود خدوش على عدسات الضوء LED إلى تقليل درجة السطوع.
- 20 إعادة ضبط الوحدة بعد العمل المستمر.
- 21 لا تلمس جراب المطرقة حيث إنه يصبح ساخناً للغاية أثناء إجراء العمل المتواصل.
- 22 احرص دائماً على شحن البطارية عند درجة حرارة من 0 إلى 40 درجة مئوية. ستؤدي درجة الحرارة التي تقل عن 0 درجة مئوية إلى زيادة مستوى الشحن وهو أمر بالغ الخطورة. لا يمكن شحن البطارية عند درجة حرارة أعلى من 40 درجة مئوية. درجة الحرارة الأنسب للشحن هي من 20 إلى 25 درجة مئوية.

التحذيرات العامة الخاصة بسلامة العدة الكهربائية

⚠ تحذير

قم بقراءة كل تحذيرات الأمان، والتعليمات، والتوضيحات، والمواصفات المقدمة مع أداة الطاقة.
قد يتسبب الفشل في اتباع التعليمات المسردة أدناه في صدمة كهربائية أو حريق، أو إصابة.

احفظ كافة التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

يشير مصطلح "العدة الكهربائية" في التحذيرات إلى العدة الكهربائية (الساكنة) التي تعمل بموصلات التشغيل الرئيسية الخاصة بك أو العدة الكهربائية (الساكنة) التي تعمل بالبطارية.

1 سلامة منطقة العمل

- أ) حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك.**
فالغرض في مكان العمل ومجالات العمل الغير مضاعة تتسبب في وقوع حوادث.
- ب) لا تقم بتشغيل العدد الكهربائي في أجواء انفجارية أي في وجود سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غبار.**
تحدث العدد الكهربائي شرارة تعمل على إشعال غبار الأخذنة.
- ت) حافظ على أن تكون العدد الكهربائي بعيدة عن متناول الأطفال أو المحيطين بك.**
أي شكل من أشكال التشثيت من الممكن أن تؤدي إلى فقد السيطرة.

2 الوقاية من الصدمات الكهربائية

- أ) تجنب توصيل القابس بمنفذ الكهرباء.** يحظر تعديل القابس بأي طريقة. لا تستجيب أي قابس مهايئ من العدد الكهربائي الأرضية.
تخفف القوايس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر حدوث الصدمات الكهربائية.
- ب) تجنب التلامس الجسدي مع الأسطح الأرضية مثل الأنابيب والمبادلات الحرارية والمآلات والمواقف.**
في حالة ملاصقة جسمك لأي من تلك الأسطح الأرضية هناك خطورة لتعرضك لصدمة كهربائية.
- ت) لا تعرض العدد الكهربائي للطر أو الرطوبة.**
يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- ث) لا تسمي استعمال الكابل السلك.** لا تستعمله مطلقاً لحمل أو شد أو دفع العدة الكهربائية أو لسحب القابس من المقبس. وحافظ عليه بعيداً عن مصادر الحرارة والزيوت أو الحواف الحادة أو أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
- ج) في حالة تشغيل العدة الكهربائية بالخارج، ينصح باستخدام سلك (كابل) يتناسب مع الاستعمال الخارجي.**
قم باستخدام سلك مناسب مع الاستعمال الخارجي للتقليل من خطورة التعرض لصدمة كهربائية.
- ح) عندما يكون تشغيل العدة الكهربائية في مكان رطب أمر لا مفر منه، فاستخدم المزود المحمي للتيار الكهربائي المتبقي (RCD).**
يعمل استخدام RCD على تقليل مخاطر الإصابة بصدمات كهربائية.

3 السلامة الشخصية

- أ) كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتغل.**
لا تستخدم الأدوات الكهربائية في حالة شعورك بالتعب أو إذا كنت تحت تأثير مواد مخدرة أو أدوية أو مواد كحولية.
عدم الانتباه للحظة واحدة عند إستخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.
- ب) استخدم أدوات الأمان.** قم دائماً بارتداء القناع الواقي للعين.
تتمتع أدوات الحماية مثل القناع الواقي من الغبار أو أحذية الأمان الصمادة للارتداء أو قبعة صلبة أو أجهزة حماية السمع والتي يتم استخدامها في ظروف معينة على تقليل احتمالات التعرض لإصابات شخصية.
- ت) منع التشغيل غير المقصود.** تأكد من أن المفتاح في الوضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية، والانتقال أو حمل الأداة.
يؤدي حمل العدد الكهربائي مع وجود إصبعك في المفتاح أو تشغيل العدد الكهربائي التي يكون فيها المفتاح في وضع التشغيل إلى احتمال وقوع حوادث.
- ث) انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.**
وجود مفتاح ربط أو مفتاح ضبط على يسار الجزء المتحرك من العدة الكهربائية يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية.
- ج) لا تقترب من العدة الكهربائية.** اترك مسافة مناسبة بينك وبين العدة الكهربائية وحافظ على توازنك في جميع الأوقات.

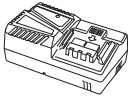
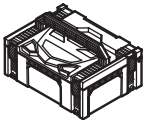
يسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.

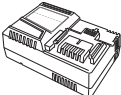
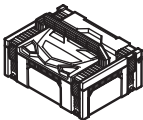
- ح) قم بارتداء ملابس مناسبة.** لا ترتدي ملابس فضفاضة أو بها أطراف سائبة أو حلي. ابعده عنك وملابسك عن الأجزاء المتحركة.
قد تتشابك الملابس الفضفاضة أو التي بها أطراف أو الحلي أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة للمقاب.
- خ) إن جاز تركيب جهاز شطف وتجميع الغبار، فتأكد من أنها متصلة ويتم استخدامها بشكل سليم.**
قد يؤدي استخدام تجميع الغبار إلى تقليل المخاطر الناجمة عن الغبار.
- د) لا تدع الألفة المكتسبة نتيجة الاستخدام المتكرر للدوات أن تجعلك غير محيل ومتجاهل لمبادئ السلامة الخاصة بالأداة.**
قد يتسبب الإهمال في جرح خطير خلال جزء من الثانية.

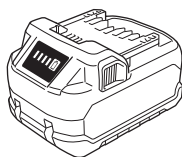
4 طريقة استخدام العدة الكهربائية والعناية بها

- أ) لا تقرب في استخدام العدة الكهربائية. واستخدم العدة الكهربائية المناسبة للمهمة التي تقوم بها.**
عند استخدامك العدة الكهربائية المخصصة لذلك فإن هذا يساعدك على الحصول على نتيجة أفضل وأكثر أمناً تبعاً للمهمة المعنية.
- ب) في حالة غطل مفتاح التشغيل عن العمل لا تستخدم العدة الكهربائية.**
أي عدة كهربائية لا يمكن التحكم في مفتاح التشغيل الخاص بها فإنها تشكل خطراً عند استخدامها ويجب إصلاح هذا المفتاح.
- ت) قم بفصل القابس من مصدر الطاقة و/أو إزالة حزمة البطارية (إذا كانت قابلة للتك) من العدة الكهربائية قبل عمل أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين العدد الكهربائي.**
تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- ث) قم بتخزين العدد الكهربائي الغير مستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح لأي شخص ليس لديه فكرة عن تشغيل المقاب بالاقتراب من هذه الأدوات أو تشغيلها.**
أدوات التشغيل تمثل خطورة في أيدي الأشخاص الغير مدربين عليها.
- ج) صيانة العدد الكهربائي والملحقات.** قم بفحصها جيداً من ناحية مدى ترابط الأجزاء المتحركة أو وجود أي كسر في أي جزء من أجزائها بما يؤثر على تشغيلها. في حالة حدوث تلف بأدوات التشغيل يجب إصلاحها قبل الاستخدام.
عدم صيانة أدوات التشغيل أو القيام بعملية الصيانة بشكل غير صحيح يؤدي إلى حدوث الكثير من الحوادث.
- ح) يرجى الحفاظ على أدوات القطع حادة ونظيفة.**
يرجى الحفاظ على أدوات القطع حادة الحواف بحيث يسهل التحكم فيها. استخدم العدة الكهربائية، والملحقات، وأجزاء العدة وغير ذلك فيما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والأعمال المطلوب تحقيقها.
- خ) قد يؤدي استخدام أداة الطاقة للأغراض غير المخصصة لها إلى وجود موقف خطير.**
حافظ على المقابض وأسطح المقبض جافة، وخالية من الزيوت أو الشحوم.
لا تسمح للمقابض وأسطح المقبض المنزلة بالتعامل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف غير المتوقعة.
- د) استخدام عدة البطارية والعناية بها**
 - أ) قم بالشحن باستخدام الشاحن المخصص من قبل الشركة المصنعة فقط.**
قد يتسبب استخدام الشاحن الملائم لأحد الأنواع في مخاطر الحريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.
 - ب) استخدم العدد الكهربائي فقط مع حزم البطارية المخصصة.**
قد يتسبب استخدام أي من حزم البطارية الأخرى في حدوث إصابات أو التعرض لمخاطر.
 - ت) عدم استخدام حزمة البطارية، ضعها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل البابايس، والمفاتيح، والمعدنية، والمسامير، وغيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة التي قد تؤدي إلى توصيل أحد الأطراف بالأخر.**
قد يتسبب انقطاع التيار الكهربائي عن طرفي البطارية في وقت واحد في نشوب الحرائق.
 - ث) في حالات سوء الاستخدام، قد يخرج السائل من البطارية، تجنب ملاصقتها. إذا لامسته، قم بشطف بشرتك بالماء. إذا لامس السائل العين، قم بشطفها بالماء واستشارة الطبيب.**
قد يتسبب السائل المتسرب من البطارية في التهاب أو حرق.
 - ج) لا تستخدم مجموعة البطاريات أو الأداة التالفة أو التي تم تعديلها.**
قد يعسر من مجموعة البطاريات أو الأداة التالفة أو التي تم تعديلها سلوكاً لا يمكن التنبؤ به مما ينتج عنه نشوب حريق أو وقوع انفجار أو خطر حدوث إصابات.
 - ح) لا تعرض مجموعة البطاريات أو الأداة إلى النيران أو إلى درجات الحرارة المفرطة.**
فإن التعرض إلى النيران أو إلى درجات الحرارة فوق 130 درجة مئوية قد يسبب حدوث انفجار.

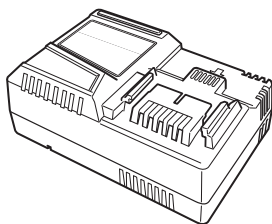
			WR18DH	WR36DH
V		V	18	36
n ₀	4	/min	0–2800	0–3000
	3	/min	0–2400	
	2	/min	0–1800	
	1	/min	0–1200	
Bpm		/min	0–4000	0–4100
		mm	M10–M20	
		mm	M10–M16	
MT		N · m	345	380
		mm	12.7 (1/2")	
		kg	1.9–2.0	2.0

	WR18DH			
	(2XAPZ)	(2JAP)	(2LAP)	(NN)
 UC18YFSL	1	1	1	—
 BSL36A18X	2	—	—	—
 BSL1850MA	—	2	—	—
 BSL1840M	—	—	2	—
	1	1	1	—
	1	1	1	—

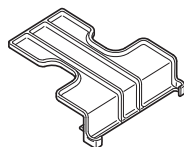
	WR36DH		
	(2XCPZ)	(NNP)	(NN)
 UC18YSL3	1	—	—
 BSL36A18X	2	—	—
	1	—	—
	1	1	—



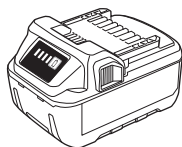
BSL36..18..



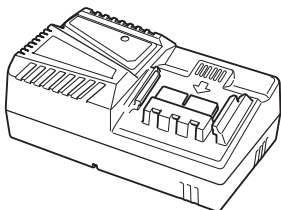
UC18YSL3 (14.4 V-18 V)



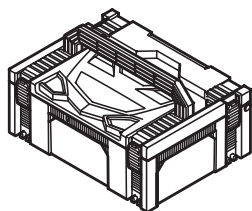
329897



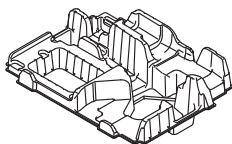
BSL18..



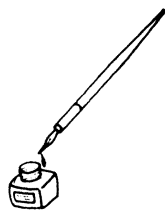
UC18YFSL (14.4 V-18 V)

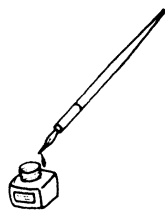


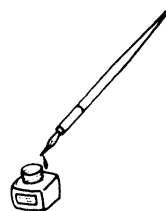
336471



380300







Koki Holdings Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan